



**BSVillage**  
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE di MONTAGGIO

# **Piscina SPA Idromassaggio Gonfiabile AQUAMAR 6003**



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

**CZ** Rozměr: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Určeno pro 4 osoby, 6003 - Určeno pro 6 osoby. S vestavěným filtračním čerpadlem a ohřevem. Režim bublinek s bublinkovými tryskami. Včetně: Sady na opravu, podložky na zem, vrchního krytu.

**SK** Rozmer: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Vhodné pre 4 osoby, 6003 - Vhodné pre 6 osôb S vstavaným filtračným čerpadlom a vykurovaním. Režim bublín. Vráťane: Opravnej súpravy, podložky, vrchného krytu.

**EN** Dimensions: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Suitable for 4 persons, 6003 - Suitable for 6 persons. With built-in filter pump and heating. Bubble modus. Including: Repair kit, ground pad, top cover.

**DE** Abmessungen: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185 × 185 × 65 cm. 4002 Entworfen für 4 Personen, 6003 Ausgelegt für 6 Personen. Mit eingebauter Filterpumpe und Heizung. Blasenmodus. Inklusive: Reparaturset, Bodenaufgabe, obere Abdeckung.

**PL** Wymiary: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Przeznaczony dla 4 osób, 6003 Przeznaczony dla 6 osób. Z wbudowaną pompą filtracyjną i ogrzewaniem. Funkcja bąbelków. Zawiera: Zestaw naprawczy, matę na ziemię, narzutę.

**HU** Dimenzió: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 4 fő részére tervezték, 6003 6 fő részére tervezték. Beépített szűrőpumpával és fűtéssel. Buborék mód. Tartalmazza: Javító szett, alapzat, fedél.

**SLO** Dimenzija: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Zasnovan za 4 osebe, 6003 Zasnovan za 6 oseb. Z vgrajeno filtrirno črpalko in ogrevanjem. Način mehurčkov. Priloženo: komplet za popravilo, talna podloga, zgornje pokrivalo.

**HR** Dimenzija: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Dizajniran za 4 osobe, 6003 Dizajniran za 6 osoba. S ugrađenim filter pumpom i grijanjem. Bubble stalak. Uključuje: Kit za popravak, podloga, pokrivač bazena.

## **CZ** NAFUKOVACÍ VÍŘIVKA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY VAROVÁNÍ

1. Spotřebič by měl být napájen vždy přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30mA.
2. Instalace elektrických rozvodů musí být provedena v souladu s danými předpisy. Uzemnění spotřebiče musí být trvale připojeny k pevně instalovanému vedení.
3. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo obdobně

kvalifikovanou osobou, aby nedošlo ke škodě na majetku nebo zdraví. Poškozený kabel okamžitě vyměňte.

4. Elektrická zařízení (kromě těch, které mají napájení nižší než 12V) musí být mimo dosah osobám, pobývajícím ve vířivce.
5. K připojení vířivky do elektrické sítě NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací kabel, časovač nebo zásuvkové adaptéry, ale zajistěte dobře přístupnou řádně uzemněnou zásuvku.
6. Elektrická zařízení obsahující jakýkoliv vnější elektrický komponent (kromě dálkového ovládání), musí být řádně umístěna tak, aby nespadla do vířivky
7. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte vířivku za deště.
8. Nikdy nepoužívejte vířivku, pokud je sací armatura rozbitá nebo chybí. Nikdy nenahrazujte sací armaturu s hodnotou menší, než je průtok vyznačený na originální sací armatuře.
9. Pro snížení rizika poranění nedovolte dětem používat tento výrobek, pokud nejsou pod neustálým řádným dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a údržba vířivky dětmi by měla probíhat pouze pod dozorem dospělé osoby.
10. Voda přitahuje děti. Po každém použití mějte vířivku zajištěnou jejím krytem.
11. Pokud se chystáte použít funkci trysek, ujistěte se, že jste nejprve otevřeli kryt vířivky.
12. Nezapínejte, jestliže existuje možnost, že je voda ve vířivce zamrzlá. Vyvarujte se jakýchkoli tlaků na těleso vířivky, nesedejte na její okraj ani na něj nic neodkládejte, mohlo by dojít k nevratnému poškození či deformaci.
13. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud jste ve vířivce, nebo pokud je Vaše tělo mokré. Nikdy nepokládejte žádné elektrické zařízení, jako je světlo, telefon, rádio nebo televize, blíže než 1,5 metru od vířivky.
14. Domácí zvířata by neměla mít k vířivce přístup, aby nedošlo k jejímu poškození.
15. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vířivku nainstalujte 1,5m od všech kovových povrchů.
16. Nebezpečí náhodného utonutí. Je třeba dbát maximální opatrnosti a zabránit neoprávněnému přístupu dětí. Ujistěte se, že děti nemohou používat vířivku, aniž by byly po celou dobu pod řádným dohledem zodpovědné osoby.
17. Během těhotenství může koupání v horké vodě poškodit nenarozený plod. Před použitím vířivky změřte teplotu vody, voda nesmí být teplejší než 38 stupňů. Omezte pobyt ve vířivce na max. 10 minut najednou.
18. Požití alkoholu, léků či drog může vést ke ztrátě vědomí a způsobit tak

utonutí. Požití alkoholu, léků či drog může také dramaticky zvýšit riziko hypertermie s následkem smrti.

19. Obězní osoby a osoby s anamnézou onemocnění srdce, nízkým nebo vysokým krevním tlakem, problémy s oběhovým systémem nebo diabetem by se před použitím vířivky měly poradit s lékařem.
20. Osoby, které užívají léky, by se měly před použitím vířivky poradit s lékařem, protože některé léky mohou vyvolat ospalost, zatímco jiné léky mohou ovlivnit srdeční frekvenci, krevní tlak a oběh. Voda ve vířivce nikdy nesmí překročit 40°C. Teplota vody mezi 38°C a 40°C je pro zdravé dospělé osoby považována za bezpečnou. Nižší teploty vody se doporučují malým dětem a pokud doba použití vířivky přesahuje 10 minut. Vzhledem k tomu, že vysoká teplota vody má během prvních měsíců těhotenství velký potenciál způsobit fatální poškození plodu, by těhotné nebo případně těhotné ženy měly omezit teplotu vířivky na 38°C.
21. Abyste snížili riziko zranění, nikdy nepoužívejte přímo do vířivky vodu s teplotou vyšší než 40°C.
22. Požití alkoholu, drog nebo léků může výrazně zvýšit riziko fatální hypertermie. Hypertermie nastává, když vnitřní teplota těla dosáhne úrovně několika stupňů nad normální tělesnou teplotou 37°C. Příznaky hypertermie zahrnují zvýšení vnitřní teploty těla, závratě, letargii, ospalost a mdloby. Mezi následky hypertermie patří nedostatek vnímání tepla; neschopnost uznat potřebu opustit lázeň; neuvědomění si hrozičího nebezpečí; fatální poškození plodu u těhotných žen; fyzická neschopnost opustit lázeň; a bezvědomí vedoucí k nebezpečí utonutí.
23. Dlouhodobé setrvání ve vířivce může poškodit vaše zdraví. Doporučená doba pobytu ve vířivce je 10 minut. Osoby s infekčním onemocněním by vířivou vanu neměly používat.

- Do vířivé vany vstupujte a vystupujte s opatrností, aby nedošlo k případným zraněním.
- Teplota vody ve vířivce přesahující 42° C může být zdraví škodlivá.
- Vířivou vanu nikdy nepoužívejte sami a ani neumožněte jiným osobám, aby ji používali bez přítomnosti další osoby.
- Vířivou vanu nikdy nepoužívejte bez prostředků po intenzivním cvičení.
- Vířivku vždy odpojte od zdroje el. energie, když provádíte její údržbu, servis, nebo při jejím uskladnění.
- Nikdy neskákejte nebo se nepotápějte v mělké vodě vířivé vany.
- Během používání vířivky nesmí být nad jejím tělesem umístěno žádné el. zařízení.
- NEZAKRÝVEJTE ani nezakopávejte přírodní kabel elektrické energie. Naopak umístěte kabel tak, aby se minimalizovalo jeho možné poškození použitím sekaček na trávu, křovinořezů nebo jiných zařízení.

- Nepokoušejte se zapojit nebo odpojit vířivou vanu ze zásuvky, pokud stojí- te ve vodě nebo pokud jsou vaše ruce mokré.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nefunkční vířivou vanu.
- Pro výměnu nebo opravu vířivky kon- taktujte Servisní centrum Marimex.
- Do vody vířivky nepřidávejte koupelo- vou sůl, oleje, či jiné přípravky, které nejsou určeny pro tento typ vířivé vany.
- Vyvarujte se ponořování hlavy pod úro- veň hladiny vody ve vířivce.
- Vyvarujte se náhodnému požití vody ve vířivce.

## UPOZORNĚNÍ

1. Abyste zabránili poškození čerpadla, nikdy nezapínejte vířivou vanu, pokud není hladina vody v ní na příslušné úrovni.
2. Okamžitě vířivku opusťte, pokud se cí- títe nepohodlně nebo ospale.
3. Vířivou vanu vždy umístěte pouze na rovnou, správně připravenou plo- chu bez ostrých předmětů, která je schopná unést požadovanou zátěž včetně osob.
4. Vířivou vanu neponechávejte nebo ji nenastavujte pro použití při okolní teplotě nižší než 4°C.
5. Vždy přidávejte chemické prostředky do vody, nikdy naopak. Přidáním vody do chemických prostředků může dojít k silné reakci a nebezpečnému rozptý- lení chemikálií do prostoru. Použitou vodu včas vyměňte, nebo použijte chemické prostředky pro její vyčištění a desinfekci. Vodu pravidelně měňte jednou za 3-5 dnů nebo použijte vhod- né chemické prostředky pro vířivky. Vířivá vana se nesmí používat bez fil- tru ani s neošetřenou vodou. Mohlo by dojít k poškození vířivky. Před pou- žitím upravte hodnoty vody dle dopo- ručení vašeho dodavatele chemických přípravků vhodných pro vířivky.
6. Abyste předešli nebezpečí v důsled- ku neúmyslného resetování tepelné ochrany, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač a ani připojen k obvo- du, který je pravidelně zapínán a vypí- nán ze strany dodavatele energie.
7. Toto zařízení smí být používáno osoba- mi s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální způsobilostí nebo nedostat- kem zkušeností s jeho obsluhou pou- ze pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost. Vyvarujte se ná- hodnému požití vody ve vířivce.
8. Před použitím funkce bublinek od- straňte z vířivky její kryt. Do vířivé vany a z ní vystupujte opatrně a pomalu. Dávejte pozor při vstupu na mokrou podlahu.
9. Nevystavujte vířivku přímému slunci a pravidelně ji zkontrolujte před ka- ždým použitím. Během doby, kdy ví- řivka není používána doporučujeme ji uskladnit, nebo zamezit přístupu k ní. Vířivou vanu neponechávejte prázd- nou po příliš dlouhou dobu. V případě jejího delšího nepoužívání odstraňte veškerou vodu z tělesa vířivky.

## DŮLEŽITÉ:

Vzhledem k celkové hmotnosti vířivky, vody a uživatelů je mimořádně důležité, aby základna, na které je vířivka instalo- vána, byla hladká, plochá, rovná a schop- ná rovnoměrně nést tuto hmotnost po celou dobu, kdy je vířivka nainstalo- vána. Pokud je vířivka umístěna na povrch, který nesplňuje tyto požadavky, tak ja- kékoli poškození způsobené nesprávným podkladem způsobí neplatnost záruky. Odpovědností majitele vířivky je zajištění integrity daného místa za všech okolností.

- Vířivka může být použita jak uvnitř, tak i venku. Používejte výrobek pouze k ur- čenému účelu.
- Zajistěte, aby byl povrch bez ostrých předmětů.
- Musí být zajištěn adekvátní odpadní sys- téem pro odvod vody.
- Ujistěte se, že je použitá zásuvka správně uzemněna a snadno přístupná.
- Ujistěte se, že máte dostatek prostoru kolem vířivky, abyste ji mohli řádně udr- žovat.
- Zajistěte správné odvodnění v blízkos- ti místa instalace, abyste mohli vířivku snadno vypustit.

## A. INSTALACE UVNITŘ:

Berte na vědomí zvláštní požadavky, po- kud instalujete vířivku v interiéru.

1. Podlaha musí být schopna udržet ka- pacitu vířivky. Podlaha by měla být protiskluzová a rovná.
2. Pro instalaci vířivky v interiéru je ne- zbytné zajistit odvod vody s dosta- tečnou kapacitou. Při výstavbě nové místnosti pro vířivku doporučujeme nainstalovat podlahový odtok.
3. Vlhkost je přirozeným vedlejším účinkem instalace vířivky. Ověřte účinky vzdušné vlhkosti na expono- vané dřevo, papír atd. na navrhova- ném místě. Pro minimalizaci těchto účinků je nejvhodnější zajistit dosta- tečnou ventilaci ve vybrané místnos- ti. Architekt vám pomůže zjistit, zda je zapotřebí většího větrání.

**POZNÁMKA:** Neinstalujte vířivku na ko- berec nebo jiný materiál, který může být poškozen vlhkostí.

## B. INSTALACE VENKU:

Majitelé vířivky musí dodržovat místní platná pravidla a předpisy. Ujistěte se, že o tom víte.

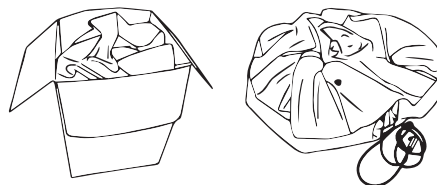
1. Bez ohledu na to, kde instalujete ví- řivku, je důležité, abyste měli pevnou opěrnou základnu. Pokud instalujete vířivku venku, ujistěte se, že na daném místě nejsou žádné ostré předměty, které by mohly vířivku poškodit a že umístění je rovné, takže vířivka je sta- bilní a správně umístěná.
2. Neinstalujte vířivku na trávu nebo písek, neboť může dojít k poškození spodní části vířivky. Kromě toho dojde k většímu znečištění vody.
3. Při plnění, vypouštění nebo při pou- žívání může z vířivky unikat voda. Vířiv- ka by měla být instalována v blízkosti

zemního odtoku.

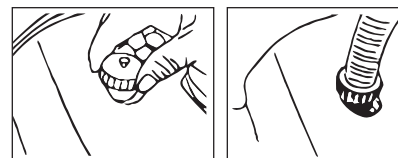
4. Nenechávejte povrch vířivky po dlou- hou dobu vystavený přímému sluneč- nímu záření bez adekvátní regulace tlaku vzduchu v těle vířivé vany. V pří- padě vyšších teplot či při vystavení vířivky přímým slunečním paprskům je nutné včas regulovat tlak vzduchu jeho upuštěním tak, aby nedošlo k po- škození nafukovací části vířivky, či na- fukovacího krytu (je-li součástí balení).
5. Vířivku lze instalovat venku, pokud je teplota vyšší než 4°C. Teplota ve ví- řivce, cirkulačním systému a trubkách musí být vyšší než 4°C. Ujistěte se, že pod vířivkou je podložka pro udržení teploty, aby se předešlo ztrátě tepla skrz spodní část vířivky. V případě de- ťe nebo sněhu je nutné zajistit pravi- delné odklízení z povrchu vířivky, aby nedošlo k poškození krytu nebo pláště vířivky.

## SESTAVENÍ

1. Vybalte vířivku z obalu. Rozložte vířiv- ku a kryt. Ujistěte se, že obě jsou správnou stranou nahoru.



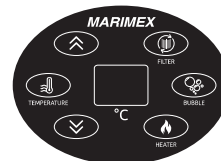
2. Otevřete vývod vzduchu ve vířivce. Zašroubujte na ni jeden konec nafuko- vací hadice.



3. Otevřete vzduchový ventil ve vířivce. Druhý konec nafukovací hadice připoj- te do ventilu.



4. Nafoukněte vířivku stisknutím tlačítka „Bubble“.



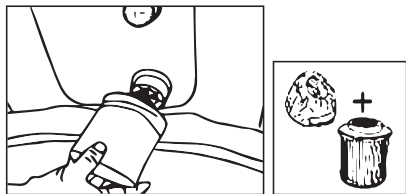
Když je vířivka správně nafouknutá, stisk- něte tlačítko „Bubble“, a tím uzavřete přívod vzduchu.

**Pozor 1:** Vířivku nepřefukujte.

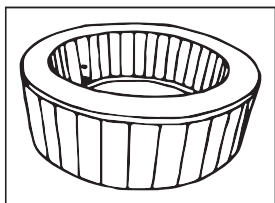
**Upozornění 2:** Pokud chcete dofouk- nout v případě, že vířivka je naplněna vodou, musíte nejprve zapnout trysky na



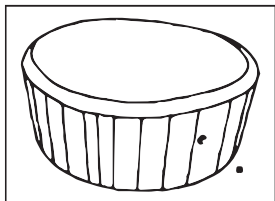
- 2-3 minuty stisknutím tlačítka „Bubble“ a následně postupujte podle kroků 2-5.
5. Odpojte nafukovací hadici a ventil pevně utáhněte.
6. Odpojte nafukovací hadici od výstupu vzduchu a matici pevně zašroubujte.
7. Našroubujte filtrační vložku na převod vody na stěně vířivky otočením ve směru hodinových ručiček.



8. Naplňte vířivku pomocí zahradní hadice na hladinu vody vyznačenou na stěně.



9. Položte kryt na vířivku, upevněte přezky.



## PROVOZ

- A. Ujistěte se, že voda ve vířivce odpovídá hladině vody vytištěné na stěně vířivky. Výkonovou jednotku nikdy nespouštějte nasucho, v opačném případě dojde ke ztrátě záruky.
- B. **Jakýkoliv prodlužovací kabel používaný k vířivému bazénu musí být chráněn proudovým chráničem, který je umístěn v domovním rozvodu.**

## OVLÁDACÍ PANEL



### TLAČÍTKO FILTRU

Tlačítko zapnutí a vypnutí filtračního systému. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat filtrační čerpadlo a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí čerpadlo přestane pracovat a kontrolka zhasne.

Pokud čerpadlo filtrace pracovalo již 168 hodin celkem, objeví se na displeji písmena „FC“ doprovázená varovným tónem. V tuto chvíli bude kontrolka tlačítka filtračního systému svítit, ale filtrační čerpadlo ve skutečnosti nepoběží. Kontrolka tlačítka topného systému nesvítí a systém ohřevu nebude pracovat. Kontrolka tlačítka filtračního systému zhasne až po dalším stisknutí tlačítka „FILTER“. V tuto chvíli písmena „FC“ na displeji zmizí a výstražný tón ustane. Zobrazí se skutečná teplota vody. Všechna tlačítka

se vrátí do normálního pracovního stavu. Písmena „FC“ a výstražný tón mají uživatelé připomenout, aby vyčistil nebo vyměnil filtrační vložku.



### TLAČÍTKO BUBBLE

Tlačítko zapnutí a vypnutí systému vzduchových trysek. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat kompresor a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí přestane systém trysek pracovat a kontrolka zhasne. Systém trysek se automaticky zastaví po 20 minutách chodu. Pokud je i nadále potřebujete, musíte počkat 10 minut a poté znovu stisknout tlačítko „Bubble“.

Během doby, do 15 minut od spuštění funkce bublinek lze bublinky zastavit nebo opět spustit. Během doby kdy již byly trysky spuštěny po dobu 15 minut a zastaveny, lze bublinky jen zastavit, ale již je nelze spustit. Pro opětovné spuštění trysek je třeba počkat 10 minut. Pokud jsou trysky zapnuty na dobu 20 minut a zastaví se, nelze tuto funkci znovu spustit během následujících 10 minut.



### TLAČÍTKO HEATER

Tlačítko zapnutí a vypnutí systému ohřevu. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat systém ohřevu a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí přestane systém ohřevu pracovat a kontrolka zhasne.

Po stisknutí tlačítka „HEATER“ začne systém ohřevu pracovat a rozsvítí se červená kontrolka. Zároveň se rozsvítí také červená kontrolka tlačítka „FILTER“ a začne pracovat také filtrační čerpadlo. Toto je normální funkce vyžadovaná konstrukcí.

Po dosažení přednastavené teploty přestane systém ohřevu pracovat, avšak kontrolka ohřevu nezhasne. Filtrační čerpadlo se zastaví a kontrolka filtrace zhasne. Jakmile teplota vody klesne 2 stupně pod přednastavenou teplotu, začne systém ohřevu automaticky znovu pracovat, stejně jako čerpadlo filtru. Kontrolka filtrace bude rozsvícena.



### TLAČÍTKO TEMPERATURE

Tlačítko pro nastavení teploty. Po stisknutí tohoto tlačítka, číslice na displeji začnou blikat a pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty lze nastavit požadovanou teplotu. Po dokončení nastavení znovu stiskněte tlačítko „TEMPERATURE“ a teplota bude potvrzena. Výchozí teplota je 40 °C a teplotu lze nastavit v rozmezí 20–40 °C.



Tlačítko pro zvýšení teploty



Tlačítko pro snížení teploty

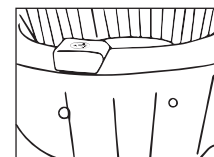
Základna ovladače je vyrobena z ekologického PU materiálu, který je měkký a příjemný na dotek. Povrch základny lze umývat mýdlovou vodou.

Ovladač je pochromovaný způsobem, který odpovídá standardům ROHS. Povrchové fólie jsou na ovladač přilepe-

ny pomocí voděodolného lepidla.



## 1. TĚLO VÍŘIVKY:



- 1.1. Vzduchové napětí v plášti vířivky: tlak vzduchu na nafukování vířivky je indikován zelenou oblastí manometru. Pokud tlak vzduchu nedosáhne zelenou plochu, nafukování vzduchu může pokračovat až do dosažení zelené plochy. Pokud tlak vzduchu přesahuje zelenou oblast, zastavte nafukování vzduchu.
- 1.2. Naplnění pláště vířivky: voda by měla být naplněna do polohy o 20 mm výše, než je vyústění vodního potrubí. Pokud je níže, nemusí být možný ohřev vody. Pokud je výše, může při používání voda z vířivky přetékat.

## 2. ÚDRŽBA VODY VE VÍŘIVCE

- 2.1. Voda ve vířivce by měla být pravidelně filtrovaná v pevně stanoveném čase. Není doporučeno filtrovat vodu neustále.
- 2.2. Voda ve vířivce by měla být pravidelně ošetřována chemickými prostředky určenými pro vířivé vany. Nesmí se však používat chemická činidla obsahující ionty vápníku. Pokud se k úpravě vody použijí chemická činidla obsahující ionty vápníku, je velmi pravděpodobné, že se na stěnách vířivky a vnitřních topných tělesech vytvoří vodní kámen. Vodní kámen přímo poškodí vnitřní elektrické součásti uvnitř ovládací jednotky a tím ovlivní životnost ovladače.
- 2.3. Pokud filtrační systém pracoval po dobu 168 hodin, systém vysílá výstražný tón, který uživatelé připomíná, aby se vyčistila nebo vyměnila filtrační vložka.

## 3. SKLADOVÁNÍ VÍŘIVKY

Z vířivky úplně vypusťte vodu, pusťte na 10 minut bublinky a vytřete zbývající vodu. Poté nechte vířivku na 24 hodin vyschnout. Po ujištění, že v plášti vířivky nejsou žádné známky vody, z ní vyčerpejte vzduch.

- K odstranění zbývajících nečistot nebo skvrn použijte houbu s mýdlovou vodou. Poznámka: Nepoužívejte ocelovou vlnu, tvrdé kartáče ani abrazivní čisticí prostředky.

- Složte opatrně plášť vířivky, pozor na ohyby, aby nedošlo k poškození.

- V zimním období skládejte vířivku ve vnitřním prostředí. Venkovní teploty v zimě bývají příliš nízké a materiál vířiv-



- ky může ztvrdnout. V takovém případě může skládání vířivky vést k popraskání.
- Po řádném složení vložte vířivku do pouzdra a poté pouzdro umístěte na stinné místo chráněné před přímým slunečním světlem. Vířivku uchovávejte mezi teplotami 0°C a 40°C.
  - Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek čistých filtrů pro další použití vířivky.

#### 4. ÚDRŽBA

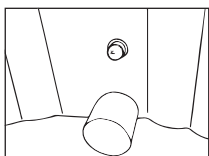
##### ÚDRŽBA VODY

Chraňte uživatele vířivky před nemocemi způsobenými špatnou údržbou vody ve vířivce. Vždy zajistěte správnou hygienu a správně udržujte vodu. Abyste zajistili dobrou kvalitu vody, můžete postupovat podle následujících pokynů:

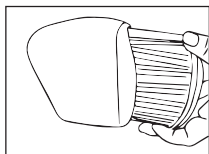
- 4.1. Vyčistěte filtrační vložku nejméně jednou po nepřetržitém provozu během 72 až 120 hodin. Filtrační vložka by měla být vyměněna alespoň jednou za měsíc v závislosti na používání vířivky.
- 4.2. Vodu pravidelně měňte jednou za 3-5 dnů nebo použijte vhodné chemické prostředky pro vířivky. Všechny vířivky vyžadují použití chemie vhodné pouze pro vířivé vany. Věnujte zvláštní pozornost pokynům výrobce chemických prostředků. Záruka se nevztahuje na poškození vířivky způsobené nesprávným použitím chemikálií a špatnou údržbou vody ve vířivce.
- 4.3. Parametry vody: doporučujeme udržovat pH vody mezi 6,8 a 7,2; celkovou zásaditost mezi 80 a 120 ppm a volný chlor mezi 3 až 5 ppm. Před každým použitím vířivky si zakupte testovací soupravu pro otestování chemických vlastností vody. Test provádějte nejméně jednou týdně. Nízká hodnota pH poškodí vířivku i čerpadlo. Na poškození způsobenou chemickou nerovnováhou se nevztahuje záruka.
- 4.4. Za hygienu vody odpovídá majitel vířivky, a této hygieny lze dosáhnout pravidelným a periodickým (v případě potřeby i denním) přidáváním schváleného dezinfekčního prostředku. Dezinfekční prostředek bude chemicky likvidovat bakterie a viry přítomné v napuštěné vodě nebo ve vodě přiváděné během používání vířivky.

#### 5. ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍ VLOŽKY

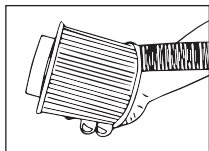
- 5.1. Před následujícími akcemi odpojte napájecí zdroj od elektrické zásuvky.
- 5.2. Odšroubujte filtrační vložku otočením proti směru hodinových ručiček.



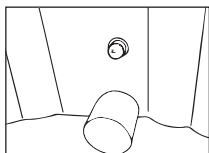
- 5.3. Sejměte potah filtrační vložky.



- 5.4. Filtrační vložku lze opláchnout zahradní hadicí a znovu použít. Pokud však i potom filtrační vložka zůstane znečištěná a zabarvená, měla by být vyměněna.

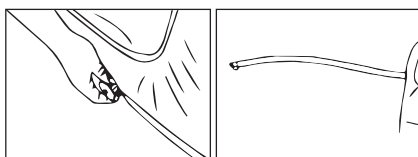


- 5.5. Nasadte kryt filtrační vložky a otočením po směru hodinových ručiček vložte filtrační vložku do přívodu vody.



#### 6. VYPOUŠTĚNÍ VODY

- 6.1. Ujistěte se, že jste odpojili zdroj napájení od elektrické zásuvky.
- 6.2. Vložte plastovou přípojku do výstupu na vnitřní stěně vířivky.



- 6.3. Otevřete vývod na vnější stěně vířivky. Našroubujte na něj jeden konec nafukovací hadice.
- 6.4. Vytáhněte plastovou zátku z výstupu na vnitřní stěně vířivky a voda začne vytékat.
- 6.5. Jakmile již ve vířivce není voda, musí na 10 minut zapnout funkci trysek stisknutím tlačítka „Bubble“, abyste vypustili vodu ze vzduchového potrubí.
- 6.6. Po dokončení vypouštění odstraňte nafukovací hadici a pevně matici našroubujte zpět.

#### 7. ČIŠTĚNÍ VÍŘIVKY

Ve vodě vířivky se postupně hromadí zbytky čisticích prostředků a rozpuštěné pevné látky z plavek i chemikálií. K čištění vířivky použijte mýdlo a vodu a poté ji opláchněte.

Poznámka: nepoužívejte tvrdé kartáče ani abrazivní čisticí prostředky.

#### 8. OPRAVY A USKLADNĚNÍ

##### 8.1. OPRAVA VÍŘIVKY

Pokud je vířivka protržená nebo propíchnutá, použijte dodanou opravnou sadu.

Opravovaná místa osušte. Naneste lepidlo ze sáčku s příslušenstvím na opravnou záplatu a poté ji připevněte na poškozené místo. Povrch uhladte, abyste odstranili vzduchové bubliny. Obvykle lze provést bezpečnou opravu, která není viditelná.

##### 8.2. USKLADNĚNÍ VÍŘIVKY

Ujistěte se, že byla z vířivky a skříňky ovladače vypuštěna veškerá voda. Toto je zásadní pro prodloužení životnosti vířivky. Doporučujeme použít vysavač pro mokré a suché vysávání k vyfoukání nebo odsátí vody z potrubí čerpadla. Vyjměte filtrační vložku.

Vířivku doporučujeme uskladnit v původním obalu na teplém a suchém místě.

Poznámka: Při vystavení teplotám pod bodem mrazu se plast stane křehkým a je náchylný k popraskání. Mráz může vířivku vážně poškodit. Nesprávné zazimování vaší vířivky může vést ke ztrátě záruky.

## SK NAFUKOVACIA VÍŘIVKA

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY UPOZORNENIE

1. Prístroj by mal byť napájaný vždy cez prúdový chránič (RCD) s menovitým reziduálnym prúdom nepresahujúcim 30mA.
2. Inštalácia elektrických rozvodov musí byť vykonaná v súlade s danými predpismi. Uzemnené spotrebiče musia byť trvalo pripojené k pevne inštalovanému vedeniu.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ku škode na majetku alebo zdraví. Poškodený kábel ihneď vymeňte.
4. Elektrické zariadenia (okrem tých, ktoré majú napájanie nižšie ako 12V) musia byť mimo dosahu osobám zdržiavajúcim sa vo vírivke.
5. K pripojeniu vírivky do elektrickej siete NEPOUŽÍVAJTE predlžovací kábel, časovač alebo zásuvkové adaptéry, ale zaistite dobre prístupnú riadne uzemnenú zásuvku.
6. Elektrické zariadenia obsahujúce akýkoľvek vonkajší elektrický komponent (okrem diaľkového ovládania), musí byť riadne umiestnená tak, aby nespadla do vírivky.
7. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte vírivku, keď prší.
8. Nikdy nepoužívajte vírivku, ak sú sacie armatúry rozbité alebo chýbajú. Nikdy nenahrádzajte sacie zariadenie iným, ako je označené na originálnom nasávaní.
9. Pre zníženie rizika poranenia nedo-

- volte deťom používať tento výrobok, ak nie sú pod neustálym riadnym dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Čistenie a údržba vírivky deťmi by mala prebiehať len pod dozorom dospelého osoby.
10. Voda priťahuje deti. Po každom použití vždy vírivku zabezpečte krytom.
  11. Keď sa použije trysková funkcia, uistite sa, že najskôr otvoríte kryt vírivky.
  12. Nezapínajte, ak existuje možnosť, že voda vo vírivke je zamrznutá.
  13. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vírivke alebo keď je vaše telo mokré. Nikdy neu miestňujte žiadne elektrické spotrebiče, ako je svetlo, telefón, rádio alebo televízia, do 1,5 metra od vírivky.
  14. Domáce zvieratá by nemali mať k vírivke prístup, aby nedošlo k jej poškodeniu.
  15. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vírivku nainštalujte 1,5 m od všetkých kovových povrchov.
  16. Nebezpečenstvo náhodného utopenia. Je treba dbať na maximálnu opatrnosť a zabrániť neoprávnenému prístupu detí. Uistite sa, že deti nemôžu používať vírivku, bez toho aby boli po celú dobu pod riadnym dohľadom zodpovednej osoby.
  17. Počas tehotenstva môže namočenie v horúcej vode spôsobiť poškodenie nenarodeného plodu. Pred použitím vírivky zmerať teplotu vody, voda nesmie byť teplejšia ako 38 stupňov. Obmedzte pobyt vo vírivke na 10 minút naraz.
  18. Požitie alkoholu, liekov či drog môže viesť ku strate vedomia a spôsobiť tak utopenie. Požitie alkoholu, liekov či drog môže tiež dramaticky zvýšiť riziko hypertermie s následkom smrti.
  19. Obézne osoby a osoby s anamnézou ochorenia srdca, s nízkym alebo vysokým krvným tlakom, s problémami obehového systému alebo s cukrovkou by sa mali pred použitím vírivky poradiť s lekárom.
  20. Osoby, ktoré užívajú lieky, by sa mali pred použitím vírivky poradiť s lekárom, pretože niektoré lieky môžu vyvolať ospalosť, zatiaľ čo iné lieky môžu ovplyvniť srdcovú frekvenciu, krvný tlak a cirkuláciu. Voda vo vírivke by nikdy nemala prekročiť 40°C. Teplota vody medzi 38°C a 40°C sa pre dospelých považuje za zdravú. Nižšie teploty vody sa odporúčajú pre malé deti a keď používanie vírivky presahuje 10 minút. Vzhľadom na to, že vysoká teplota vody má počas prvých mesiacov tehotenstva veľký potenciál spôsobiť fatálne poškodenie, by tehotné alebo pravdepodobne tehotné ženy mali obmedziť teplotu vody na 38°C.
  21. Aby ste znížili riziko poranenia, nikdy nepoužívajte priamo vo vírivke vodu teplejšiu ako 40°C.
  22. Použitie alkoholu, drog alebo liekov môže výrazne zvýšiť riziko fatálnej hypertermie. Hypertermia nastáva, keď vnútorná teplota tela dosiahne úroveň o niekoľko stupňov nad normálnu telesnú teplotu 37°C. Príznaky hypertermie zahŕňajú zvýšenie vnútornej teploty tela, závrate, letargiu, ospalosť a mdlobu. Medzi dôsledky hypertermie patrí nedostatok vnímania tepla; neschopnosť uznať potrebu opustiť vírivku; neuvedomiť si hroziace nebezpečenstvo u tehotných žien; fyzická neschopnosť opustiť vírivku; a bezvedomie vedúce k nebezpečenstvu utopenia.
  23. Dlhodobé zotrvávanie vo vírivke môže poškodiť Vaše zdravie. Odporúčaná doba pobytu vo vírivke je 10 minút. Osoby s infekčným ochorením by vírívú vaňu nemali používať.
    - Do vírivej vane vstupujte a vystupujte s opatrnosťou, aby nedošlo k prípadným zraneniam.
    - Teplota vody vo vírivke presahujúca 42°C môže byť zdraviu škodlivá.
    - Vírívú vaňu nikdy nepoužívajte sami a ani neumožnite iným osobám, aby ju používali bez prítomnosti ďalšej osoby.
    - Vírívú vaňu nikdy nepoužívajte bezprostredne po intenzívnom cvičení.
    - Vírivku vždy odpojte od zdroja el. energie keď vykonávate jej údržbu, servis, alebo pri jej uskladnení.
    - Nikdy neskáčte alebo sa nepotápajte v plytkej vode vírivej vane.
    - V priebehu používania vírivky nesmie byť nad jej telesom umiestnené žiadne el. zariadenie.
    - NEZAKRÝVAJTE ani nezakopávajte prírodný kábel elektrickej energie. Naopak umiestnite kábel tak, aby sa minimalizovalo jeho poškodenie použitím kosačiek na trávu, krovínorezov alebo iných zariadení.
    - Nepokúšajte sa zapojiť alebo odpojiť vírívú vaňu zo zásuvky, ak stojíte vo vode alebo ak sú Vaše ruky mokré.
    - Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo nefunkčnú vírívú vaňu.
    - Pre výmenu alebo opravu vírivky kontaktujte Servisné centrum Marimex.
    - Do vody vo vírivke nepridávajte kúpeľňovú soľ, oleje, či iné prípravky, ktoré nie sú určené pre tento typ vírivej vane.
    - Vyvarujte sa ponáraní hlavy pod úroveň hladiny vody vo vírivke.
    - Vyvarujte sa náhodnému požitiu vody vo vírivke.
1. Aby ste zabránili poškodeniu čerpadla, nikdy nezapínajte vírívú vaňu, ak nie je hladina vody v nej na príslušnej úrovni.
  2. Okamžite opustite vírivku, ak sa cítite neprijímne alebo ospalo.
  3. Vírívú vaňu umiestnite vždy len na rovnú, správne pripravenú plochu bez ostrých predmetov, ktorá je schopná uniesť požadovanú záťaž vrátane osôb.
  4. Vírivku neponechávajte alebo ju nenaštvajte na použitie pri okolitej teplote, ktorá je nižšia ako 4°C.
  5. Vždy pridávajte chemické prostriedky

do vody, nikdy nie naopak. Pridaním vody do chemických prostriedkov môže dôjsť k silnej reakcii a nebezpečnému rozptýleniu chemikálií do priestoru. Použitú vodu včas vymeňte, alebo použite chemické prostriedky na jej vyčistenie a dezinfikovanie. Vodu pravidelne meňte raz za 3 - 5 dní. Vírívá vaňa sa nesmie používať bez filtra ani s neošetrenou vodou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vírivky. Pred použitím upravte hodnoty vody podľa odporúčania Vašeho dodávateľa chemických prípravkov vhodných pre vírivku.

6. Aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelnej ochrany, nesmie byť tento spotrebič napájaný externým spínacím zariadením ako je časovač a ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zo strany dodávateľa energie.
7. Toto zariadenie môže byť používané osobami s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností s jeho obsluhou len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Vyvarujte sa náhodnému požitiu vody vo vírivke.
8. Pred použitím funkcie bubliniek odstráňte z vírivky jej kryt. Do vírivej vane a z nej vystupujte opatrne a pomaly. Dávajte pozor pri vstupe na mokrú podlahu.
9. Vírivku nevystavujte priamemu slnku a pravidelne ju skontrolujte pred každým použitím. V priebehu doby, keď vírivka nie je používaná ju odporúčame uskladniť, alebo zamedziť prístupu k nej. Vírívú vaňu neponechávajte prázdnu príliš dlhú dobu. V prípade jej dlhšieho nepoužívania odstráňte všetku vodu z telesa vírivky.

**DÔLEŽITÉ:** Vzhľadom k celkovej hmotnosti vírivky, vody a užívateľov je mimoriadne dôležité, aby základňa, na ktorej je vírivka inštalovaná, bola hladká, plochá, rovná a schopná rovnomerne niesť túto hmotnosť po celú dobu, keď je vírivka nainštalovaná. Ak je vírivka umiestnená na povrch, ktorý nespĺňa tieto požiadavky, tak akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym podkladom spôsobí neplatnosť záruky. Zodpovednosťou majiteľa vírivky je zaistenie integrity daného miesta za všetkých okolností.

- Vírivka môže byť použitá v interiéri i vonku. Výrobok používajte iba na určený účel.
- Uistite sa, že zem neobsahuje ostré predmety.
- Musí byť zaistený adekvátny odpadový systém na odvod vody.
- Skontrolujte, či je použitá zásuvka správne uzemnená a ľahko prístupná.
- Uistite sa, že máte dostatok priestoru v okolí vírivky, aby ste ju mohli správne udržiavať.
- Zabezpečte správne odvodnenie v blízkosti miesta inštalácie, aby ste mohli vírivku ľahko vypúšťať.



## A. INTERIÉROVÁ INŠTALÁCIA:

Ak inštalujete vŕivku v interiéri, berte na vedomie špeciálne požiadavky.

1. Podlaha musí byť schopná vydržať kapacitu vŕivky. Podlaha by mala byť protišmyková a hladká.
2. Pre inštaláciu vŕivky v interiéri je nevyhnutné zaistiť odvod vody s dostatočnou kapacitou. Pri výstavbe novej miestnosti pre vŕivku odporúčame nainštalovať podlahový odtok.
3. Vlhkosť je prirodzený vedľajší účinok inštalácie vŕivky. Overte účinky vzdušnej vlhkosti na exponované drevo, papier atď. na navrhovanom mieste. Na minimalizáciu týchto účinkov je najlepšie zaistiť dostatočnú ventiláciu vo vybranej miestnosti. Architekt môže pomôcť určiť, či je potrebná väčšia ventilácia.

**POZNÁMKA:** Neinštalujte vŕivku na koberec alebo iný materiál, ktorý môže byť poškodený vlhkosťou.

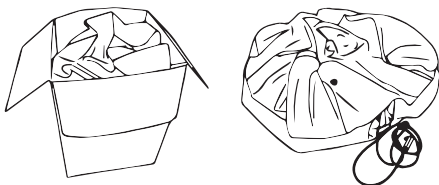
## B. INŠTALÁCIA VONKU:

Majitelia vŕivky musia dodržiavať miestne pravidlá a predpisy, ktoré platia. Uistite sa, že o tom viete.

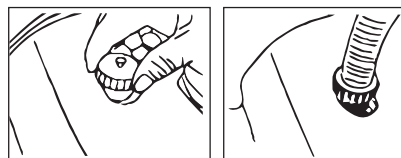
1. Bez ohľadu na to, kde nainštalujete vŕivku, je dôležité mať pevnú základňu. Ak inštalujete vŕivku vonku, uistite sa, že na danom mieste nie sú žiadne ostré predmety, ktoré by ju mohli poškodiť a že umiestnenie je vyrovnané, takže vŕivka sedí stabilne a správne.
2. Neinštalujte vŕivku na trávu alebo piesok, pretože môže dôjsť k poškodeniu spodnej časti vŕivky. Okrem toho sa do vody dostane viac nečistôt.
3. Počas plnenia, vyprázdňovania alebo pri používaní môže voda z vŕivky unikať. Vŕivka by mala byť nainštalovaná v blízkosti zemného odtoku.
4. Nenechávajte povrch vŕivky dlhú dobu vystavený priamemu slnečnému žiareniu bez adekvátnej regulácie tlaku vzduchu v tele vŕivej vane. V prípade vyšších teplôt či pri vystavení vŕivky priamym slnečným lúčom je nutné včas regulovať tlak vzduchu jeho upustením tak, aby nedošlo k poškodeniu nafukovacej časti vŕivky, či nafukovacieho krytu (ak je súčasťou balenia).
5. Vŕivku je možné inštalovať vonku, ak je teplota vyššia ako 4°C (40°F). Teplota vo vŕivke, cirkulačného systému a rúrok musí byť vyššia ako 4°C (40°F) a nesmie zmrznúť. Uistite sa, že pod vŕivkou je podložka na udržanie teploty, aby ste predišli stratám tepla cez dno vŕivky.

## ZOSTAVENIE

1. Vybalte vŕivku z obalu. Rozložte vŕivku a kryt. Uistite sa, že obidve sú správnou stranou nahor.



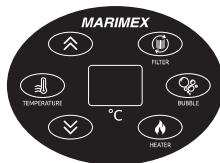
2. Otvorte vývod vzduchu vo vŕivke. Zaskrutkujte na ňu jeden koniec nafukovacej hadice.



3. Otvorte vzduchový ventil vo vŕivke. Druhý koniec nafukovacej hadice pripojte do ventilu.



4. Nafúknite vŕivku stlačením tlačidla



"bubble". Keď je vŕivka správne nafúknutá, stlačte tlačidlo "bubble" a tým uzatvoríte prívod vzduchu.

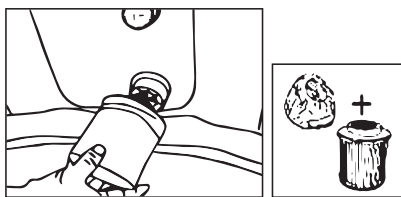
Pozor 1: Neprefukujte.

Upozornenie 2: Ak chcete dofúknuť v prípade, že vŕivka je naplnená vodou, musíte najprv zapnúť trysky na 2-3 minúty stlačením tlačidla "bubble" a následne postupujte podľa krokov 2-5 vyššie.

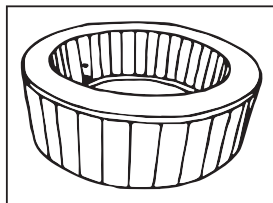
5. Odstráňte nafukovaciu hadicu a ventil pevne utiahnite.

6. Odpojte nafukovaciu hadicu od výstupu vzduchu a maticu pevne zaskrutkujte.

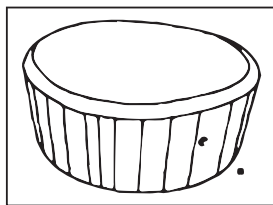
7. Naskrutkujte filtračnú vložku na prívod vody na stene vŕivky otočením v smere hodinových ručičiek.



8. Naplňte vŕivku pomocou záhradnej hadice na hladinu vody vyznačenú na stene.



9. Položte kryt na vŕivku, upevnite pracky.



## PREVÁDZKA

A. Uistite sa, že voda vo vŕivke zodpovedá hladine vody vyčistenej na stene vŕivky. Výkonovú jednotku nikdy nespúšťajte nasucho, v opačnom prípade dôjde ku strate záruky.

B. Akýkoľvek predlžovací kábel používaný k vŕivému bazénu musí byť chránený prúdovým chráničom, ktorý je umiestnený v rozvode domu.

## OVLÁDACÍ PANEL



### TLAČIDLO FILTERA

Tlačidlo zapnutie a vypnutie filtračného systému. Po stlačení tohto tlačidla začne pracovať filtračné čerpadlo a rozsvieti sa červená kontrolka. Po opakovanom stlačení čerpadlo prestane pracovať a kontrolka zhasne. Ak čerpadlo filtrácie pracovalo už 168 hodín, objavia sa na displeji písmená „FC“ sprevádzané varovným tónom. V tejto chvíli bude kontrolka filtračného systému svietiť, ale filtračné čerpadlo v skutočnosti nebude fungovať. Kontrolka tlačidla ohrevného systému nesvieti a systém ohrevu nebude pracovať. Kontrolka tlačidla filtračného systému zhasne až po ďalšom stlačení tlačidla „FILTER“. V tejto chvíli písmená „FC“ na displeji zmiznú a výstražný tón ustane. Zobrazí sa skutočná teplota vody. Všetky tlačidlá sa vrátia do normálneho pracovného stavu. Písmená „FC“ a výstražný tón majú užívateľovi pripomenúť, aby vyčistil alebo vymenil filtračnú vložku.



### TLAČIDLO BUBBLE

Tlačidlo zapnutia a vypnutia systému vzduchových trysiek. Po stlačení tohoto tlačidla začne pracovať kompresor a rozsvieti sa červená kontrolka. Po opakovanom stlačení prestane systém trysiek pracovať a kontrolka zhasne. Systém trysiek sa automaticky zastaví po 20 minútach chodu. Ak ich aj naďalej potrebujete, musíte počkať 10 minút a potom znovu stlačiť tlačidlo „Bubble“.

V priebehu doby 15 minút od spustenia funkcie bublinkiek možno bublinky zastaviť alebo opätovne spustiť. V priebehu doby keď už boli trysky spustené po dobu 15 minút a zastavené, možno bublinky len zastaviť, ale už ich nie je možné spustiť. Pre opätovné spustenie trysiek je potrebné počkať 10 minút. Ak sú trysky zapnuté na dobu 20 minút a zastavia sa, nemožno túto funkciu znovu spustiť v priebehu nasledujúcich 10 minút.



### TLAČIDLO HEATER

Tlačidlo zapnutia / vypnutia vykurovacieho systému. Stlačením tohto tlačidla začne systém ohrevu pracovať a červená kontrolka svieti. Stlačte znovu a vykurovací systém prestane pracovať a kontrolka zhasne. Po stlačení tlačidla „HEATER“ začne systém vykurovania pracovať a červená kontrolka svieti. Zároveň bude zapnutá červená kontrolka klúča FILTER a čerpadlo filtra začne pracovať.

To je normálny jav, ktorý vyžaduje dizajn. Po dosiahnutí prednastavenej teploty vykurovací systém prestane pracovať, kým sa kontrolka vykurovania nevypne. Filtračné čerpadlo prestane pracovať a indikátor filtrácie bude vypnutý. Keď teplota vody klesne o 2 stupne pod prednastavenú teplotu, vykurovací systém začne pracovať automaticky a takisto pumpa filtra. Kontrolka filtra sa rozsvieti.



## TLAČIDLO TEMPERATURE

Tlačidlo pre nastavenie teploty. Po stlačení tohto tlačidla, číslice na displeji začnú blikať a pomocou tlačidiel pre zvýšenie alebo zníženie teploty je možné nastaviť požadovanú teplotu. Pre dokončenie nastavenia znovu stlačte tlačidlo „TEMPERATURE“ a teplota bude potvrdená. Počiatočná teplota je 40 °C a teplotu je možné nastaviť v rozmedzí 20-40°C.



Tlačidlo pre zvýšenie teploty

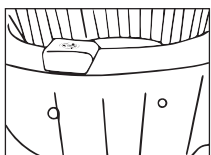


Tlačidlo pre zníženie teploty

Základňa ovládača je vyrobená z ekologického PU materiálu, ktorý je mäkký a príjemný na dotyk. Povrch základne možno umývať mydlovou vodou. Ovládač je pochrómovaný spôsobom, ktorý zodpovedá štandardom ROHS. Povrchové fólie sú na ovládač prilepené pomocou vodeodolného lepidla.



## 1. TELO VÍRIVKY:



- 1.1. Vzduchové napätie v plášti vírivky: tlak vzduchu na nafukovanie vírivky je indikovaný zelenou oblasťou manometra. Ak tlak vzduchu nedosiahne zelenú plochu, nafukovanie vzduchu môže pokračovať až do dosiahnutia zelenej plochy. Ak tlak vzduchu presahuje zelenú oblasť, zastavte nafukovanie vzduchu.
- 1.2. Naplnenie plášťa vírivky: voda by mala byť naplnená do polohy o 20 mm vyššie, než je vyústenie vodného potrubia. Ak je nižšie, nemusí byť možný ohrev vody. Ak je vyššie, môže pri používaní voda z vírivky pretekať.

## 2. ÚDRŽBA VODY VO VÍRIVKE

- 2.1. Voda vo vírivke by mala byť pravidelne filtrovaná v pevne stanovenom čase. Nie je odporúčané filtrovať vodu neustále.
- 2.2. Voda vo vírivke by mala byť pravidelne

ne ošetrovaná chemickými prostriedkami určenými pre vírivé vane. Nesmú sa však používať chemické činidlá obsahujúce ióny vápnika. Ak sa na úpravu vody použijú chemické činidlá obsahujúce ióny vápnika, je veľmi pravdepodobné, že sa na stenách vírivky a vnútorných ohrevných telesách vytvorí vodný kameň. Vodný kameň priamo poškodí vnútorné elektrické súčasti vo vnútri ovládacej jednotky a tým ovplyvní životnosť ovládača.

- 2.3. Ak filtračný systém pracoval po dobu 168 hodín, systém vysiela výstražný tón, ktorý používateľovi pripomína, aby sa vyčistila alebo vymenila filtračná vložka.

## 3. USKLADNENIE VÍRIVKY

- Z vírivky úplne vypustíte vodu, pusťte na 10 minút bublinky a vytrite zostávajúcu vodu. Potom nechajte vírivku na 24 hodín vyschnúť. Po uistení, že v plášti vírivky nie sú žiadne známky vody, vyčerpajte z nej vzduch.
- Na odstránenie zvyšných nečistôt alebo škvrn použite špongiu s mydlovou vodou. Poznámka: Nepoužívajte oceľovú vlnu, tvrdé kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zložte opatrne plášť vírivky, Pozor na ohyby, aby nedošlo k poškodeniu.
- V zimnom období skladajte vírivku vo vnútornom prostredí. Vonkajšie teploty v zime bývajú príliš nízke a materiál vírivky môže stvrdnúť. V takom prípade môže skladanie vírivky viesť k popraskaniu.
- Po riadnom zložení vložte vírivku do púzdra a potom púzdro umiestnite na tmavom mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom. Vírivku uchovávajte medzi teplotami 0°C a 40°C.
- Uistite sa, že máte k dispozícii dostatok čistých filtrov pre ďalšie použitie vírivky.

## 4. ÚDRŽBA

### ÚDRŽBA VODY

Chráňte používateľov vírivky pred chorobami spôsobenými vodou. Vždy zabezpečte správnu hygienu a správne udržiavajte vodu. Aby ste zabezpečili dobrú kvalitu vody, môžete postupovať podľa nasledujúcich pokynov:

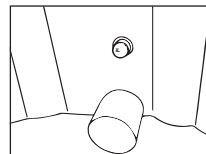
- 4.1. Vyčistite filtračnú vložku najmenej raz po nepretržitej prevádzke počas 72 až 120 hodín. Filtračná vložka by mala byť vymenená aspoň raz za mesiac v závislosti od použitia.
- 4.2. Vodu pravidelne meňte raz za 3-5 dní alebo použite vhodné chemické prostriedky pre vírivky. Všetky vírivky vyžadujú použitie chémie vhodnej len pre vírivé vane. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom výrobcu chemických prostriedkov. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vírivky spôsobené nesprávnym použitím chemikálií a nesprávnou údržbou vody vo vírivke.
- 4.3. Parametre vody: odporúčame udržiavať pH vody medzi 6,8 a 7,2; celkovú zásaditosť medzi 80 a 120 ppm

a voľný chlór medzi 3 až 5 ppm. Pred každým použitím vírivky si zakúpte testovaciu súpravu pre otestovanie chemických vlastností vody. Test vykonávajte aspoň raz týždenne. Nízka hodnota pH poškodí vírivku aj čerpadlo. Na poškodenia spôsobené chemickou nerovnováhou sa nevzťahuje záruka.

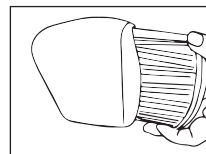
- 4.4. Za hygienu vody zodpovedá majiteľ vírivky, a túto hygienu možno dosiahnuť pravidelným a periodickým (v prípade potreby i denným) pridávaním schváleného dezinfekčného prostriedku. Dezinfekčný prostriedok bude chemicky likvidovať baktérie a vírusy prítomné v napustenej vode alebo vo vode privádzanej v priebehu používania vírivky.

## 5. ČISTENIE FILTRAČNEJ VLOŽKY

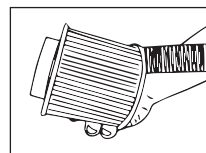
- 5.1. Pred nasledujúcimi akciami odpojte napájací zdroj od elektrickej zásuvky.
- 5.2. Odskrutkujte filtračnú vložku otočením proti smeru hodinových ručičiek.



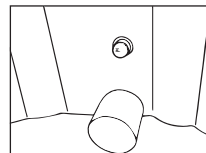
- 5.3. Zložte poťah filtračnej vložky.



- 5.4. Filtračnú vložku možno opláchnuť záhradnou hadicou a znovu použiť. Ak však aj potom filtračná vložka zostane znečistená a zafarbená, mala by byť vymenená.

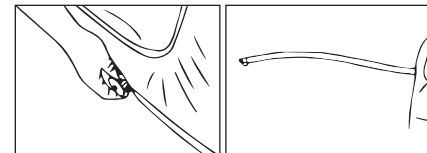


- 5.5. Nasadte kryt filtračnej vložky a otočením v smere hodinových ručičiek vložte filtračnú vložku do prívodu vody.



## 6. VYPUSTENIE VODY

- 6.1. Uistite sa, že ste odpojili zdroj napájania od elektrickej zásuvky.





- 6.2. Vložte plastovú prípojku do výstupu na vnútornej stene vŕivky.
- 6.3. Otvorte vývod na vonkajšej strane vŕivky. Naskrutkujte na ňu jeden koniec nafukovacej hadice.
- 6.4. Vytiahnite plastovú zátku z výstupu na vnútornej stene vŕivky a voda začne vytekať.
- 6.5. Akonáhle už vo vŕivke nie je voda, musíte na 10 minút zapnúť funkciu trysiek stlačením tlačidla „Bubble“, aby ste vypustili vodu zo vzduchového potrubia.
- 6.6. Po dokončení vypúšťania odstráňte nafukovaciu hadicu a pevne maticu naskrutkujte naspäť.

## 7. ČISTENIE VÍRIVKY

Vo vode vŕivky sa postupne hromadia zvyšky čistiacech prostriedkov a rozpustené pevné látky z plaviek i chemikálií. Na čistenie vŕivky použite mydlo a vodu a potom ju opláchnite. Poznámka: nepoužívajte tvrdé kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.

## 8. OPRAVY A USKLADNENIE

### 8.1. OPRAVA VÍRIVKY

Ak je vŕivka pretrhnutá alebo prepichnutá, použite dodanú opravnú sadu. Opravované miesta osušte. Naneste lepidlo zo sáčku s príslušenstvom na opravnú záplatu a potom ju pripevnite na poškodené miesto. Povrch uhladte, aby ste odstránili vzduchové bubliny. Obvykle možno vykonať bezpečnú opravu, ktorá nie je viditeľná.

### 8.2. USKLADNENIE VÍRIVKY

Uistite sa, že bola z vŕivky a skrinky ovládača vypustená všetka voda. Toto je základné pre predĺženie životnosti vŕivky. Odporúčame použiť vysávač pre mokré a suché vysávanie k vyfúkaniu alebo vysaniu vody z potrubia čerpadla. Vyberte filtračnú vložku. Vŕivku odporúčame uskladniť v pôvodnom obale na teplom a suchom mieste.

Poznámka: Pri vystavení teplotám pod bodom mrazu sa plast stane krehkým a je náchylný k praskaniu. Vystavenie mrazu môže vŕivku vážne poškodiť. Nesprávne zazimovanie vašej vŕivky môže viesť k strate záruky.

- fied person in order to avoid a hazard. Replace damage cord immediately.
- 4: Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12 V, must be inaccessible to a person in the bath.
- 5: To reduce the risk of electric shock, do not use extension cord to connect unit to electric supply; provide a properly located receptacle.
- 6: Parts incorporating electrical components, except for remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the bath.
- 7: To avoid electric shock, do not use the spa when it is raining.
- 8: Never operate the spa if the suction fittings are broken or missing. Never replace a suction fitting with one rated less than the flow rate marked on the original suction fitting.
- 9: To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.
- 10: Water attracts children. Always have the spa locked with it's cover after each use.
- 11: When the jet function is going to be used, make sure the cover of spa is opened first.
- 12: Do not switch on if there is any possibility that the water in the spa is frozen.
- 13: Risk of electric shock. Never operate any electrical appliance when in the spa or when your body is wet. Never place any electric appliance, such as a light, telephone, radio, or television, within 5 feet (1.5m) of a spa.
- 14: Pets should be kept away from spa to avoid damage.
- 15: Risk of electric shock. Install at least 5 feet (1.5m) from all metal surfaces. As an alternative, a spa may be installed within 5 feet of metal surfaces if each metal surface is permanently connected by a minimum 1.0 mm<sup>2</sup> solid copper conductor to the wire connector on the terminal box that is provided for this purpose.
- 16: Risk of accidental drowning. Extreme caution must be exercised to prevent unauthorized access by children. To avoid accidents, ensure that children cannot use this spa unless they are supervised at all times.
- 17: During pregnancy, soaking in hot water may cause damage to the unborn fetus. Measure the water temperature before using the spa, the water must not be warmer than 38 degrees. Limit use to 10 minutes at a time.
- 18: The use of alcohol, drugs, or medication before or during the spa use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.
- 19: Obese persons and persons with a history of heart disease, low or high blood pressure, circulatory system problems, or diabetes should consult a physician before use a spa.
- 20: Persons using medication should consult a physician before using

a spa since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure, and circulation. The water in a spa should never exceed 40°C (104°F). Water temperature between 38°C (100°F) and 40°C (104°F) are considered safe for a healthy adult. Lower water temperatures are recommended for young children and when spa use exceeds 10 minutes. Since high water temperature has a high potential for causing fatal damage during the early months of pregnancy, pregnant or possibly pregnant women should limit spa water temperature to 38°C (100°F).

- 21: To reduce the risk of injury, never use water higher than 40°C (104°F) into the spa directly.
- 22: The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia. Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 37°C (98.6°F). The symptoms of hyperthermia include an increase in the internal temperature of the body, dizziness, lethargy, drowsiness, and fainting. The effects of hyperthermia include failure to perceive heat; failure to recognize the need to exit the spa; unawareness of impending hazard; fatal damage in pregnant women; physical inability to exit the spa; and unconsciousness resulting in the danger of drowning.
- 23: Prolonged immersion in a spa may be injurious to your health.

## CAUTIONS

- 1: To avoid damage to the pump, the spa must never be operated unless the spa is filled with water.
- 2: Immediately leave spa if uncomfortable or sleepy.
- 3: Place only on surface that can withstand the floor loading requirement of your spa.
- 4: The spa should not be setup or left out in temperature lower than 4°C (40°F).
- 5: Never add water to chemicals. Always adding chemicals to water may result in a hazardous chemical spray.
- 6: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- 7: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 8: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## EN INFLATABLE JACUZZI

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNINGS

- 1: The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA.
- 2: Electric installations should fulfill the requirements of local standards. Earthed appliances must be permanently connected to fixed wiring.
- 3: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly quali-

9: The spa should not be setup or left out in temperatures lower than 4°C (40°F). After the spa being installed, please install the warning label on where is at a distance within 1.5m to the spa, thus the users in spa can see the warnings clearly. For the first time users, please ask him/her read the warnings carefully. If the warning label is damaged or missing, please contact our spa service center to get a new one.

**IMPORTANT:** Because of the combined weight of the spa, water, and users, it is extremely important that the base where the spa is installed is smooth, flat, level and capable of uniformly supporting this weight for the entire time the spa is installed. It is the responsibility of the spa owner to assure the integrity of the site at all times.

- The spa can be used both indoors and outdoors. Only use the product for its intended purpose.
- Ensure the ground is free of sharp objects.
- Ensure proper drainage of overflowed water.
- Ensure that the used socket is properly grounded and easily accessible.
- Ensure you have enough space around the spa to maintain it properly.
- Ensure proper drainage near the installation location so you can drain the spa easily.

#### A. INDOORS INSTALLATION:

Be aware of special requirements if you install the spa indoors.

1. The floor must be able to withstand the capacity of the spa. The floor should be a non-slip, level surface.
2. Proper drainage is essential for indoor spa installation. When building a new room for the spa it is recommended that a floor drain be installed.
3. Humidity is a natural side effect of spa installation. Determine the effects of airborne moisture on exposed wood, paper, etc. in the proposed location. To minimize these effects it is best to provide plenty of ventilation to the selected area. An architect can help determine if more ventilation is needed.

**NOTE:** Do not install the spa on carpet or other material that can be damaged by moisture.

#### B. OUTDOORS INSTALLATION:

Spa owners must adhere to the local rules and regulations that apply. Make sure you are aware of this.

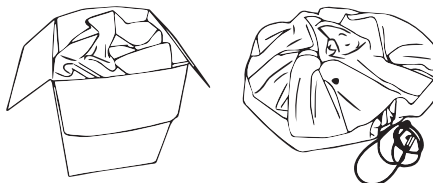
1. No matter where you install the spa, it is important you have a solid support foundation. If you are installing the spa outdoors, ensure there are no sharp objects that could damage it and that the location is level so the spa sits stably and properly.
2. Do not install the spa on grass or sand, this can damage the bottom of the spa. In addition, more dirt will end up in the water.
3. During filling, emptying or when in use, water may spill out of the spa. The spa should be installed near a ground drain.

4. Do not leave the spa's surface exposed to direct sunlight for long periods of time.

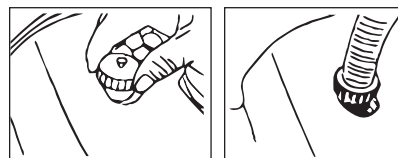
5. It is possible to install the spa outdoors when the temperature is higher than 4°C (40°F). The temperature in the spa, its circulation system and the tubes must be higher than 4°C (40°F) and must not be frozen. Ensure there is a temperature retaining mat under the spa to prevent losing heat through the bottom of the spa.

#### ASSEMBLAGE

1. Unfold the spa from the packaging. Spread the spa and cover. Make sure both are right side up.



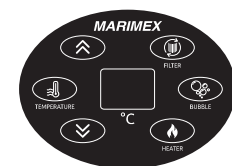
2. Open the air outlet on the spa. Screw one end of the inflation hose onto it.



3. Open the air valve on the spa. Connect the other end of inflation hose into the valve.



4. Inflate the spa tub by pressing the "Jet" button.



When the spa is properly inflated, press the "Jet" button to shut off the bubbles.

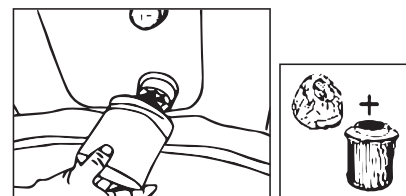
**Attention 1:** Do not over inflate.

**Attention 2:** If you want inflation when the spa is filled with water, you must put on the Jets 2-3 minutes by pressing the "Jet" button first, and then operate according to step 2-5 above.

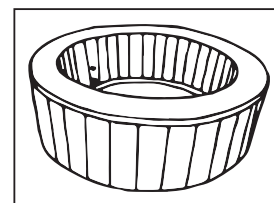
5. Remove the inflation hose and screw the valve tight.

6. Remove the inflation hose from the air outlet and screw the nut tight.

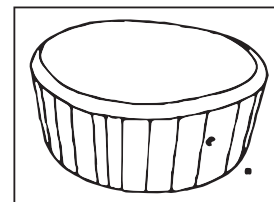
7. Screw the filter cartridge onto the water inlet on the spa wall by turning it clockwise.



8. Fill the spa using a garden hose to fill to the water level printed on the spa wall.



9. Place the cover onto the spa, fasten the zipper.



#### OPERATION

A. You must ensure the water in the spa matches the water line printed on the spa wall.

B. Control panel.



#### FILTER KEY

On-off key for the filtration system. Press this key, and the filter pump will start working and the red indicator lamp will be on. Press again and the pump will stop working and the lamp will be off. When the FILTER PUMP has worked for 168 hours, the letters 'FC' will appear on the display screen, accompanied by a warning tone. At that time, the indicator lamp for the key of filtration system will be on but the filter pump will actually not work. The indicator lamp for the key of the heating system will be off and the heating system will not work. Only by pressing the key 'FILTER' again can the indicator lamp for the key of the filtration system be off. At that time, the letters 'FC' on the display screen will disappear and so will the warning tone. The actual water temperature will be displayed. All keys return to normal working status. 'FC' and the warning tone are to remind the user to clean or replace the filter element.



#### JET KEY

On-off key for the jet system. Press this key and the air pump will start working and the red indicator lamp will be on. Press again and the jet system will stop working and the lamp



will be off. The jet system will stop automatically after working for 20 minutes. If there is still need, you have to wait for 10 minutes and then press the "Jet" key again. During the time period when the bubbling function has been started and has worked for 15 minutes, bubbling can be stopped or started. During the time period that the jets have been working for 15 minutes and stopped, bubbling can be stopped but not be started. The re-starting of jets should wait for 10 minutes. When the jets have been on for 20 minutes and stopped, the function cannot be started again within 10 minutes.



#### HEATER KEY

On-off key for the heating system. Press this key the heating system will start working and the red indicator lamp will be on. Press again and the heating system will stop working and the lamp will be off. When pressing down the key 'HEATER', the heating system will start working and the red indicator lamp will be on. At the same time, the red indicator lamp of the key FILTER will also be on and the filter pump will start working too. This is a normal phenomenon required by the design. When the preset temperature has been reached, the heating system will stop working while the heating indicator lamp will not turn off. The filter pump will stop working and the filtration indicator lamp will be off. When the water temperature falls to 2 degrees below the preset temperature, the heating system will start working automatically and so will the filter pump. The filtration indicator lamp will be on.



#### TEMPERATURE KEY

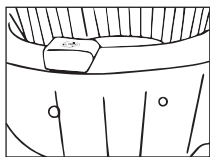
Key for setting temperature. Press this key and the numbers on the display screen will start flashing, and the keys for increasing or decreasing temperatures can be pressed to set the temperature. When settings are finished, press the TEMPERATURE Key again to confirm. Default temperature is 40°C, and temperature can be set in the range of 20-42°C.

- ⬆ Key for increasing temperature
- ⬇ Key for decreasing temperature

Base of the controller is made of environmental-friendly PU material that is soft and comfortable. Surface of the base can be washed. The controller is chrome-plated, which meets ROHS standards. Surface films are glued to the controller by marine glue.



### 1. BODY OF SPA:



- 1.1. Air inflation of water tank body: air pressure for air inflation of water tank body is indicated by the green area of the pressure gauge. If air pressure does not reach the green area, air inflation can continue until reaching the green area. If air pressure goes beyond the green area, please stop the air inflation.
- 1.2. Water filling of water tank body: water should be filled to a position 20mm higher than the water line. If lower, heating may not be realized. If higher, water may spill over the tank in use.

### 2. MAINTENANCE OF WATER IN THE WATER TANK BODY

- 2.1 Water in the water tank body should be filtered at fixed time regularly. It is not suggested to filter the water at all times.
- 2.2 Water in the water tank body should be treated with chemical agents periodically. However, chemical agents with calcium ions must not be used. If chemical agents with calcium ions are used for water treatment, there will be very likely to form scales on the walls of the water tank and inner heating pipes. Water scales will directly damage the inner electrical components inside the control cabinet and further affect the service life of the control cabinet.
- 2.3 If the filtration system has worked for 168 hours, the system will emit a warning tone to remind the user to clean or replace the filter element.

### 3. CONSERVATION OF SPA

- Drain off the water inside the water tank completely and wipe off droplets of water on the walls. After that, lay aside the SPA for 24 hours, exhaust the air and fold. All components should be completely dry before storage.
- Use a sponge with a mild detergent to remove residual dirt or stains. Note: do not use steel wool, hard brushes or abrasive cleaners.
- Fold up the SPA loosely without sharp edges to prevent damage or leaks.
- If it is winter, please fold the SPA indoors. Because outside temperature in winter is very low and materials may become hard. In that case, folding the materials may result in breakage. Store the SPA between 0°C (32°F) and 40°C (104°F)
- Put the SPA inside the packing case after folding it well and then put the case in a shaded place to avoid direct sunlight.
- Ensure you have enough clean filters available for the next use of the SPA.

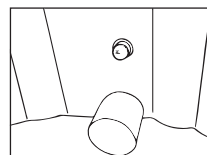
### 4. MAINTAINING MAINTAINING WATER

Protect spa users against diseases caused by water. Always ensure the correct hygiene and maintain the water properly. To ensure that the water is of good quality you can follow the instructions below:

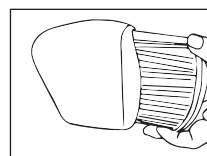
- 4.1. Clean your filter cartridge at least once a time after it worked continuously for 72-120 hours. The filter cartridge should be replaced at least once a month depending on use.
- 4.2. Change water every few days or use appropriate pool chemicals. All spas require the use of pool chemicals. Please consult your local pool supply retailer for more information about chemical maintenance. Pay close attention to the chemical manufacturer's instructions.
- 4.3. Water balance; we recommend maintain your water PH between 7.2 and 7.8, total alkalinity between 80 and 120ppm and free chlorine between 3 to 5ppm. Purchase a test kit to test your water chemistry before each use of the spa, no less than once per week. Low PH will damage to the spa and pump.
- 4.4. Water sanitation is the responsibility of the spa owner, achieved through the regular and periodic (daily, if necessary) addition of an approved sanitizer. The sanitizer will chemically control bacteria and viruses present in the fill water or introduced during use of the spa.

### 5. CLEANING THE FILTER CARTRIDGE

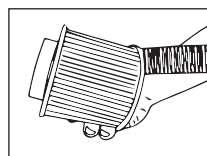
- 5.1. Make sure to unplug the power pack from the electrical receptacle before the following actions.
- 5.2. Unscrew the filter cartridge by turning counterclockwise.



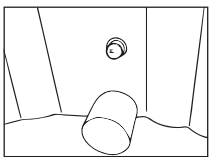
- 5.3. Remove the filter cartridge cover.



- 5.4. The filter cartridge can be rinsed off with a garden hose and reused. However, if the filter cartridge remains soiled and discolored the filter cartridge should be replaced.

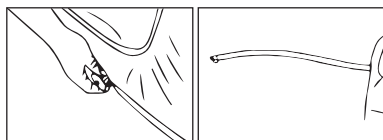


- 5.5. Put on the filter cartridge cover and place the filter cartridge to the water inlet by turning it clockwise.



## 6. DRAINAGE

- 6.1. Make sure to unplug the power pack from the electrical receptacle.  
6.2. Put the plastic plug into the outlet in the inner wall of the spa.



- 6.3. Open the outlet in the outer wall of the spa. Screw one end of the inflation hose into it.  
6.4. Pull the plastic plug off from the outlet in the inner wall of the spa, then the water will flow out.  
6.5. When there is no water in the spa, you must put on the jet function 2-3 minutes by press the "Jet" button to drain the water in the air pipeline.  
6.6. When drainage is finished, remove the inflation hose and screw the nut tight.

## 7. CLEANING THE SPA

Detergent residues and dissolved solids from bathing suits and chemicals will gradually accumulate in the spa's water. To clean the spa, use soap and water then rinse.

Note: do not use hard brushes or abrasive cleaners.

## 8. REPAIR AND STORAGE

### 8.1. SPA REPAIR

If the spa is torn or punctured, use the provided repair patch. Dry the area to be repaired. Apply the glue in the accessory bag to the repair patch and then attach it onto the damaged area. Smooth the surface to remove any air bubbles. A secure unnoticeable repair can usually be made.

### 8.2. SPA STORAGE

Make sure all water is drained from the spa and control box. This is essential to extend the life of the spa. We recommend the use of a wet/dry vacuum to blow out or suck up water from the spa pipes and pump lines. Remove the filter cartridge. It is recommended you store the spa in its original package in a warm dry place. Note: Plastic becomes brittle and susceptible to breakage when exposed to subzero temperatures. Freezing can severely damage the spa.

## DE NAUFLASBARER WHIRLPOOL

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

#### WARNUNG

- 1: Das Gerät sollte über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30mA versorgt werden.
- 2: Elektroinstallationen sollten die Anforderungen lokaler Standards erfüllen. Geerdete Geräte müssen dauerhaft mit einer festen Verkabelung verbunden sein.
- 3: Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen. Das beschädigte Kabel umgehend austauschen.
- 4: Teile, die spannungsführende Teile enthalten, mit Ausnahme von Teilen, die mit einer Sicherheitskleinspannung von höchstens 12 V versorgt werden, müssen für Personen im Bad unzugänglich sein.
- 5: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel für den Anschluss des Geräts an die Stromversorgung und sorgen Sie dafür, dass eine geeignete Steckdose vorhanden ist.
- 6: Teile, die elektrische Komponenten enthalten, mit Ausnahme von Fernbedienungsgeräten, müssen so aufbewahrt werden oder befestigt sein, dass sie nicht in das Bad fallen können.
- 7: Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Spa nicht bei Regen.
- 8: Betreiben Sie das Spa niemals, wenn die Sauganschlüsse beschädigt sind oder fehlen. Ersetzen Sie niemals eine Saugarmatur mit einer, die eine geringere Flussrate hat als die auf der ursprünglichen Saugarmatur angegebene.
- 9: Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, sollte Kinder die Nutzung des Produkts nicht erlaubt sein, es sei denn unter ununterbrochener Begleitung.
- 10: Wasser zieht Kinder an. Schließen Sie das Spa nach jedem Gebrauch immer mit der Abdeckung ab.
- 11: Wenn die Düsenfunktion verwendet werden soll, achten Sie darauf, dass vorher die Abdeckung des Spa geöffnet wird.
- 12: Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Spa gefroren sein könnte.
- 13: Gefahr eines Stromschlags. Betreiben Sie niemals ein Elektrogerät im Spa oder mit einem nassen Körper. Stellen Sie niemals ein elektrisches Gerät, wie z. B. eine Lampe, ein Telefon, Radio oder Fernsehgerät näher als 1,5m vom Spa auf.
- 14: Haustiere sollten vom Spa ferngehalten werden, um Schäden zu vermeiden.

- 15: Gefahr eines Stromschlags. Installationen sollten mindestens 1,5m von allen Metalloberflächen entfernt angebracht werden. Alternativ kann das Spa innerhalb von 1,5m von Metallflächen entfernt angebracht werden, wenn jede Metalloberfläche durch einen massiven Kupferleiter mit einem Mindestdurchmesser von 1,0 mm<sup>2</sup> mit dem Drahtverbinder dauerhaft am dafür vorgesehenen Klemmenkasten verbunden ist.
- 16: Ertrinkungsgefahr. Besondere Vorsicht ist bei der Aufsicht von Kindern geboten, damit diese nicht unerlaubter Weise mit dem Gerät spielen. Um Unfälle zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Kinder dieses Spa nur dann benutzen können, wenn sie dabei ununterbrochen beaufsichtigt werden.
- 17: Während der Schwangerschaft kann das Eintauchen in heißes Wasser zu Schäden am Fötus führen. Messen Sie vor der Benutzung des Spas die Wassertemperatur. Das Wasser darf nicht wärmer als 38 Grad sein. Verbringen Sie nicht mehr als 10 Minuten am Stück darin.
- 18: Der Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten vor oder während des Spa-Gebrauchs kann zu Bewusstlosigkeit mit der Gefahr des Ertrinkens führen.
- 19: Adipöse Personen und Personen mit aktuellen oder zurückliegenden Herzerkrankungen, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten vor der Benutzung eines Spas einen Arzt aufsuchen.
- 20: Personen, die Medikamente einnehmen, sollten vor der Benutzung eines Spas einen Arzt aufsuchen, da einige Medikamente Schläfrigkeit verursachen können, andere Medikamente können die Herzfrequenz, den Blutdruck und den Kreislauf beeinflussen. Das Wasser in einem Spa sollte 40°C nicht überschreiten. Eine Wassertemperatur zwischen 38°C und 40°C gilt für einen gesunden Erwachsenen als sicher. Geringere Wassertemperaturen werden für Kleinkinder und bei einer Nutzung von mehr als 10 Minuten empfohlen. Da eine hohe Wassertemperatur eine hohe Gefahr für tödliche Folgen in den ersten Monaten der Schwangerschaft hat, sollten schwangere oder möglicherweise schwangere Frauen die Temperatur des Thermalwassers auf 38°C begrenzen.
- 21: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, verwenden Sie niemals Wasser mit einer Temperatur über 40°C direkt im Spa.
- 22: Der Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten kann das Risiko einer tödlichen Hyperthermie stark erhöhen. Hyperthermie tritt auf, wenn die Innentemperatur des Körpers ein Niveau erreicht, das mehrere Grad über der normalen Körpertemperatur von 37°C liegt.



Symptome einer Hyperthermie sind ein Anstieg der Körpertemperatur, Schwindel, Lethargie, Schläfrigkeit und Ohnmacht. Die Auswirkungen einer Hyperthermie sind fehlende Wärmewahrnehmung, die Notwendigkeit nicht erkennen, das Spa zu verlassen, Unwissenheit über drohende Gefahren; tödliche Schäden bei schwangeren Frauen, körperliche Unfähigkeit, das Spa zu verlassen, und Bewusstlosigkeit, die zum Ertrinken führen kann.

- 23: Ein längerer Aufenthalt im Spa kann Ihre Gesundheit schädigen.

## ACHTUNG

- 1: Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, darf das Spa niemals betrieben werden, wenn es nicht mit Wasser gefüllt ist.
- 2: Verlassen Sie das Spa sofort, wenn es Ihnen unangenehm wird oder Sie schläfrig werden.
- 3: Stellen Sie es nur auf eine Fläche, die den Bodenbelastungen Ihres Spas standhalten kann.
- 4: Das Spa sollte nicht bei Temperaturen unter 4°C aufgestellt oder abgebaut werden.
- 5: Fügen Sie niemals Wasser zu Chemikalien hinzu. Das Hinzufügen von Chemikalien zu Wasser kann zu einem gefährlichen Chemikaliendampf führen.
- 6: Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Thermostats zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer betrieben oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- 7: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) geeignet, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch eingewiesen.
- 8: Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 9: Das Spa sollte nicht bei Temperaturen unter 4°C aufgestellt oder abgebaut werden. Nach der Installation des Spas bringen Sie bitte das Warnschild an eine Stelle an, die sich 1,5 m vom Spa entfernt befindet, damit die Benutzer im Spa die Warnungen deutlich sehen können. Weisen Sie Erstbenutzer darauf hin, die Warnhinweise sorgfältig zu lesen. Wenn das Warnschild beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich bitte an unser Spa-Service-Center, um ein neues anzufordern.

**WICHTIG:** Aufgrund des kombinierten Gewichts von Spa, Wasser und Nutzern ist es äußerst wichtig, dass der Boden, auf dem das Spa steht, glatt, flach, waagrecht ist und das Gesamtgewicht über den gesamten Zeitraum tragen kann, in dem das Spa installiert ist und genutzt wird. Es liegt in der Verantwortung des

Spa-Besitzers, die Tauglichkeit der Anlage jederzeit zu gewährleisten.

- Das Spa kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt.
- Stellen Sie sicher, dass sich auf dem Boden keine scharfen Gegenstände befinden.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Ableitung des überlaufenen Wassers.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose ordnungsgemäß geerdet und leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz um das Spa herum bleibt, um es gut pflegen zu können.
- Achten Sie auf einen ordnungsgemäßen Ablauf in der Nähe des Installationsortes, damit das Spa leicht entleert werden kann.

## A. INSTALLATION IM INNENBEREICH:

Beachten Sie die besonderen Anforderungen, die für die Installation im Innenbereich gelten.

1. Der Boden muss der Beanspruchung durch das Spa standhalten können. Der Boden sollte rutschfest und eben sein.
2. Ein ordnungsgemäßer Ablauf ist für die Installation des Spas im Innenbereich unerlässlich. Wenn für das Spa ein neuer Raum gebaut wird, sollte ein Bodenablauf angebracht werden.
3. Feuchtigkeit ist ein natürlicher Nebeneffekt des Spas. Bestimmen Sie am vorgesehenen Ort die Auswirkungen von Luftfeuchtigkeit auf freiliegendes Holz, Papier usw. Um diese Effekte zu minimieren, ist es am besten, den ausgewählten Bereich ausreichend zu belüften. Ein Architekt kann feststellen, ob die Lüftung ausreichend ist.

**HINWEIS:** Stellen Sie das Spa nicht auf Teppichen oder anderen Materialien auf, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können.

## B. INSTALLATION IM FREIEN:

Spa-Besitzer müssen sich an die geltenden lokalen Regeln und Vorschriften halten. Beachten Sie entsprechende Regelungen.

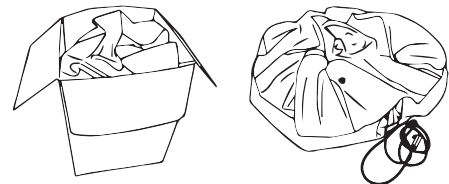
1. Unabhängig davon, wo Sie das Spa aufstellen, ist es wichtig, dass es auf einem soliden Fundament stehen kann. Wenn Sie das Spa im Freien aufstellen, achten Sie darauf, dass es nicht von scharfen Gegenständen beschädigt werden kann, und dass der Standort eben ist, damit das Spa stabil und richtig ausgerichtet ist.
2. Stellen Sie das Spa nicht auf Rasen oder Sand auf, da dort der Boden des Spa beschädigt werden kann. Außerdem gelangt mehr Schmutz in das Wasser.
3. Beim Befüllen, Entleeren oder bei der Nutzung kann Wasser aus dem Spa schwappen. Das Spa sollte daher in

der Nähe eines Abflusses aufgestellt werden.

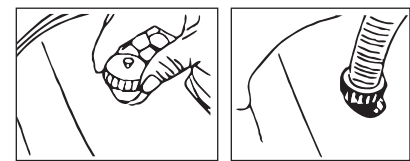
4. Lassen Sie die Oberfläche des Spas nicht über einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt.
5. Das Spa kann im Freien aufgestellt werden, wenn die Temperatur über 4°C liegt. Die Temperatur im Kreislaufsystem des Spas und in den Schläuchen muss über 4°C betragen und darf nicht unter dem Gefrierpunkt liegen. Achten Sie darauf, dass sich unter dem Spa eine Dämmmatte befindet, damit Wärmeverluste durch den Boden des Spas zu vermieden werden.

## MONTAGE

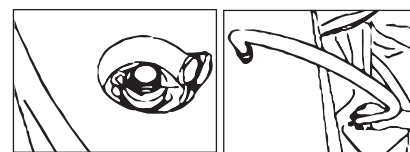
1. Nehmen Sie das Spa aus der Verpackung. Breiten Sie das Spa und die Abdeckung aus. Achten Sie darauf, dass beide Teile mit der richtigen Seite nach oben zeigen.



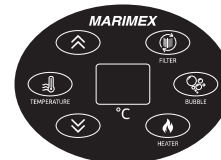
2. Öffnen Sie den Luftauslass am Spa. Schrauben Sie ein Ende des Aufblaschlauchs darauf.



3. Öffnen Sie das Luftventil am Spa. Verbinden Sie das andere Ende des Aufblaschlauchs mit dem Ventil.



4. Blasen Sie das Spa-Becken auf, indem



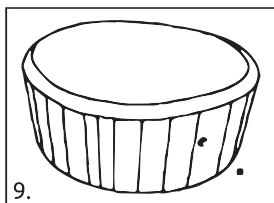
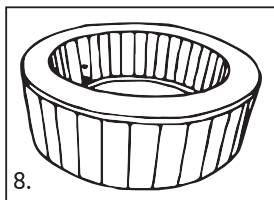
Sie auf die Taste „Jet“ drücken. Wenn das Spa richtig aufgeblasen ist, drücken Sie die Taste „Jet“, um den Vorgang anzuhalten.

**Achtung 1:** Blasen Sie es nicht zu stark auf.

**Achtung 2:** Wenn Sie das Spa mit Wasser gefüllt aufblasen möchten, müssen Sie die Düsen 2-3 Minuten lang durch Drücken der Taste „Jet“ aktivieren und dann wie in Schritt 2 bis 5 oben be-

schrieben vorgehen.

5. Entfernen Sie den Aufblasschlauch und schrauben Sie das Ventil fest.
6. Entnehmen Sie den Aufblasschlauch vom Luftauslass und schrauben Sie die Mutter fest.
7. Schrauben Sie die Filterpatrone im Uhrzeigersinn auf den Wassereinlass auf den Wasserzulauf am Spa.
8. Befüllen Sie das Spa mit einem Gartenschlauch bis zum aufgedruckten Wasserstand an der Spa-Wand.
9. Legen Sie die Abdeckung auf das Spa und befestigen Sie sie mit dem Reißverschluss.



## BEDIENUNG

- A. Sie müssen sicherstellen, dass das Wasser im Spa mit der auf der Spa-Wand aufgedruckten Wasserlinie übereinstimmt.
- B. Bedienfeld.



### FILTERTASTE

Ein/Aus-Taste für das Filtersystem. Drücken Sie auf diese Taste, damit die Filterpumpe zu arbeiten beginnt und die rote Kontrollleuchte leuchtet. Drücken erneut darauf und die Pumpe stoppt den Betrieb und die Lampe erlischt. Wenn die Pumpe 168 Stunden lang funktioniert hat, werden die Buchstaben „FC“ auf dem Bildschirm angezeigt und ein Warnton erklingt. Dann leuchtet auch die Kontrollleuchte für die Filtersystemtaste, die Filterpumpe funktioniert tatsächlich aber nicht. Die Kontrollleuchte für die Heizsystemtaste leuchtet nicht und die Heizanlage funktioniert nicht. Nur durch erneutes Drücken der Taste „FILTER“ kann die Kontrollleuchte für die Taste des Filtersystems ausgeschaltet werden. Dann erlöschen die Buchstaben „FC“ auf dem Bildschirm und der Warnton verstummt. Die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt. Alle Tasten kehren in den normalen Betriebszustand zurück. „FC“ und der Warnton sollen den Benutzer daran erinnern, das Filterelement zu reinigen oder auszutauschen.



### DÜSENTASTE

Ein/Aus-Taste für das Düsensystem. Drücken Sie auf diese Taste, damit die Luft-

pumpe zu arbeiten beginnt und die rote Kontrollleuchte leuchtet. Drücken erneut darauf und das Düsensystem stoppt den Betrieb und die Lampe erlischt. Das Düsensystem stoppt automatisch nach 20 Minuten. Wenn es weiterhin benötigt wird, müssen Sie 10 Minuten warten und dann erneut auf die Taste „Jet“ drücken. Nachdem die Blasenfunktion gestartet wurde und 15 Minuten lang gelaufen ist, kann die Blasenbildung gestoppt oder gestartet werden. Nachdem die Düsen 15 Minuten lang gelaufen sind und angehalten wurden, kann die Blasenbildung gestoppt aber nicht gestartet werden. Ein Neustart der Düsen sollte erst 10 Minuten später erfolgen. Wenn die Düsen 20 Minuten lang eingeschaltet waren und gestoppt wurden, kann die Funktion nicht innerhalb von 10 Minuten erneut gestartet werden.



### HEIZUNGSTASTE

Ein/Aus-Taste für das Heizsystem. Drücken Sie auf diese Taste, damit das Heizsystem zu arbeiten beginnt und die rote Kontrollleuchte leuchtet. Drücken erneut darauf und das Heizsystem stoppt den Betrieb und die Lampe erlischt. Drücken Sie die Taste „HEATER“, damit das Heizsystem zu arbeiten beginnt und die rote Kontrollleuchte leuchtet. Zugleich leuchtet auch die rote Kontrollleuchte der Taste FILTER und die Filterpumpe beginnt ebenfalls zu arbeiten. Dies ist ein normaler Vorgang. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, stoppt die Heizung und die Heizanzeige leuchtet weiterhin. Die Filterpumpe stoppt den Betrieb und die Filteranzeigeleuchte erlischt. Wenn die Wassertemperatur auf 2 Grad unter die eingestellte Temperatur sinkt, beginnt die Heizungsanlage wie die Filterpumpe automatisch zu arbeiten. Die Filteranzeigeleuchte leuchtet auf.



### TEMPERATURTASTE

Taste zur Einstellung der Temperatur. Drücken Sie auf diese Taste, die Ziffern auf dem Bildschirm beginnen zu blinken, und die Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperaturen können für die gewünschte Einstellung bedient werden. Nach Beendigung der Einstellungen drücken Sie zur Bestätigung erneut auf die Taste TEMPERATUR. Die Standardtemperatur beträgt 40°C, allgemein kann die Temperatur von 20-42°C eingestellt werden.

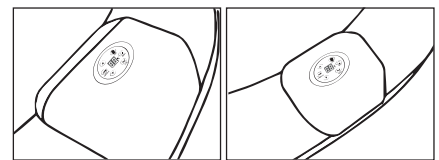


Taste zum Erhöhen der Temperatur

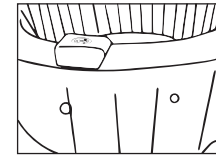


Taste zum Absenken der Temperatur

Die Basis der Steuerung besteht aus umweltfreundlichem PU-Material, das weich und komfortabel ist. Die Oberfläche des Bodens kann abgewaschen werden. Die Steuerung ist verchromt und entspricht den ROHS-Standards. Die Oberflächenfolien werden mit Schiffskleber auf die Steuerung geklebt.



## 1. SPA-BECKEN:



- 1.1 Luftzufuhr in das Becken: Der richtige Luftdruck zum Aufblasen des Wassertanks wird durch den grünen Bereich des Manometers angezeigt. Wenn der Luftdruck den grünen Bereich nicht erreicht, kann das Aufblasen bis zum Erreichen des grünen Bereichs fortgesetzt werden. Wenn der Luftdruck über den grünen Bereich hinausgeht, beendet Sie das Aufblasen bitte.
- 1.2 Befüllung des Wassertanks: Das Wasser sollte bis zu einer Position 20 mm über der Wasserlinie gefüllt werden. Wenn es darunter liegt, funktioniert die Heizung möglicherweise nicht. Wenn es darüber liegt, kann Wasser aus dem Tank treten.

## 2. Wasserqualität im Wassertank pflegen

- 2.1 Das Wasser im Wassertank sollte regelmäßig zu einem festen Zeitpunkt gefiltert werden. Es wird nicht empfohlen, das Wasser immer zu filtern.
- 2.2. Das Wasser im Wassertank sollte regelmäßig mit chemischen Mitteln behandelt werden. Allerdings dürfen keine chemischen Mittel mit Kalziumionen verwendet werden. Werden zur Wasseraufbereitung chemische Mittel mit Kalziumionen eingesetzt, besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit der Bildung von Ablagerungen an den Wänden des Wassertanks und der innenliegenden Heizungsrohre. Kalkablagerungen beschädigen die inneren elektrischen Komponenten im Schaltschrank und beeinträchtigen außerdem die Lebensdauer des Schaltschranks.
- 2.3 Wenn das Filtersystem 168 Stunden lang gelaufen ist, gibt das System einen Warnton aus, der den Benutzer daran erinnert, das Filterelement zu reinigen oder auszutauschen.

## 3. AUFBEWAHRUNG DES SPA

- Lassen Sie das Wasser im Wassertank vollständig ablaufen und wischen Sie Wassertropfen von den Wänden ab. Anschließend legen Sie das SPA 24 Stunden zur Seite, lassen die Luft ab und falten es zusammen. Alle Komponenten sollten vor der Lagerung vollständig trocken sein.
- Verwenden Sie einen Schwamm mit ei-



nem milden Reinigungsmittel, um Restschmutz oder Flecken zu entfernen. Hinweis: Verwenden Sie dazu keine Stahlwolle, harte Bürsten oder Scheuermittel.

- Falten Sie das SPA lose und ohne scharfe Kantenbildung zusammen, um Beschädigungen oder Lecks zu vermeiden.
- Im Winter sollten Sie das SPA im Innenbereich zusammenfalten. Wenn die Außentemperatur im Winter sehr niedrig ist, kann das Material hart werden. In diesem Fall kann das Material beim Falten brechen. Lagern Sie das SPA bei einer Temperatur zwischen 0°C und 40°C.
- Legen Sie das SPA nach dem Falten in den Verpackungskarton an einen schattigen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie darauf, dass Sie über genügend saubere Filter für den nächsten Gebrauch des SPA verfügen.

#### 4. PFLEGE

##### PFLEGE DES WASSERS

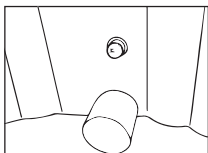
Schützen Sie die Spa-Nutzer vor Krankheiten, die durch Wasser verursacht werden. Achten Sie immer auf die richtige Hygiene und pflegen Sie das Wasser richtig. Um sicherzustellen, dass das Wasser von guter Qualität ist, können Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- 4.1. Reinigen Sie Ihre Filterpatrone mindestens einmal, wenn sie 72- 120 Stunden lang kontinuierlich genutzt wird. Die Filterpatrone sollte je nach Anwendung mindestens einmal im Monat ausgetauscht werden.
- 4.2. Wechseln Sie das Wasser alle paar Tage oder verwenden Sie geeignete Poolchemikalien. Alle Spas erfordern den Einsatz von Poolchemikalien. Weitere Informationen zur Chemikalienwartung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Händler für Pool- Zubehör. Bitte beachten Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers genau.
- 4.3. Wasserhaushalt; wir empfehlen einen PH-Wert des Wassers zwischen 7,2 und 7,8, eine Gesamthärte zwischen 80 und 120 ppm und freies Chlor zwischen 3 und 5 ppm. Kaufen Sie ein Testkit, um die Chemie des Wassers vor jeder Benutzung des Spas zu testen, mindestens aber einmal pro Woche. Ein geringer PH-Wert führt zu Schäden am Spa und an der Pumpe.
- 4.4. Die Desinfizierung des Wassers liegt in der Verantwortung des Spa-Besitzers und sollte durch die regelmäßige und periodische (bei Bedarf tägliche) Zugabe eines zugelassenen Desinfektionsmittels erreicht werden. Das Desinfektionsmittel hält Bakterien und Viren chemisch in Schach, die sich im Füllwasser befinden oder während der Nutzung des Spas eingebracht werden.

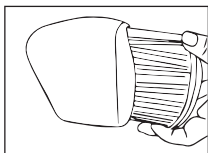
#### 5. REINIGEN DER FILTERPATRONE

- 5.1. Ziehen Sie vor den folgenden Aktionen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.

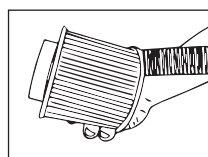
- 5.2. Schrauben Sie die Filterpatrone gegen den Uhrzeigersinn ab.



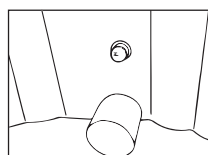
- 5.3. Entnehmen Sie die Filterpatronenabdeckung.



- 5.4. Die Filterpatrone kann mit einem Gartenschlauch abgespült und wiederverwendet werden. Wenn sie aber verschmutzt und verfärbt bleibt, sollte sie ausgetauscht werden.

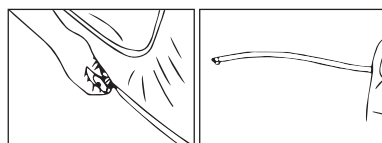


- 5.5. Setzen Sie den Filterpatronendeckel auf und drehen Sie die Filterpatrone wieder im Uhrzeigersinn auf den Wassereinfluss.



#### 6. ABLAUF

- 6.1. Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- 6.2. Stecken Sie den Kunststoffstopfen in die Öffnung in der Innenwand des Spas.



- 6.3. Öffnen Sie den Auslass in der Außenwand des Spas. Schrauben Sie ein Ende des Aufblasschlauchs darauf.
- 6.4. Ziehen Sie den Kunststoffstopfen aus der Öffnung in der Innenwand des Spas heraus.
- 6.5. Wenn sich kein Wasser im Spa befindet, müssen Sie die Düsen-Funktion 2-3 Minuten lang durch Drücken der Taste „Jet“ aktivieren, um das Wasser in der Luftleitung abzulassen.
- 6.6. Entfernen Sie den Aufblasschlauch nach dem Abfließen lassen und schrauben Sie das Ventil fest.

#### 7. DAS SPA REINIGEN

Mit der Zeit sammeln sich Reinigungsmittelrückstände und gelöste Feststoffe

aus Badeanzügen und Chemikalien im Wasser des Spas an. Verwenden Sie zum Reinigen des Spas Seife und Wasser und spülen Sie es nach.

Hinweis: Verwenden Sie keine harte Bürsten oder Scheuermittel.

#### 8. REPARATUR UND LAGERUNG

##### 8.1. SPA-REPARATUR

Wenn das Spa verschlissen oder beschädigt ist, können Sie es mit dem mitgelieferten Reparaturpflaster reparieren. Trocknen Sie die zu reparierende Stelle. Tragen Sie den Kleber aus der Zubehörtasche auf das Reparaturpflaster auf und bringen Sie es an der beschädigten Stelle an. Glätten Sie die Oberfläche, um Luftblasen zu entfernen. In der Regel kann eine sichere, unauffällige Reparatur durchgeführt werden.

##### 8.2. SPA-LAGERUNG

Achten Sie darauf, dass das gesamte Wasser aus dem Spa und dem Steuerkasten abgelassen wird. Dies ist unerlässlich, um die Lebensdauer des Spas zu verlängern. Wir empfehlen die Verwendung eines Nass-/Trockensaugers zum Ausblasen oder Absaugen von Wasser aus den Spa-Rohren und Pumpenleitungen. Entnehmen Sie die Filterpatrone. Es wird empfohlen, das Spa in der Originalverpackung an einem warmen, trockenen Ort aufzubewahren. Hinweis: Kunststoff wird spröde und brüchig, wenn es Temperaturen unter Null ausgesetzt wird. Frost kann das Spa stark beschädigen.

#### PL NADMUCHIWANE JACUZZI

##### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE

- 1: Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie znamionowym działania nieprzekraczającym 30 mA.
- 2: Instalacje elektryczne powinny spełniać miejscowe wymogi. Urządzenia uziemione należy trwale podłączyć do stałego okablowania
- 3: Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy zlecić jego wymianę producentowi, upoważnionemu serwisowi lub innej osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Bezwzględnie wymienić uszkodzony przewód.
- 4: Kąpiący się powinien być odizolowany od części znajdujących się pod napięciem, z wyjątkiem części zasilanych bezpiecznym prądem o bardzo niskim napięciu nieprzekraczającym 12 V.
- 5: Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie stosować przedłużacza w celu podłączenia urządzenia do zasilania. Należy zapewnić gniazdo zasilania w odpowiedniej lokalizacji.
- 6: Części zawierające elementy elektryczne, z wyjątkiem urządzeń, służących do zdalnego sterowania, muszą

znajdować się lub być zamocowane w miejscach, niedopuszczających możliwości wpadnięcia do wanny.

- 7: Aby uniknąć porażenia prądem nie należy korzystać ze spa podczas deszczu.
- 8: Pod żadnym pozorem nie należy uruchamiać spa, jeśli osprzęt ssący jest uszkodzony lub niekompletny. Pod żadnym pozorem nie zastępować osprzętu ssącego częściami o prądzie znamionowym niższym niż przepływ, podany na oryginalnym osprzęcie ssącym.
- 9: W celu wyeliminowania ryzyka porażenia prądem należy pozwalać dzieciom stosować niniejszy produkt wyłącznie, o ile pozostają pod ścisłym nadzorem przez cały czas.
- 10: Woda jest atrakcyjna dla dzieci. Bez względu należy zamykać spa za pomocą pokryw po każdym użyciu.
- 11: Jeśli ma być wykorzystana funkcja dyszy, należy się upewnić, że pokrywa spa jest otwarta.
- 12: Nie należy uruchamiać, jeśli zachodzi podejrzenie, że woda w spa może być zamrożona.
- 13: Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Pod żadnym pozorem nie wolno obsługiwać jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego podczas kąpieli w spa lub jeśli ciało jest mokre. Pod żadnym pozorem nie należy umieszczać urządzeń elektrycznych, takich jak oświetlenie, telefon, radio lub odbiornik telewizyjny, w promieniu 5 stóp (1,5 m) od spa.
- 14: Należy trzymać zwierzęta domowe z dala od spa, by uniknąć uszkodzeń.
- 15: Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Montować przynajmniej 5 stóp (1,5 m) od jakichkolwiek metalowych powierzchni. Alternatywnie, można zamontować spa w promieniu 5 stóp od powierzchni metalowych, o ile każda z nich jest trwale podłączona za pośrednictwem litego przewodu miedzianego o minimalnym przekroju 1,0 mm<sup>2</sup> do specjalnie w tym celu przewidzianego przyłącza kablowego na skrytce zaciskowej.
- 16: Niebezpieczeństwo przypadkowego utonięcia. Należy zachować wyjątkową ostrożność, by zapobiec nieupoważnionemu dostępowi dzieci. W celu wyeliminowania wypadków, należy pozwolić dzieciom stosować niniejszy produkt wyłącznie, o ile pozostają pod ścisłym nadzorem przez cały czas.
- 17: W przypadku ciąży, moczenie się w gorącej wodzie może uszkodzić nie narodzony płód. Należy zmierzyć temperaturę wody przed zastosowaniem spa. Temperatura wody nie może przekraczać 38 stopni. Ograniczyć kąpiel jednorazowo do 10 minut.
- 18: Zżywanie alkoholu, narkotyków lub leków przed kąpielą w spa lub w jej trakcie może prowadzić do utraty świadomości, grożącej utonięciem.
- 19: Osoby otyłe lub z przebytymi chorobami serca, niskim lub wysokim

ciśnieniem, problemami z układem krążenia bądź cukrzycą powinny zasięgnąć opinii lekarza przed kąpielą w spa.

- 20: Osoby zżywające leki powinny skonsultować się z lekarzem przed kąpielą w spa, gdyż niektóre leki mogą powodować senność a inne - wpływać na pracę serca, ciśnienie krwi oraz krążenie. Temperatura wody w spa pod żadnym pozorem nie powinna przekraczać 40°C (104°F). Temperaturę wody, wynoszącą pomiędzy 38°C (100°F) a 40°C (104°F), uznaje się za bezpieczną dla zdrowej osoby dorosłej. Niższą temperaturę wody zaleca się dla małych dzieci lub przy kąpeli dłuższej niż 10 minut. Ponieważ wysoka temperatura wody może w znacznym stopniu przyczynić się do śmiertelnych szkód podczas pierwszych miesięcy ciąży, kobiety ciężarne lub mogące być w ciąży powinny ograniczyć temperaturę kąpieli w spa do 38°C (100°F).
- 21: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, pod żadnym pozorem nie kąpać się bezpośrednio w spa w wodzie o temperaturze wyższej niż 40°C (104°F).
- 22: Zżywanie alkoholu, narkotyków lub leków w znacznym stopniu podnosi ryzyko śmiertelnej hipertermii. Hipertermia zachodzi, gdy wewnętrzna temperatura ciała osiąga kilka stopni powyżej normalnej temperatury ciała, wynoszącej 37°C (98,6°F). Objawy hipertermii obejmują wzrost temperatury wewnętrznej ciała, zawroty głowy, ospałość, senność i utratę świadomości. Do skutków hipertermii należą niezdolność postrzegania gorąca, niezdolność rozpoznania konieczności opuszczenia spa, nieświadomość zagrażającego niebezpieczeństwa, śmiertelne uszkodzenia u kobiet ciężarnych, fizyczna niezdolność opuszczenia spa oraz utrata świadomości, prowadząca do ryzyka utonięcia.
- 23: Długotrwałe zanurzenie w spa może okazać się szkodliwe dla zdrowia.

#### UWAGA

- 1: Aby zapobiec uszkodzeniom pompy, spa można uruchomić wyłącznie, jeśli jest napełnione wodą.
- 2: Niezwłocznie wyjść ze spa, jeśli pojawi się uczucie dyskomfortu lub senności.
- 3: Umieszczać na powierzchni, która spełnia wymogi obciążenia podłoża spa.
- 4: Nie należy uruchamiać lub opróżniać spa przy temperaturze poniżej 4°C (40°F).
- 5: Nigdy nie dodawać wody do środków chemicznych. Dodawanie za każdym razem środków chemicznych do wody może skutkować niebezpiecznym rozpyleniem chemikaliów.
- 6: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzne urządzenie wt./wyt., takie jak timer, nie może być też podłączone do obwodu okresowo włączanego

i wyłączanego w jakikolwiek sposób.

- 7: Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niemające wymaganego doświadczenia i wiedzy, jeśli nie są nadzorowane lub instruowane na temat korzystania z urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- 8: Aby uniknąć zabawy urządzeniem, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem dorosłych.
- 9: Nie należy uruchamiać lub opróżniać spa przy temperaturze poniżej 4°C (40°F) Po montażu spa należy umieścić etykiety ostrzegawcze w odległości 1,5 m od spa, by były wyraźnie widoczne dla użytkowników. Należy poprosić użytkowników spa, korzystających z niego po raz pierwszy, by zapoznali się uważnie z ostrzeżeniami. Jeśli etykieta ostrzegawcza ulegnie uszkodzeniu lub zginie, należy skontaktować się z centrum serwisowym spa, by pozyskać nową.

**WAŻNE:** Z uwagi na łączną wagę spa, wody oraz użytkowników, niezmiennie istotne jest, by podłoże, na którym zamontowane jest spa, było gładkie, płaskie, równe i mogło równomiernie utrzymać ciężar spa przez cały czas instalacji. Odpowiedzialność za stan miejsca montażu spa spoczywa zawsze na właścicielu spa.

- Spa można stosować zarówno wewnątrz pomieszczeń jak i na zewnątrz. Z produktu można korzystać wyłącznie w celu, do którego jest on przeznaczony.
- Upewnić się, że na podłożu nie znajdują się żadne ostre przedmioty.
- Zapewnić odpowiedni odpływ nadmiaru wody.
- Upewnić się, czy gniazdko elektryczne jest odpowiednio uziemione i łatwo dostępne.
- Upewnić się, że wokół spa jest wystarczająco dużo przestrzeni, by umożliwić jego prawidłowe utrzymanie.
- Zapewnić odpowiedni odpływ w pobliżu miejsca montażu spa, by umożliwić jego łatwe opróżnianie.

#### A. MONTAŻ WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ:

Należy mieć na uwadze specjalne wymogi, obowiązujące przy montażu spa wewnątrz pomieszczeń.

1. Podłoga musi wytrzymać obciążenie pojemności spa. Podłoga powinna być antypoślizgową, równą powierzchnią.
2. Prawidłowy odpływ ma istotne znaczenie przy montażu spa wewnątrz pomieszczeń. Przy budowie nowego pomieszczenia z myślą o montażu spa, zaleca się wykonanie odpływu podłogowego.
3. Naturalnym skutkiem ubocznym montażu spa jest wilgotność. Należy ustalić wpływ wilgoci powietrza na narażone powierzchnie drewniane, papierowe itp. w proponowanej lokalizacji. Aby zminimalizować wymienione skutki,



najlepiej zapewnić odpowiednią wentylację w wybranym obszarze. Architekt pomoże ustalić, czy konieczne jest zapewnienie wentylacji w większym zakresie.

**UWAGA:** Nie montować spa na wykładzinie lub innym materiale, który mógłby ulec uszkodzeniu wskutek wilgoci.

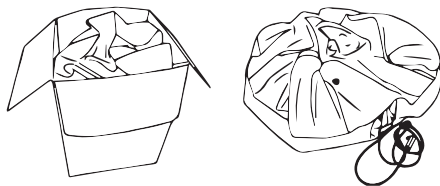
## B. MONTAŻ ZEWNĘTRZNY:

Właściciele spa powinni przestrzegać lokalnych zasad i obowiązujących przepisów. Należy zadbać o to, by się z nimi zapoznać.

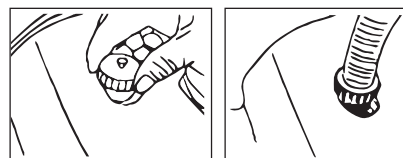
1. Niezależnie od wyboru miejsca montażu spa, ważne, by zadbać o solidne podłoże. Przy montażu zewnętrznym spa, zadbać o brak ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić spa oraz o równą powierzchnię, dającą stabilne i prawidłowe podparcie.
2. Nie montować spa na trawie lub piasku, ponieważ może to uszkodzić dno spa. Ponadto, może to również doprowadzić do znacznego zanieczyszczenia wody
3. Woda może wylać się ze spa podczas napełniania, opróżniania oraz w trakcie kąpieli. Spa należy zamontować w pobliżu odpływu liniowego.
4. Nie narażać powierzchni spa na bezpośrednie działanie światła słonecznego przez dłuższy czas.
5. Montaż zewnętrzny spa jest możliwy przy temperaturze powyżej 4°C (40°F). Co do temperatury spa, układ cyrkulacyjny oraz przewody powinny mieć temperaturę powyżej 4°C (40°F) i nie powinny być zamrożone. Zadbać o matę utrzymującą temperaturę pod spa, by zapobiec utracie ciepła od dołu.

## MONTAŻ

1. Wyjąć spa z opakowania. Rozłożyć spa i pokrywę. Upewnić się, by obie części były ułożone prawą stroną do góry.



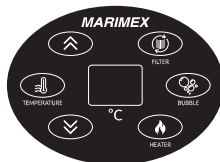
2. Otworzyć wylot powietrza spa. Przykręcić jedną końcówkę przewodu inflacyjnego do wylotu.



3. Otworzyć zawór powietrza spa. Podłączyć drugą końcówkę przewodu inflacyjnego do zaworu.



4. Napełnić powietrzem wannę spa za pomocą przycisku „Dysza (Jet)”.



Po prawidłowym napełnieniu spa powietrzem, wcisnąć przycisk „Dysza (Jet)”, by wyłączyć dopływ powietrza.

**Wskazówka 1:** Nie napełniać nadmiernie.

**Wskazówka 2:** Przy napełnianiu spa powietrzem po napełnieniu wodą, należy uruchomić dysze na 2-3 minuty za pośrednictwem przycisku „Dysza (Jet)”, a następnie postępować zgodnie z krokami 2-5 powyżej.

5. Usunąć przewód inflacyjny i dokładnie dokręcić zawór.
6. Wyjąć przewód inflacyjny z wylotu powietrza i dokładnie dokręcić nakrętkę.
7. Nakręcić wkład filtra na wlot wody w ścianie spa, przekręcając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
8. Napełnić spa za pomocą węża ogrodowego do poziomu, oznaczonego na ścianie spa.
9. Nałożyć pokrywę na spa, zapisać zamek błyskawiczny.

## OBSŁUGA

A. Należy zadbać, by poziom wody w spa odpowiadał linii wody, zaznaczonej na ścianie spa.

B. Panel sterowania.



## PRZYCIISK FILTRA

Przycisk włączania/wyłączania systemu filtracji. Wcisnąć przycisk, by uruchomić pompę filtra. Włączy się czerwona kontrolka. Wcisnąć ponownie, by wyłączyć pompę. Kontrolka zgaśnie. Po 168 godzinach pracy POMP FILTRACYJNYCH, na ekranie wyświetlacza pojawiają się litery „FC” wraz z ostrzegawczym dźwiękiem. Wówczas, kontrolka przycisku systemu filtracyjnego będzie włączona, jakkolwiek pompa filtra nie będzie uruchomiona. Kontrolka systemu ogrzewania będzie wyłączona i sam system ogrzewania również nie będzie uruchomiony. Jedynie ponownie wciskając przycisk „FILTR” można wyłączyć kontrolkę przycisku systemu filtracji. Jednocześnie, litery „FC” znikają z ekranu wyświetlacza, podobnie jak zanika dźwięk ostrzegawczy. Wyświetlona zostaje faktyczna temperatura wody. Wszystkie przyciski wracają do normalnego statusu roboczego. Litery „FC” oraz dźwięk ostrzegawczy mają przypomnieć użytkownikowi, by wyczyścić lub wymienić element filtrujący.



## PRZYCIISK DYSZY (JET)

Przycisk włączania/wyłączania systemu dyszy. Wcisnąć przycisk, by uruchomić pompę powietrza. Włączy się czerwona kontrolka. Wcisnąć ponownie, by wyłączyć system dyszy. Kontrolka zgaśnie. System dyszy wyłączy się automatycznie po 20-minutowej pracy. Jeśli nadal za-

chodzi potrzeba, należy odczekać 10 minut i ponownie wcisnąć przycisk „Dysza (Jet)”. Po upływie 15 minut od uruchomienia funkcji napowietrzania, można ją zatrzymać lub uruchomić. Po upływie 15 minut pracy dyszy i ich zatrzymania, można zatrzymać funkcję napowietrzania, lecz nie można jej uruchomić. Należy odczekać 10 minut przed ponownym uruchomieniem dyszy. Po pracy dyszy przez 20 minut i ich wyłączeniu, funkcję można uruchomić ponownie po upływie 10 minut.



## PRZYCIISK GRZEJNIKA

Przycisk włączania/wyłączania systemu ogrzewania. Wcisnąć przycisk „GRZEJNIK (HEATER)”, by uruchomić system ogrzewania. Włączy się czerwona kontrolka. Wcisnąć ponownie, by wyłączyć system ogrzewania. Kontrolka zgaśnie. Wcisnąć przycisk „GRZEJNIK (HEATER)”, by uruchomić system ogrzewania. Włączy się czerwona kontrolka. Jednocześnie, włączy się czerwona kontrolka przycisku FILTR i uruchomi się pompa filtra. Jest to normalne zjawisko, uwarunkowane przez konstrukcję. Po osiągnięciu ustalonej temperatury, wyłączy się system ogrzewania, ale kontrolka ogrzewania nie zgaśnie. Pompa filtra się wyłączy a kontrolka filtracji zgaśnie. Gdy temperatura wody spada 2 stopnie poniżej ustalonej temperatury, automatycznie uruchamia się system ogrzewania, podobnie jak pompa filtra. Lampka kontrolna filtracji będzie świecić.



## PRZYCIISK TEMPERATURY

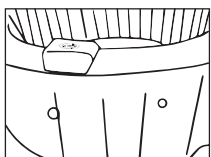
Przycisk, służący do ustawiania temperatury. Po naciśnięciu tego przycisku, cyfry na ekranie wyświetlacza zaczynają migać i można wcisnąć przyciski do zwiększania lub zmniejszania temperatury, by ustawić temperaturę. Po zdefiniowaniu ustawień naciśnąć ponownie przycisk TEMPERATURA celem zatwierdzenia. Domyślna temperatura wynosi 40°C, a można ją ustawić w zakresie 20-42°C.

- ⏏ Przycisk, służący do zwiększania temperatury
- ⏏ Przycisk, służący do zmniejszania temperatury

Podstawa sterownika jest wykonana z przyjaznego środowiska materiału PU, który jest miękki i wygodny. Powierzchnię podłoża można myć. Sterownik jest chromowany, co spełnia normy ROHS. Warstwy powierzchniowe są zamocowane do sterownika za pomocą kleju morskiego.



## 1. KORPUS SPA:



- 1.1. Napełnianie zbiornika wody powietrzem: ciśnienie napełniania zbiornika powietrzem jest zaznaczone na zielono na ciśnieniomierzu. Jeśli ciśnienie powietrza nie osiągnie zielonej strefy, należy kontynuować napełnianie powietrzem aż do jej osiągnięcia. Jeśli ciśnienie powietrza przekroczy poziom zielonej strefy, należy zaprzestać napełnianie.
- 1.2. Napełnianie zbiornika wodą: można napełniać wodą 20mm powyżej zaznaczonej linii wody. Jeśli poziom wody jest niższy, ogrzewanie może się nie uruchomić. Jeśli poziom wody jest wyższy, może ona wylewać się ze zbiornika podczas kąpieli.

## 2. POSTĘPOWANIE Z WODĄ W ZBIORNIKU WODY

- 2.1. Woda w zbiorniku wody wymaga filtrowania w regularnych, stałych odstępach czasu. Nie zaleca się filtrowania wody cały czas.
- 2.2. Wodę w zbiorniku wody należy uzdatniać za pomocą środków chemicznych w regularnych odstępach czasu. Jakkolwiek, nie należy stosować środków chemicznych zawierających jony wapnia. Jeśli do uzdatniania wody wykorzystane zostaną środki chemiczne zawierające jony wapnia, z dużym prawdopodobieństwem doprowadzą one do powstania kamienia na ściankach zbiornika wody oraz wewnątrz rur grzewczych. Kamień bezpośrednio uszkodzi wewnętrzne elementy elektryczne wewnątrz szafki sterowniczej i wpłynie na żywotność szafki.
- 2.3. Po 168 godzinach pracy systemu filtracji system wyda dźwięk ostrzegawczy, by przypomnieć użytkownikowi o czyszczeniu lub wymianie elementu filtrującego.

## 3. KONSERWACJA SPA

- Dokładnie odprowadzić wodę z wnętrza zbiornika wody i wytrzeć krople wody na ścianach. Następnie, odczekać 24 godziny, wypuścić powietrze i złożyć SPA. Wszystkie elementy powinny być całkowicie suche przed przygotowaniem do przechowywania.
- Zastosować gąbkę z łagodnym detergentem, by usunąć pozostałe zabrudzenia lub plamy. Uwaga: nie stosować wełny stalowej, twardych szczotek lub środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Złożyć SPA luźno, z dbałością, by nie powstały ostre krawędzie, co zapobiegnie uszkodzeniom oraz wyciekom.
- Jeśli panują warunki zimowe, SPA należy składać wewnątrz pomieszczeń. Wynika to z faktu, że zimą temperatury

spadają i materiały twardnieją. Wówczas, złożenie materiałów może doprowadzić do uszkodzenia. Przechowywać SPA w temperaturze od 0°C (32°F) do 40°C (104°F)

- Włożyć SPA do opakowania po jego dokładnym złożeniu a opakowanie umieścić w zacienionym miejscu, by uniknąć narażenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Upewnić się, że dostępnych jest wystarczająco dużo czystych filtrów, koniecznych do kolejnego użycia SPA.

## 4. KONSERWACJA

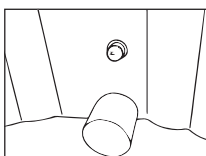
### UZDATNIANIE WODY

Chronić użytkowników spa przed chorobami, przenoszonymi przez wodę. Bez względu na dbałość o prawidłową higienę i odpowiednio uzdatniać wodę. Aby zadbać o dobrą jakość wody, można przestrzegać poniższych instrukcji:

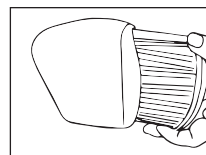
- 4.1. Czyścić wkład filtra przynajmniej raz po jego ciągłym użytkowaniu przez 72-120 godzin. Wkład filtra podlega wymianie przynajmniej raz na miesiąc w zależności od częstotliwości stosowania.
- 4.2. Wymieniać wodę co kilka dni lub stosować odpowiednie środki, przewidziane do stosowania w basenach. Wszystkie spa wymagają stosowania środków chemicznych, przewidzianych do stosowania w basenach. Proszę skontaktować się z lokalnym dostawcą środków przewidzianych do stosowania w basenach, by poznać się ze szczegółami uzdatniania chemicznego. Ścisłe przestrzegać instrukcji producentów środków chemicznych.
- 4.3. Równowaga chemiczna wody; zalecamy utrzymanie pH wody pomiędzy 7,2 a 7,8, całkowitą alkaliczność pomiędzy 80 a 120 ppm a poziom wolnego chloru - pomiędzy 3 a 5 ppm. Zakupić zestaw do przebadania wody, by sprawdzić skład chemiczny wody przed każdorazową kąpielą w spa, nie rzadziej niż raz na tydzień. Niskie pH uszkodzi spa i pompę.
- 4.4. Odpowiedzialność za odkażenie wody ponosi właściciel spa, opierając się na regularnym (codziennym, jeśli taka jest potrzeba) dodawaniu zatwierdzonego środka odkażającego. Środek odkażający chemicznie ograniczy ilość bakterii i wirusów obecnych w wodzie, którą napełnia spa, lub wprowadzonych w trakcie kąpieli.

## 5. CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA

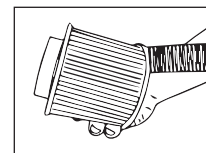
- 5.1. Należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego przed podjęciem następujących czynności.
- 5.2. Odkręć wkład filtra, obracając przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.



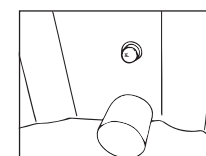
- 5.3. Usunąć pokrywę wkładu filtra.



- 5.4. Wkład filtra można optukać węzłem ogrodowym i wykorzystać ponownie. Jednakże, zanieczyszczony i odbarwiony wkład filtra należy wymienić.

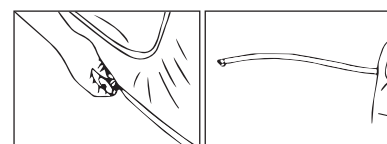


- 5.5. Nałożyć pokrywę wkładu filtra i umieścić wkład filtra we wlocie wody, przekręcając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



## 6. ODPLYW

- 6.1. Należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego.
- 6.2. Umieścić plastikowy wtyk w wylocie znajdującym się na wewnętrznej ścianie spa.
- 6.3. Otworzyć wylot znajdujący się na zewnętrznej ścianie spa. Przykręcić do niego jedną końcówkę przewodu inflacyjnego.



- 6.4. Wyjąć plastikowy wtyk z wylotu znajdującego się na wewnętrznej ścianie spa, by umożliwić odpływ wody.
- 6.5. Po opróżnieniu spa z wody należy uruchomić funkcję dyszy na 2-3 minuty, przyciskając przycisk „Dysza (Jet)”, by usunąć wodę z przewodu doprowadzającego powietrze.
- 6.6. Po zakończeniu opróżniania wody, usunąć przewód inflacyjny i dokładnie dokręcić nakrętkę.

## 7. CZYSZCZENIE SPA

Pozostałości detergentów oraz rozpuszczone substancje stałe, pochodzące ze strojów kąpielowych oraz środków chemicznych, będą stopniowo gromadziły się w wodzie spa. Aby wyczyścić spa, należy zastosować mydło i wodę a następnie je optukać.

Uwaga: nie stosować twardych szczotek lub środków czyszczących o właściwościach ściernych.



## 8. NAPRAWA I PRZECHOWYWANIE

### 8.1. NAPRAWA SPA

Jeśli powtórka spa uległa przerwaniu lub przebicciu, zastosować dołączoną łatkę naprawczą. Osuszyć obszar przewidziany do naprawy. Nałożyć klej, znajdujący się w torebce z akcesoriami, na łatkę naprawczą, a następnie przyłożyć łatkę do uszkodzonego miejsca. Wygładzić powierzchnię, by usunąć wszelkie pęcherzyki powietrza. Na ogół można bezpiecznie naprawić spa, nie pozostawiając widocznych śladów.

### 8.2. PRZECHOWYWANIE SPA

Upewnić się, że w spa ani w skrzynce sterowniczej nie pozostała woda. Jest to istotne, by wydłużyć żywotność spa. Zalecamy wykorzystanie odkurzacza mokrego/suchego, by wydmuchać lub zassać wodę z rur spa i przewodów pompy. Usunąć wkład filtra. Zaleca się, by przechowywać spa w oryginalnym opakowaniu w ciepłym, suchym miejscu. Uwaga: Plastik staje się łamliwy i podatny na złamania w temperaturach poniżej zera. Przemrozenie może poważnie uszkodzić spa.

## HU FELDÚJHATÓ JACUZZI FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FIGYELMEZTETÉS

- 1: A készülék áram-védőkapcsolón (RCD-n) keresztül működtethető, amely névleges kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- 2: Az elektromos berendezések meg kell feleljenek a helyi követelményeknek. A földelt készülékeket hálózati csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.
- 3: Ha a tápkábel sérült, azt kizárólag a gyártó, a gyártóval együttműködő szerviz vagy képzett szakember cserélheti ki a kockázatok elkerülése érdekében. A sérült kábelt azonnal cseréltesse ki.
- 4: A feszültségellátó egységekhez a medencében tartózkodó személy nem férhet hozzá, kivéve az olyan egységeket, melyek biztonsági okokból 12 V-ot nem meghaladó, extra alacsony feszültséggel bírnak.
- 5: Az áramütés kockázatának csökkentése végett ne használjon hosszabító kábelt a készülék hálózati csatlakozásához. Győződjön meg róla, hogy a foglalat megfelelő helyen legyen.
- 6: Az elektromos részeket tartalmazó készülékeket - kivéve a távirányítóval működtethető készülékek - olyan helyre tegye, ahonnan nem eshetnek bele a medencébe.
- 7: Az elektromos zárlat elkerülése érdekében ne használja a jacuzzit esőben.
- 8: Ne használja a jacuzzit, ha a szívóalkatrész sérült vagy hiányzik. Soha ne cserélje le a szívóalkatrészt egy, az eredetinel kisebb névleges árammal működőre.

- 9: A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon róla, hogy gyermekek csak felügyelet mellett használhassák a medencét.
- 10: A gyermekek szeretnek a vízzel játszani. Használat után mindig zárja le a medencét a tetővel.
- 11: Mielőtt a jet funkciót bekapcsolja, nyissa fel a medence tetejét.
- 12: Ne kapcsolja be a jet funkciót, ha úgy látja, hogy a medencében lévő víz fagyott lehet.
- 13: Áramütés-veszély. A medencében vagy vizes testtel ne használjon elektromos készülékeket. Az elektromos készülékeket, mint például lámpa, telefon, rádió vagy TV, a medencétől legalább 1,5 méter (5 láb) távolságra helyezze.
- 14: A háziállatokat tartsa távol a medencétől.
- 15: Áramütés-veszély. Fém tárgyaktól és fémfelülettől minimum 1,5 méter (5 láb) távolságra állítsa fel a medencét. Akkor helyezheti a medencét 1,5 méternél kisebb távolságra fémfelülettől, ha a fémfelület egy erre a célra gyártott csatlakozódoboz vezetékes csatlakozójához egy minimum 1.0 mm<sup>2</sup>-es szilárd rézvezetővel csatlakozik.
- 16: Fulladásveszély. Fokozottan figyeljen a gyermekekre a medence közelében. A balesetek elkerülése végett gondoskodjon róla, hogy gyermekek felügyelet nélkül ne használhassák a medencét.
- 17: Terhesség alatt a forró vízben való fürdőzés káros lehet a magzatra. Használat előtt mérje meg a víz hőmérsékletét. A víz ne legyen 38°C-nál melegebb, és egyszerre maximum 10 percig ajánlott a használata.
- 18: Alkohol, drogok és gyógyszerek használata fürdőzés előtt és közben eszméletvesztéshez és fulladáshoz vezethet.
- 19: Túlsúly, szívbetegség, alacsony vagy magas vérnyomás, keringési rendszerrel kapcsolatos megbetegedések, diabétesz esetén konzultáljon kezelőorvosával a jacuzzi használata előtt.
- 20: Ha olyan gyógyszert szed, ami aluszékonyságot okoz, vagy hatással lehet a szív működésre, vérnyomásra vagy keringésre, konzultáljon kezelőorvosával a jacuzzi használata előtt. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot (104°F). A 38°C (100°F) és 40°C (104°F) közötti hőmérséklet felnőtt számára biztonságosnak tekinthető. Ennél alacsonyabb hőmérséklet ajánlott, ha gyermekek használják a medencét, vagy ha több, mint 10 percig használják a medencét. A magas víz hőmérséklet potenciális veszélyt rejt a korai terhességre az első hónapokban, ezért terhesség vagy terhesség gyanúja esetén csökkentse a víz hőmérsékletét 38°C-ra (100°F).

- 21: A sérülések elkerülése végett soha ne melegítse a medence vizét 40°C-nál (104°F) magasabb hőmérsékletre.
- 22: Az alkohol, drogok és gyógyszerek használata nagymértékben növeli a hipertermia, azaz hőségta kialakulásának veszélyét. Hipertermia, hőségta kialakulásáról akkor beszélünk, ha a testhőmérséklet meghaladja a test hőjének normal értékét, a 37°C-ot (98.6°F). A hőségta tünetei közé tartozik a testhőmérséklet emelkedése, szédülés, letargia, aluszékonyság és ájulás. A hőségta következtében a test érzéketlenné válik a hőre, a hipertermiában szenvedő nem érzi, hogy mikor kell kiszállnia a medencéből, nem érzékeli a veszélyt. A hőségta a magzatban végzetes kárt okozhat, a felhasználó fizikálisan képtelen kiszállni a medencéből, eszméletvesztéshez és fulladáshoz vezethet.
- 23: A hosszan tartó medencehasználat káros lehet az egészségre.

### FIGYELEM

- 1: Hogy a pumpát ne érje károsodás, kizárólag akkor működtesse a medencét, ha az tele van vízzel.
- 2: Azonnal szálljon ki a medencéből, ha kellemetlenül vagy álmosságnak érzi magát.
- 3: Kizárólag olyan felületre helyezze, amely ellenáll a terhelésnek és megfelel a követelményeknek.
- 4: Ne állítsa fel és ne hagyja kint a szabadban a medencét, ha a hőmérséklet 4°C-nál (40°F) alacsonyabb.
- 5: Soha ne tegyen vegyszert a vízbe. A vegyszerrel kevert víz vegyi spray formájában veszélyt jelent a felhasználókra.
- 6: A veszélyek és a termékekben okozott kár elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a medencét külső kapcsolóeszközhöz, mint például időzítő, és ne csatlakoztassa olyan áramkörhöz, ami rendszeresen ki vagy bekapcsol.
- 7: A terméket csökkent fizikai, érzéki és értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekek), termékszerűen nem rendelkező személyek nem, vagy csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, ha a termék működéséről megfelelő információt kaptak.
- 8: Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a termékkel.
- 9: Ne állítsa fel és ne hagyja kint a szabadban a medencét, ha a hőmérséklet 4°C-nál (40°F) alacsonyabb. Miután felállította a medencét, helyezze el a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket a medencétől 1,5 méteres távolságban olyan helyre, ahol a felhasználók jól láthatják. Első felhasználók olvassák el figyelmesen a biztonsági utasításokat. Ha a biztonsági előírások táblája sérült, kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizcentrummal és igényeljen egy újat.

**FONTOS:** A medence, a benne lévő víz és a felhasználók súlya miatt rendkívül fontos, hogy a medencét sima, stabil, egyenletes felületen állítsa fel, amely a használat teljes időtartama alatt stabilan megtartja a súlyt. A medencetulajdonos felelőssége a jacuzzit a megfelelő helyre állítani.

- A medencét kültéren és beltéren is használhatja. Rendeltetésének megfelelően használja.
- A felületet tisztítsa meg éles tárgyaktól.
- Gondoskodjon róla, hogy a kifolyt vizet megfelelően elvezesse.
- Gondoskodjon róla, hogy a csatlakozó aljzat földelt és könnyen elérhető legyen.
- Gondoskodjon róla, hogy a medence körül elég hely álljon rendelkezésre a karbantartásra.
- Gondoskodjon róla, hogy a medence közelében vízelvezető rendszer vagy csatorna legyen, így könnyen leeresztheti a vizet a medencéből.

#### A. HA BELTÉREN ÁLLÍTJA FEL:

A beltéri használatnak külön követelményei vannak.

1. A padló meg kell tartsa a medence súlyát. A padló sima, egyenletes, csúszásmentes felület legyen.
2. A megfelelő vízelvezetés fontos a beltéri használatkor. Ha a medencét külön szobába helyezi, ajánlott a szoba csatornázása, lefolyó beépítése.
3. A magas páratartalom a medencehasználat velejárója. Vegye figyelembe, hogy a pára milyen hatással bírhat a közelben lévő fából, papírból készült tárgyakra. A páratartalom ellensúlyozására ajánlott szellőzők használata. Forduljon szakemberhez a megfelelő szellőzés kiépítése érdekében.

**MEGJEGYZÉS:** Ne állítsa a medencét szőnyegre vagy olyan felületre, amit tönkretethet a nedvesség.

#### B. HA KÜLTÉREN ÁLLÍTJA FEL:

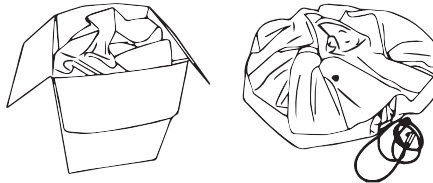
A medence tulajdonosának tisztában kell lennie a helyi szabályokkal, követelményekkel.

1. Bárhol is állítsa fel a medencét, a felületnek szilárdnak és stabilnak kell lennie. Ha kültéren állítja fel a medencét, gondoskodjon arról, hogy a felület mentes az éles tárgyaktól, egyenletes és stabil, így a medencét megfelelően tudja felállítani.
2. Ne helyezze a medencét fűre vagy homokos talajra, mert az károsítja a medence alját, és koszolja a vizet.
3. Feltöltés, leeresztés és használat közben a víz kifröcsöghet. A medencét csatorna közelében állítsa fel.
4. Ne tegye ki a medencét hosszan tartó közvetlen napsütésnek.
5. Akkor állíthatja fel szabadtéren a medencét, ha a hőmérséklet meghaladja a 4°C-ot (40°F). A medence, a keringtőrendszer és a csövek hőmérséklete meg kell haladja a 4°C-ot (40°F), és nem lehet fagyott. Helyezzen egy hő-

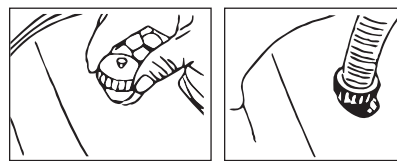
megtartó matracot a medence alá, így a hó nem szökik olyan gyorsan a medence aljánál.

#### ÖSSZESZERELÉS

1. Távolítsa el a csomagolást és hajtogassa szét a medencét. Terítse szét a medencét és a tetőt. Figyeljen rá, hogy a medence és a tető is a jó felével nézzen felfelé.



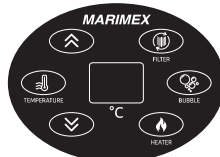
2. Nyissa ki a medence légtelenítő szelepét. Csavarozza hozzá a kompresszortömlő egyik végét.



3. Nyissa ki a medence légszelepét. Csatlakoztassa a kompresszortömlő másik végét a szelephez.



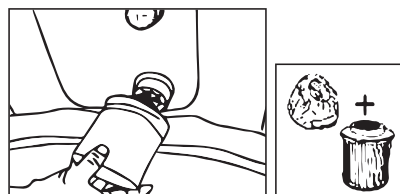
4. Fújja fel a medencét a „Jet” gomb



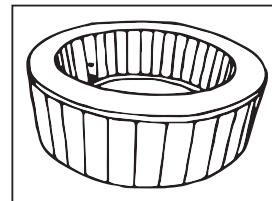
megnyomásával. Ha a medencét felfújja, ismét nyomja meg a „Jet” gombot, ezzel kikapcsolja a buborékfújó rendszert.

**Figyelem 1:** Ne fújja túl a medencét.

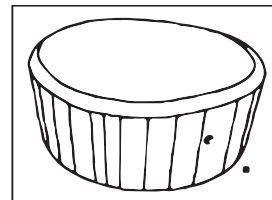
- Figyelem 2:** Ha úgy akar még levegőt fújni a medencébe, hogy abban víz van, kapcsolja be a fúvókákat (jet) 2-3 percre a „Jet” gomb megnyomásával, majd ismételve meg a 2-5. pontban foglaltakat.
5. Csatlakoztassa le a kompresszortömlőt és húzza meg a csavart.
  6. Vegye ki a kompresszortömlőt a légtelenítőtől is, majd húzza meg jól a csavart.
  7. Csavarozza a szűrőbetétet a medence vízbementi nyílásához úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba tekerje.



8. Töltse fel a medencét vízzel egy kerti slaggal. A medence falára nyomtatott jelölésig töltse.



9. Fedje le a medencét a tetővel és húzza be a cipzárat.



#### 6. MŰKÖDTETÉS

A. Ellenőrizze, hogy a víz a medence falán jelölt szintig érjen.

B. Vezérlőegység



#### SZŰRŐ-JEL

A szűrőrendszer be- és kikapcsolásjelzője. Ha megnyomja a gombot, a szűrőpumpa működésbe lép, és a piros jelzőfény kigyullad. Ha ismét megnyomja a gombot, a pumpa kikapcsol és a jelzőfény kialszik. Ha a SZŰRŐPUMPA működési ideje eléri a 168 órát, az 'FC' felirat megjelenik a kijelzőn, melyhez figyelmeztető hang társul. Ilyenkor a szűrőrendszer jelzőfénye világít ugyan, de a szűrőpumpa nem működik. A fűtőrendszer jelzőfénye nem világít, és a fűtőrendszer nem működik. A szűrőrendszer jelzőfénye csak akkor alszik ki, ha ismét megnyomja a 'FILTER' (SZŰRŐ) gombot. Ilyenkor a kijelzőről eltűnik az 'FC' felirat és a figyelmeztető hang is megszűnik. A kijelző az aktuális vízhőmérsékletet mutatja. A nyomógombok visszaállnak normál működési módba. Az 'FC' jel és a figyelmeztető hang arra figyelmeztet, hogy a szűrő tisztításra vagy cserére szorul.



#### FÚVÓKA (JET) JEL

A Jet rendszer be-kikapcsoló jele. A gomb megnyomásával a pumpa működésbe lép és a piros jelzőfény kigyullad. Ha ismét megnyomja a gombot, a jet rendszer leáll és a lámpa kialszik. A jet rendszer 20 percnyi működés után automatikusan kikapcsol. Ha szükséges, 10 percnyi várakozás után ismét bekapcsolhatja a fúvóka funkciót a „Jet” gomb megnyomásával. A 15 perc alatt, amíg a buborék funkció működik, a funkció szabadon ki-és bekapcsolható. Ha a jet funkció 15 percre működik, a buborék funkció kikapcsolható, de nem kapcsolható be. A fúvókák 10 perc leállás után kapcsolhatók be újra. A fúvókák 20 percnyi működés után csak 10 perc várakozás után indíthatók újra.





## FŰTŐ JEL

A fűtőrendszer be- és kikapcsoló jele. Ha megnyomja a gombot, a fűtőrendszer működésbe lép, és a piros jelzőfény felgyullad. Ha ismét megnyomja a gombot, a fűtőrendszer leáll, és a piros jelzőfény kialszik. A 'HEATER' gomb megnyomásával működésbe hozza a a fűtőrendszert és a piros jelzőfény kigyullad. Ezzel egyidőben a FILTER (szűrő) piros jelzőfénye is kigyullad, és a szűrőpumpa is működésbe lép. Ez természetes folyamat, és rendszerkövetelmény a típusnál. Ha ez előre beállított hőmérsékletet eléri, a fűtőrendszer kikapcsol, viszont a fűtőrendszer jelzőfénye nem alszik ki. A szűrőpumpa működése is leáll, és a szűrő jelzőfénye is kialszik. Ha a hőmérséklet 2 fokkal az előre beállított hőmérséklet alá esik, a fűtőrendszer és a szűrőpumpa automatikusan újra bekapcsol. A szűrő jelzőfénye is kigyullad.



## HŐMÉRSÉKLET JEL

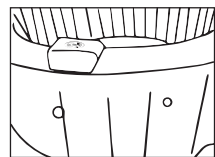
Hőmérséklet-beállító gomb. Ha megnyomja a gombot, a kijelzőn lévő számok villogni kezdenek, és a növekvőcsökkenő gombokkal beállíthatja a kívánt hőmérsékletet. Ha beállította a kívánt hőmérsékletet, nyomja meg a TEMPERATURE (Hőmérséklet) gombot a megerősítéshez. A beállított alaphőmérséklet 40°C, de a hőmérséklet 2042° C között állítható.

- ⬆ Hőmérséklet magasabbra állítása
- ⬇ Hőmérséklet alacsonyabbra állítása

A vezérlőegység környezetbarát, PU anyagból készült, mely puha és kényelmesen kezelhető. A vezérlőegység felülete lemosható. A vezérlőegység krómbevonatú, megfelel a ROHS rendeletben foglalt követelményeknek. A ragasztáshoz korallragasztót használtak.



## 1. A MEDENCE:



1.1. A medence kompresszora: a kád feltöltéséhez szükséges légnyomást a manométeren lévő zöld terület jelzi. Ha a légnyomás értéke nem éri el a zöld területet, addig folytathatja a felfújást, amíg az érték a zöld területet el nem éri. Ha a légnyomás értéke túlmegegy a zöld területen, hagyja abba a felfújást.

1.2. Vízrel való feltöltés: a vízszint 20mm-

el haladja meg a vízszintjelzőt, ellenkező esetben a fűtőrendszer nem működik megfelelően. Ha ennél több vizet tölt a medencébe, a felesleges víz túlcserélődik vagy kifröcskölődik használat közben.

## 2. A VÍZMINŐSÉG FENNTARTÁSA A MEDENCÉBEN

- 2.1. A medencében lévő vizet meghatározott időközönként rendszeresen szűrni kell. A szűrőrendszer folyamatos működtetése nem ajánlott.
- 2.2. A medencében lévő vizet megfelelő vegyi anyagokkal időközönként tisztítani kell. Kalcium ionokkal dúsított vegyi anyag használata tilos. Ha kalcium ionokkal dúsított vegyszert használ a víz karbantartására, az könnyen a medencefal és a fűtőcsövek vízkövesedéséhez vezethet. A vízkő károsítja a vezérlőegységben lévő elektromos alkatrészeket, és ez kihat a termék élettartamára.
- 2.3. Ha a szűrőrendszer már 168 órája működik, a rendszer figyelmeztető hangot ad ki, és a szűrőt tisztítani vagy cserélni kell.

## 3. A MEDENCE TÁROLÁSA

- Eressze le a vizet a medencéből és a vízcseppeket törölje le egy száraz ruhával. Ezt követően hagyja a medencét 24 órán át szellőzni, majd hajtogassa össze. Elcsomagolás előtt minden alkatrészt szárítsa meg.
- Enyhén mosószeres szivaccsal tisztítsa meg a medencét. Megjegyzés: ne használjon kemény sörtéjű keféket és maró hatású mosószert.
- Lazán hajtogassa össze a medencét, ne hajtson bele éleket, mert az rongálhatja az anyagot és szivárgáshoz vezethet.
- Télen fűtött szobában hajtogassa össze a medencét. Ha a külső hőmérséklet nagyon alacsony, az anyag merevvé válhat és hajtogatás közben eltörhet. 0°C (32°F) és 40°C (104°F) közötti hőmérsékleten tárolja.
- Hajtogatás után tegye vissza a medencét a tartójába, majd fénytől védett helyen tárolja. Kerülje, hogy közvetlen napsütés érje a medencét.
- Tartson készenlétben tiszta szűrőket a következő használatra.

## 4. KARBANTARTÁS

### A VÍZ MINŐSÉGÉNEK FENNTARTÁSA

Védje a fürdőzőket a vízben terjedő betegségektől. Gondoskodjon a megfelelő higiénáról és rendszeresen ellenőrizze a vízminőséget. Az alábbi instrukciók betartásával fenntarthatja a víz minőségét:

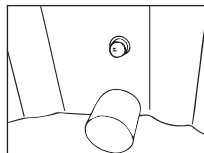
- 4.1. Tisztítsa meg a szűrőpatront, ha az folyamatosan működött legalább 72- 120 órán át. Használatától függően a szűrőpatront havonta cserélje ki.
- 4.2. Cserélje a vizet pár naponta vagy kezelje a vizet megfelelő vegyszerrel. Minden medencéhez használni kell a megfelelő vegyszereket. Részletekkel kapcsolatban és karbantartási tanácsért keresse fel a helyi

forgalmazót. Figyelmesen olvassa el a vegyszer használati utasítását.

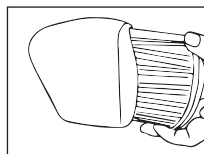
- 4.3. A megfelelő vízminőség; tartsa a víz PH értékét 7.2 és 7.8 között, a lúgtartalom értéke legyen 80 és 120 mg/l (ppm) között, a klórtartalom 3 és 5 mg/l (ppm) között. Ellenőrizze a kémiai anyagok koncentrációját minden használat előtt, de legalább hetente egyszer egy külön erre a célra kifejlesztett teszt segítségével. Az alacsony PH érték kárt tesz a medencében és a pumpában.
- 4.4. A vízminőség fenntartása a tulajdonos felelőssége. Rendszeresen fertőtlenítsa a medence vizét, ha szükséges, akár naponta. A fertőtlenítő semlegesíti a vízben lévő baktériumokat és vírusokat.

## 5. A SZŰRŐPATRON TISZTÍTÁSA

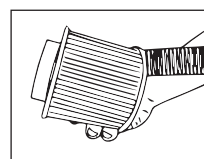
- 5.1. Az alábbi műveletek elvégzése előtt feltétlenül áramtalanítsa a tápegységet
- 5.2. Csavarozza le a szűrőpatront az óramutató járásával ellentétes irányba.



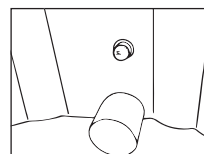
- 5.3. Távolítsa el a szűrőpatron tetejét.



- 5.4. A szűrőpatront öblítse le egy kerti slaggal, majd újra használhatja. Ha a szűrőpatron földmaradványokat tartalmaz vagy elszíneződött, cserélje ki.

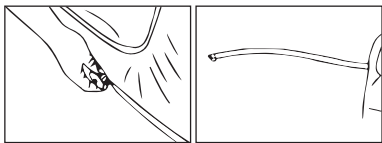


- 5.5. Tegye vissza a szűrőpatron tetejét és helyezze a szűrőpatront a vízbemeneti nyílásba. Csavarja az óramutató járásával megegyező irányba.



## 6 VÍZELVEZETÉS

- 6.1. Feltétlenül áramtalanítsa a tápegységet.
- 6.2. Dugja be a műanyag dugót a medence belső falának a kimenetébe.



- 6.3. Nyissa fel a medence külső falán lévő kimeneti nyílást, és csavarozza hozzá a kompresszortömlő egyik végét.
- 6.4. Húzza ki a medence belső falán lévő műanyag dugót.
- 6.5. Ha a medencében nincs víz, nyomja meg a 'Jet' gombot és működtesse a funkciót 2-3 percig, hogy a víz kiürüljön a csőrendszerből.
- 6.6. Ha leeresztette a vizet a medencéből, távolítsa el a kompresszortömlőt és húzza meg szorosan a csavart.

## 7. A MEDENCE TISZTÍTÁSA

A tisztítószer maradvékai, a fürdőruhák anyaga és egyéb vegyszerek rendszeresen belekerülnek a medence vizébe. A medence tisztításához használjon szappant és tiszta vizet, majd alaposan öblítse át. Megjegyzés: ne használjon kemény sörtéjű keféket vagy maró hatású tisztítószeret.

## 8. JAVÍTÁS ÉS TÁROLÁS

### 8.1. A MEDENCE JAVÍTÁSA

Ha a medence szakadt vagy sérült, használja a mellékelt javító készletet. Szárítsa meg a javítandó felületet. A szerszámok táskában található ragasztót kenje fel a javító foltra, majd ragassza azt fel a sérült felületre. Az eképp elvégzett javítás általában biztonságos és nem észrevehető.

### 8.2. A MEDENCE TÁROLÁSA

Gondoskodjon róla, hogy a medencében és a vezérlőegységben ne maradjon víz. Ez nagyon fontos a medence élettartamának növelése érdekében. Száraz/nedves porszívó használatát javasoljuk, amivel eltávolíthatja a vizet a medence és a pumpa csöveiből. Távolítsa el a szűrőt. Javasoljuk, hogy a medencét az eredeti csomagolásban, száraz, meleg helyen tárolja. Megjegyzés: A műanyag felülete durva lesz és elszakadhat, ha fagyponthoz alatti hőmérsékletnek teszik ki. A fagyás nagyon súlyosan károsíthatja a medencét.

## SLO NAPIHLJIV MASAŽNI BAZEN

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA OPOZORILO

- 1: Napravo je treba napajati prek naprave za preostali tok (RCD) z nazivnim sprožilnim tokom največ 30 mA.

- 2: Električne inštalacije morajo ustrezati zahtevam lokalnih standardov. Ozemljene naprave morajo biti trajno priključene na fiksno ožičenje.
- 3: Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti. Takoj zamenjajte poškodovani kabel.
- 4: Deli, ki vsebujejo dele pod napetostjo, razen delov, dobavljenih z varnostno nizko napetostjo, ki ne presega 12 V, ne smejo biti dostopni osebi v kopeli.
- 5: Za zmanjšanje tveganja električnega udara ne uporabljajte kabelskih podaljškov za priključitev enote na električno omrežje; zagotovite vtičnico v bližini.
- 6: Deli, ki vsebujejo električne komponente, razen daljinskih upravljalnikov, morajo biti nameščeni tako, da ne padejo v kopel.
- 7: Za preprečevanje električnega udara ne uporabljajte masažne kadi, kadar dežuje.
- 8: Nikoli ne uporabljajte masažne kadi, če so sesalni priključki zlomljeni ali manjkajo. Nikoli ne zamenjajte sesalnega priključka s priključkom z manjšim nazivnim pretokom od originalnega.
- 9: Za zmanjšanje nevarnosti telesne poškodbe ne dovolite otrokom uporabe tega izdelka, razen če so vedno pod skrbnim nadzorom.
- 10: Voda privlači otroke. Po vsaki uporabi vedno zaprite masažno kad s pokrovom.
- 11: Če boste uporabljali funkcijo curka, morate najprej odpreti pokrov masažne kadi.
- 12: Ne vklapljajte je, če obstaja možnost, da je voda v kadi zmrznila.
- 13: Nevarnost električnega udara. Nikoli ne uporabljajte nobene električne naprave, kadar ste v masažni kadi ali kadar imate mokro telo. Nikoli ne postavljajte nobene električne naprave, npr. svetilke, telefona, radija ali televizije bližje od 5 čevljev (1,5 m) od kadi.
- 14: Za preprečevanje poškodb se živali nikoli ne smejo približati kadi.
- 15: Nevarnost električnega udara. Namestite vsaj 5 čevljev (1,5 m) od vseh kovinskih površin. Alternativno je mogoče masažno kad namestiti znotraj 5 čevljev od kovinskih površin, če so vse kovinske površine trajno priključene z vsaj 1,0 mm<sup>2</sup> trdnim bakrenim prevodnikom na žični priključek stikalne omarice, nameščene za ta namen.
- 16: Nevarnost nenamerne utopitve. Bodite izjemno previdni, da preprečite nepooblaščen dostop otrok. Za preprečevanje nesreč poskrbite, da otroci ne bodo mogli uporabljati te masažne kadi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- 17: Med nosečnostjo lahko namakanje v vroči vodi poškoduje nerojeni zarodek. Pred uporabo kadi izmerite

temperaturo vode, ki ne sme presežati 38 stopinj. Omejite neprekinjeno uporabo na 10 minut.

- 18: Uporaba alkohola, drog ali zdravil pred ali med uporabo kadi lahko povzroči nezavest z možnostjo utopitve.
- 19: Debele osebe in osebe s srčnim popuščanjem, z nizkim ali visokim krvnim tlakom, s težavami ožila ali sladkorno boleznijo se morajo pred uporabo masažne kadi posvetovati z zdravnikom.
- 20: Osebe, ki jemljejo zdravila, se morajo pred uporabo masažne kadi posvetovati z zdravnikom, saj lahko nekatera zdravila povzročijo zaspanost, druga pa lahko vplivajo na srčni utrip, krvni tlak in krvni obtok. Temperatura vode v masažni kadi nikoli ne sme preseči 40°C (104°F). Temperatura vode med 38°C (100°F) in 40°C (104°F) se šteje kot varna za zdravo odraslo osebo. Nižje temperature vode so priporočene za majhne otroke, in kadar uporaba kadi presega 10 minut. Ker ima visoka temperatura vode velik potencial za povzročitev usodnih poškodb v zgodnjih mesecih nosečnosti, morajo nosečnice ali morebiti noseče ženske omejiti temperaturo vode v kadi na 38°C (100°F).
- 21: Za zmanjšanje nevarnosti telesne poškodbe neposredno v kadi nikoli ne uporabljajte vode, toplejše od 40°C (104°F).
- 22: Uporaba alkohola, drog ali zdravil lahko močno poveča nevarnost usodne hipertermije. Do hipertermije pride, kadar notranja temperatura telesa doseže raven, ki je nekaj stopinj nad običajno telesno temperaturo 37°C (98,6°F). Simptomi hipertermije vključujejo povečanje notranje temperature telesa, omotico, otrplost, zaspanost in omedlevico. Učinki hipertermije vključujejo nezmožnost zaznavanja toplote; nezmožnost prepoznavanja potrebe za zapustitev masažne kadi; nezavedanje grozeče nevarnosti; usodna poškodba pri nosečnicah; fizično nezmožnost zapustitve kadi; in nezavest ter posledično nevarnost utopitve.
- 23: Daljše potapljanje v masažni kadi je lahko nevarno za vaše zdravje.

### PREVIDNO

- 1: Da boste preprečili poškodbe črpalke nikoli ne smete uporabljati prazne masažne kadi.
- 2: Če se počutite neudobno ali zaspano, takoj zapustite masažno kad.
- 3: Namestite le na površino, ki lahko vzdrži zahteve za talne obremenitve vaše masažne kadi.
- 4: Masažne kadi ni dovoljeno postavljati ali puščati na temperaturi pod 4°C (40°F).
- 5: Kemikalijam nikoli ne dodajajte vode. Stalno dodajanje kemikalij v vodo lahko povzroči nevarno kemično razpršilo.
- 6: Da boste preprečili nevarnost zaradi nenamerne ponastavitve toplotne varovalke, naprave ni dovoljeno napajati prek zunanje preklopne naprave, npr.



časovnika, ali je priključiti na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.

7: Naprava ni namenjena, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

8: Nadzorujte otroke in preprečite, da bi se z napravo igrali.

9: Masažne kadi ni dovoljeno postavljati ali puščati na temperaturi pod 4°C (40°F). Ko je masažna kad nameščena, namestite še opozorilno nalepko na razdalji 1,5 m od kadi, da bodo lahko uporabniki v kadi jasno videli opozorila. Uporabnike, ki kad uporabljajo prvič, opozorite, da morajo pozorno prebrati opozorila. Če je opozorilna nalepka poškodovana ali manjka, se obrnite na servisni center in naročite novo.

**POMEMBNO:** Zaradi skupne teže masažne kadi, vode in uporabnikov je izjemno pomembno, da je podstavek, na katerem je nameščena kad, gladka, ploska, ravna in zmožna vzdržati to težo ves čas, ko je kad nameščena. Lastnik masažne kadi je odgovoren za stalno zagotavljanje celovitosti mesta postavitve.

Masažna kad je primerna tako za notranjo kot zunanjo uporabo. Izdelek uporabljajte za njegov namen.

- Poskrbite, da na tleh ne bo ostrih predmetov.
- Poskrbite za ustrezen izpust odvečne vode.
- Poskrbite, da bo uporabljena vtičnica ustrezno ozemljena in lahko dostopna.
- Poskrbite, da boste imeli dovolj prostora okrog kadi za pravilno vzdrževanje.
- Poskrbite za ustrezno odvajanje vode v bližini mesta postavitve, da boste lahko preprosto izpraznili kad.

## A. NAMESTITEV ZNOTRAJ:

Če nameščate masažno kad znotraj, upoštevajte posebne zahteve.

1. Tla morajo vzdržati prostornino masažne kadi. Tla morajo biti nedrseča in ravna.
2. Pravilno odvajanje vode je bistvenega pomena za namestitev kadi znotraj. Če delate nov prostor za masažno kad, je priporočljivo, da namestite talno odvajanje vode.
3. Vлага je naravni stranski učinek pri namestitvi masažne kadi. Pozanimajte se o učinkih vlage v zraku na izpostavljeni les, papir itn. na določenem mestu. Za zmanjšanje teh učinkov je najbolje, če zagotovite zadostno prezračevanje izbranega območja. Arhitekt lahko pomaga ugotoviti, ali je potrebno več prezračevanja.

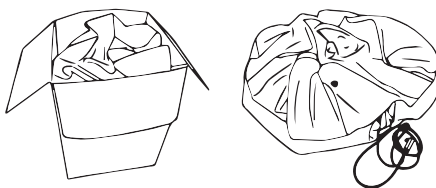
**OPOMBA:** Ne nameščajte masažne kadi na preproge ali druge materiale, ki jih lahko vlaga poškoduje.

## B. NAMESTITEV NA PROSTEM:

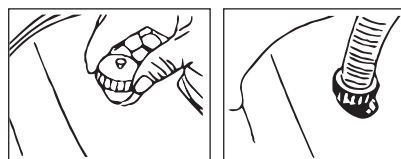
Lastniki masažne kadi morajo upoštevati veljavne lokalne uredbe in pravilnike. Tega se morate vedno zavedati.

1. Ne glede na kraj namestitve masažne kadi, je pomembno, da imate trdne podporne temelje. Če nameščate masažno kad zunaj, poskrbite, da ne bo ostrih predmetov, ki bi jo lahko poškodovali, in ali je mesto ravno, da bo kad stabilna in primerno pritrjena.
2. Ne nameščajte kadi na travo ali pesek, saj lahko poškodujete dno masažne kadi. Poleg tega bo v vodo prišlo več umazanije.
3. Med polnjenjem, praznjenjem ali med uporabo se lahko voda prelije iz masažne kadi. Masažno kad je treba namestiti blizu talnega odtoka.
4. Površina masažne kadi ne sme biti dlje časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
5. Mogoče je namestiti masažno kad zunaj, kadar je temperatura višja od 4°C (40°F). Temperatura v masažni kadi, njenem sistemu kroženja in ceveh mora biti višja od 4°C (40°F) in ne sme biti pod lediščem. Poskrbite, da bo pod masažno kado podloga za ohranjanje temperature, da preprečite izgubo toplote skozi dno kadi.

## SESTAVLJANJE



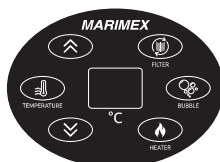
1. Odvijte masažno kad iz embalaže. Raztegnete masažno kad in pokrov. Prepričajte se, ali je prava stran navzgor.
2. Odprite izpust za zrak na masažni kadi. En konec cevi za napihovanje navijte nanj.



3. Odprite ventil za zrak na masažni kadi. Povežite drugi konec cevi za napihovanje z ventilom.



4. Napihnite cev masažne kadi s priti

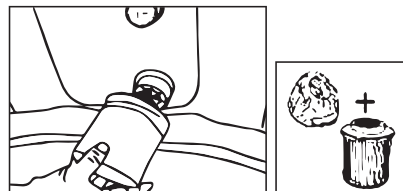


skom na gumb »Jet«. Če je masažna kad pravilno napihnjena, pritisnite gumb »Jet«, da izklopíte mehurčke.

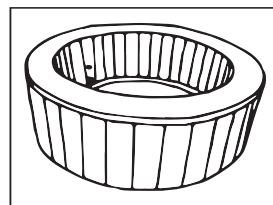
**Pozor 1:** Ne napihnite preveč.

**Pozor 2:** Če želite napihniti, ko je masažna kad napolnjena z vodo, morate vklopiti šobe 2-3 minute pred pritiskom na gumb »Jet«, nato pa nadaljevati skladno z zgornjimi koraki 2-5.

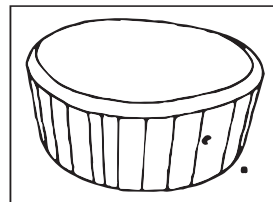
5. Odstranite cev za napihovanje in trdno privijte ventil.
6. Odstranite cev za napihovanje z izhoda za zrak in trdno zategnite matico.
7. Privijte filtrirno kartušo na dovod vode na steni masažne kadi z vrtenjem v smeri urnega kazalca.



8. Napolnite masažno kad z uporabo vrtnice in nalijte vodo do ravni, natisnjene na steni kadi.



9. Namestite pokrov na masažno kad in pritrdite zadrgo.



## DELOVANJE

A. Zagotoviti morate, da se raven vode v masažni kadi ujema s črto za vodo, natisnjeno na steni kadi.

B. Nadzorna plošča.



## TIPKA FILTER

Vklopno-izklopna tipka za filtrirni sistem. Pritisnite to tipko, črpalka filtra bo začela delovati in rdeča indikacijska lučka bo zasvetila. Pritisnite znova in črpalka bo nehala delovati, lučka pa bo ugasnila. Ko ČRPALKA FILTRA dela 168 ur, se bosta na zaslonu prikazali črki »FC« in zasilni zvok. V tem času bosta črki »FC« in zasilni zvok opozorilni zvok. Prikazana bo dejanska

temperatura vode. Vse tipke se bodo vrnille v običajni način delovanja. »FC« in opozorilni zvok sta namenjena opozarjanju uporabnika na čiščenje ali zamenjavo filtrirnega elementa.



#### TIPKA JET

Vklopno-izklopna tipka za sistem šob. Pritisnite to tipko, črpalka za zrak bo začela delovati in rdeča indikacijska lučka bo zasvetila. Pritisnite znova in sistem šob bo nehal delovati, lučka pa bo ugasnila. Sistem šob se bo samodejno ustavil po 20 minutah delovanja. Če še vedno obstaja potreba, morate počakati 10 minut in nato znova pritisniti tipko »Jet«. V tem času, ko je bila funkcija mehurčkov zagnana in deluje že 15 minut, je mogoče mehurčke ustaviti ali zagnati. V času, ko šobe delujejo 15 minut in jih ustavite, je mogoče mehurčke ustaviti, vendar ne zagnati. Za ponovni zagon šob morate počakati 10 minut. Ko so bile šobe vklopljene 20 minut in nato ustavljene, funkcije ni mogoče znova zagnati naslednjih 10 minut.



#### TIPKA HEATER

Vklopno-izklopna tipka za sistem gretja. Pritisnite to tipko, sistem gretja bo začel delovati in rdeča indikacijska lučka bo zasvetila. Pritisnite znova in sistem gretja bo nehal delovati, lučka pa bo ugasnila. Če pritisnete tipko »HEATER«, bo sistem gretja začel delovati in rdeča indikacijska lučka bo zasvetila. Sočasno bo zasvetila rdeča indikacijska lučka tipke FILTER in črpalka filtra bo tudi začela delovati. To je običajni pojav zaradi zasnove. Ko je prednastavljena temperatura dosežena, bo sistem gretja nehal delovati, indikacijska lučka gretja pa ne bo ugasnila. Črpalka filtra bo nehala delovati in indikacijska lučka za filtriranje bo ugasnjena. Če temperatura vode pade 2 stopinji pod nastavljeno temperaturo, bosta sistem gretja in črpalka filtra samodejno začela delovati. Indikacijska lučka za filtracijo bo svetila.



#### TIPKA TEMPERATURE

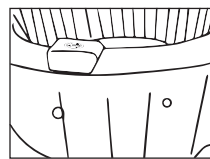
Tipka za nastavljanje temperature. Pritisnite to tipko in številke na zaslonu bodo začele utripati; za nastavev temperature lahko pritisnete tipki za povečanje in zmanjšanje temperature. Ko končate z nastavljanjem, znova pritisnite tipko TEMPERATURE za potrditev. Privzeta temperatura je 40°C, nastavite pa jo lahko v območju 20-42°C.

- ▲ Tipka za povečanje temperature
- ▼ Tipka za zmanjšanje temperature

Podstavek krmilnika je narejen iz okolju prijaznega PUmateriala, ki je mehak in udoben. Površino podstavka je mogoče prati. Krmilnik vsebuje kromirano ploščo, ki ustreza standardom Direktive o nevarnih snoveh (ROHS). Prevele površine so prilepljene na krmilnik z lepilom.



### 1. GLAVNI DEL MASAŽNE KADI:



- 1.1. Napihovanje glavnega dela rezervoarja za vodo: zračni tlak za napihovanje glavnega dela rezervoarja za vodo je prikazan z zelenim območjem manometra. Če zračni tlak ne doseže zelenega območja, je mogoče nadaljevati z napihovanjem, dokler zeleno območje ni doseženo. Če zračni naraste nad zeleno območje, prenehajte z napihovanjem.
- 1.2. Polnjenje glavnega dela rezervoarja za vodo: voda mora segati do položaja 20 mm višje od črte za vodo. Če je nižje, mogoče ne bo izvedeno gretje. Če je višje, se lahko voda med uporabo prelije prek roba rezervoarja.

### 2. VZDRŽEVANJE VODE V GLAVNEM DELU REZERVOARJA ZA VODO

- 2.1. Vodo v rezervoarju za vodo je treba filtrirati v rednih časovnih presledkih. Stalno filtriranje vode ni priporočeno.
- 2.2. Vodo v rezervoarju za vodo je treba periodično obdelati s kemičnimi sredstvi. Vseeno pa ni dovoljeno uporabljati kemičnih sredstev s kalcijevimi ioni. Če za obdelavo vode uporabite kemična sredstva s kalcijevimi ioni, se bo zelo verjetno začel kopičiti vodni kamen na stenah rezervoarja za vodo in v notranjih grelnih ceveh. Vodni kamen bo neposredno poškodoval notranje električne komponente znotraj krmilne omarice in vplival tudi na življenjsko dobo krmilne omarice.
- 2.3. Če je filtrirni sistem že deloval 168 ur, bo sistem oddajal opozorilni zvok, da opomni uporabnika na čiščenje ali zamenjavo filtrirnega elementa.

### 3. KONZERVIRANJE MASAŽNE KADI

-Povsem izpusite vodo iz notranjosti rezervoarja za vodo in obrišite kapljice vode na stenah. Po tem pustite masazno kad 24 ur, izpusite zrak in jo zložite. Pred shranjevanjem morajo biti vse komponente povsem suhe.

Uporabite gobico z dodatkom blagega detergenta, da odstranite preostalo umazanijo ali madeže. Opomba: ne uporabljajte jeklene volne, trdih krtač ali abrazivnih čistil.

-Ohlapno zložite masazno kad brez ostrih robov, da preprečite poškodbe ali puščanje.

-Če je zima, zložite masazno kad v notranjih prostorih, ker so zunanje temperature pozimi zelo nizke in lahko materiali postanejo trdi. V tem primeru lahko zlaganje materialov povzroči zlom. Masazno kad shranjujte pri temperaturi od 0°C (32°F) do 40°C (104°F)

-Masazno kad po zlaganju spravite v embalažo, nato pa odložite embalažo na senčnem mestu, da preprečite neposredno sončno svetlobo.

-Poskrbite, da boste imeli na voljo dovolj čistih filtrov za naslednjo uporabo masazne kadi.

### 4. VZDRŽEVANJE

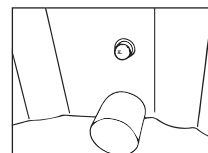
#### VZDRŽEVANJE VODE

Zaščitite uporabnike masazne kadi pred boleznimi, ki jih povzroča voda. Vedno poskrbite za pravilno higieno in ustrezno vzdržujte vodo. Da boste zagotovili dobro kakovost vode, lahko sledite spodnjim navodilom:

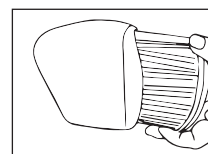
- 4.1. Očistite kartušo filtra vsaj enkrat po neprekinjenem delovanju 72-120 ur. Kartušo filtra je treba zamenjati vsaj enkrat mesečno glede na uporabo.
- 4.2. Vodo zamenjajte vsakih nekaj dni ali pa uporabite ustrezne kemikalije za bazene. Pri vseh masažnih kadeh wzene. Za več informacij o vzdrževanju s kemikalijami se posvetujte z lokalnim prodajalcem pripomočkov za bazene. Posebej bodite pozorni na navodila proizvajalca kemikalije.
- 4.3. Uravnovečnost vode; priporočamo, da ohranjate pH-vrednost med 7,2 in 7,8, skupno alkalnost med 80 in 120 ppm in stanje brez klora med 3 in 5 ppm. Kupite testni komplet za preizkušanje vsebnosti kemikalij v vodi pred vsako uporabo masazne kadi in ne manj kot enkrat tedensko. Nizki pH bo poškodoval masazno kad in črpalko.
- 4.4. Snažnost vode je odgovornost lastnika masazne kadi, dosežemo jo pa z rednim in periodičnim (po potrebi dnevnim) dodajanjem odobrenega čistila. Čistilo bo kemično nadzorovalo bakterije in viruse, prisotne v vodi za polnjenje ali dovedene med uporabo masazne kadi.

### 5. ČIŠČENJE KARTUŠE FILTRA

- 5.1. Poskrbite, da bo napajalnik izklopljen iz električne vtičnice, preden izvedete naslednja dejanja.
- 5.2. Odvijte kartušo filtra z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.

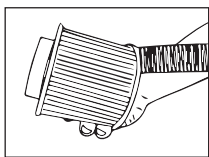


- 5.3. Odstranite pokrov kartuše filtra.

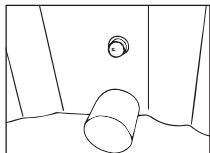




- 5.4. Kartušo filtra je moguće izprati z vrtne cevjo in jo znova uporabiti. Če kartuša filtra ostane umazana in razbarvana, jo je treba zamenjati.

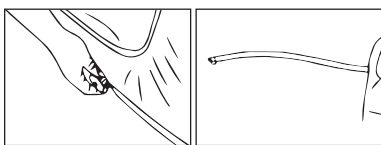


- 5.5. Namestite pokrov kartuše filtra in postavite kartušo v dovod za vodo z vrtenjem v smeri urnega kazalca.



## 6. IZPUST VODE

- 6.1. Poskrbite, da bo napajalnik izklopljen iz električne vtičnice.  
6.2. Vstavite plastični čep v izpust v notranji steni masažne kadi.



- 6.3. Odprite izpust v zunanji steni masažne kadi. En konec cevi za napihovanje navijte nanj.  
6.4. Povlecite plastični čep z izpusta v notranji steni masažne kadi in voda bo stekla ven.  
6.5. Če ni vode v masažni kadi, morate vklopiti funkcijo šob za 2-3 minute s pritiskom na gumb »Jet«, da izpustite vodo iz cevne napeljave za zrak.  
6.6. Ko je izpuščanje končano, odstranite cev za napihovanje in trdno privijte matico.

## 7. ČIŠČENJE MASAŽNE KADI

Ostanki detergenta in raztopljeni trdni delci iz kopalk ter kemikalije se bodo postopno nabirali v vodi masažne kadi. Za čiščenje masažne kadi uporabite milo in vodo ter izperite.  
Opomba: ne uporabljajte trdih krtač ali abrazivnih čistil.

## 8. POPRAVILO IN HRAMBA

### 8.1. POPRAVILO MASAŽNE KADI

Če je masažna kad raztrgana ali prebode-na, uporabite priloženo zaplato za popravilo. Posušite mesto, ki ga boste popravili. Nanesite lepilo iz vrečke s pripomočki na zaplato za popravilo, nato pa jo pritrdite na poškodovano mesto. Poglejrite površino, da odstranite morebitne zračne mehurčke. Običajno je mogoče izvesti varno, neopazno popravilo.

### 8.2. HRAMBA MASAŽNE KADI

Poskrbite, da bo vsa voda izpuščena iz masažne kadi in krmilne omarice. To je nujno za podaljšanje življenjske dobe masažne kadi. Priporočamo uporabo mokrega/ suhega sesalnika za izpihovanje ali vsesavanje vode iz cevi in napeljav črpalke masažne kadi. Odstranite kartušo

filtra. Priporočamo, da hranite masažno kad v originalni embalaži na toplem in suhem mestu.

Opomba: Plastika postane krhka in dovzetna za zlome, če je izpostavljena temperaturam pod ničlo. Zmrzovanje lahko resno poškoduje masažno kad.

## HR NAPUHAVANJE

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE UPOZORENJE

- 1: Uređaj treba imati napajanje preko rezidualnog strujnog uređaja (RCD) s nazivnom strujom prorade koja ne premašuje 30 mA.
- 2: Električne instalacije moraju ispunjavati zahtjeve lokalnih standarda. Uzemljeni uređaji moraju trajno biti spojeni na fiksno ožičenje
- 3: Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis ili kvalificirani stručnjak kako bi se izbjegao svaki rizik. Odmah zamijenite oštećeni kabel.
- 4: Dijelovi koji sadrže dijelove pod naponom, osim dijelova isporučenih sa zaštitnim izuzetno niskim naponom koji ne premašuje 12 V moraju biti nedostupni osobi u kadi.
- 5: Kako bi se smanjila opasnost od strujnog udara ne koristite produžne kabele za priključivanje jedinice na električno napajanje već osigurajte odgovarajuće smještenu utičnicu.
- 6: Dijelovi koji sadrže električne komponente, osim uređaja za daljinsko upravljanje, moraju biti postavljeni ili fiksirani tako da ne mogu pasti u kadu.
- 7: Radi sprječavanja strujnog udara ne koristite spa kadu po kiši.
- 8: Nikad ne koristite spa kadu ako su usisni elementi slomljeni ili nedostaju. Nikada nemojte zamijeniti usisni dio onim koji ima oznaku manju od protoka označenog na izvornom usisnom elementu.
- 9: Radi smanjivanja opasnosti od ozljeda ne dopuštajte djeci korištenje ovog proizvoda, osim pod stalnim nadzorom odraslih osoba.
- 10: Voda privlači djecu. Nakon svake uporabe uvijek zaključajte spa kadu njezinim pokrovom.
- 11: Prilikom korištenja funkcije mlaznica, najprije je potrebno otkriti pokrov spa kade.
- 12: Nemojte uključivati ako postoji mogućnost da je voda u spa kadi zamrznuta.
- 13: Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte koristiti električni aparat kada se nalazite u spa kadi ili dok vam je tijelo mokro. Nikada nemojte postavljati bilo kakav električni aparat, kao što su na primjer svjetiljka, telefon, radio ili televizor na razdaljinu manju od 1,5 m (5 stopa) od spa kade.

- 14: Kućne ljubimce zadržite podalje od spa kade radi sprječavanja oštećenja.
- 15: Opasnost od strujnog udara. Ugradite najmanje 1,5 m (5 stopa) od svih metalnih površina. Kao alternativa, spa kada se može ugraditi unutar 1,5 m (5 stopa) od metalnih površina, ako se svaka metalna površina trajno spoji s najmanje 1,0 mm<sup>2</sup> krutim bakrenim vodičem na žičanu priključnicu na terminalnoj kutiji koja je predviđena za tu svrhu.
- 16: Opasnost od slučajnog utapanja. Potrebno je izuzetno oprez kako biste spriječili neovlašteni pristup djeci. Radi sprječavanja nesreća uvjerite se kako djeca ne mogu koristiti ovu spa kadu osim ako nisu pod stalnim nadzorom odraslih osoba.
- 17: Namakanje u vrućoj vodi tijekom trudnoće može prouzročiti oštećenje nerođenog djeteta. Izmjerite temperaturu vode prije korištenja spa kade, voda ne smije biti toplija od 38 stupnjeva. Ograničite korištenje, svaki puta po 10 minuta.
- 18: Korištenje alkohola, sredstava ovisnosti ili lijekova prije ili tijekom korištenja spa kade može prouzročiti nesvjesticu koja može biti uzrokom utapanja.
- 19: Pretile osobe i osobe koje imaju bolesti srca, niskog ili visokog krvnog tlaka, probleme s cirkulacijskim sustavom ili dijabetesom trebaju se prije korištenja spa kade posavjetovati s liječnikom.
- 20: Osobe koje koriste lijekove trebaju se prije korištenja spa kade posavjetovati s liječnikom jer neki lijekovi mogu izazvati pospanost dok drugi lijekovi mogu utjecati na broj otkucaja srca, krvni tlak i cirkulaciju. Voda u spa kadi nikad ne smije biti viša od 40°C (104°F). Temperatura vode između 38°C (100°F) i 40°C (104°F) smatra se sigurnom za zdravu odraslu osobu. Za mlađu djecu i ako se spa kada koristi dulje od 10 minuta preporučuju se niže temperature vode. Budući da visoka temperatura vode ima veliki potencijal uzrokovanja kobnih oštećenja tijekom ranih mjeseci trudnoće, trudnice ili žene koje bi mogle biti u drugom stanju trebale bi ograničiti temperaturu vode na 38°C (100°F).
- 21: Radi smanjenja opasnosti od ozljede nikad u spa kadi izravno ne koristite vodu temperature više od 40°C (104°F).
- 22: Korištenje alkohola, sredstava ovisnosti ili lijekova može uvelike povećati rizik od kobne hipertermije. Hipertermija se javlja kada unutarnja temperatura tijela dosegne razinu nekoliko stupnjeva iznad normalne tjelesne temperature od 37°C (98,6°F). Simptomi hipertermije uključuju porast unutarnje temperature tijela, vrtoglavicu, letargiju, pospanost i nesvjesticu. Učinci hipertermije uključuju neprepoznavanje topline; neprepoznavanje potrebe

izlaska u spa kade; nesvjesnost o mogućoj opasnosti; smrtonosnu štetu u trudnica; fizičku nemogućnost izlaska iz spa kade i nesvjesnicu koja rezultira opasnošću od utapanja.

- 23: Dugotrajna uronjenost u spa kadu može biti štetna za vaše zdravlje.

## UPOZORENJE

- 1: Radi sprječavanja oštećenja pumpe, spa kada ne smije raditi osim kada je napunjena vodom.
- 2: Odmah napustite spa kadu ako se osjećate neudobno ili pospano.
- 3: Postavite samo na površinu koja može podnijeti zahtjeve opterećenja vaše spa kade.
- 4: Spa kadu nije dopušteno postavljati ili ostavljati vani na temperaturi nižoj od 4°C (40°F).
- 5: Nikad ne dodajte vodu u kemikalije. Kemikalije uvijek dodavajte u vodu jer je inače moguće stvaranje opasnog kemijskog spreja.
- 6: Radi sprječavanja opasnosti zbog nehotičnog poništavanja termičkog isključivanja, ovaj se uređaj ne smije napajati preko vanjskog preklopnog uređaja poput timera niti se smije spajati na strujni krug koji postrojenje redovito uključuje ili isključuje.
- 7: Uporaba ovog uređaja nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, ili osobama s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako im osobe odgovorne za njihovu sigurnost nisu pružile nadzor ili upute u vezi s uporabom uređaja.
- 8: Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- 9: Spa kadu nije dopušteno postavljati ili ostavljati vani na temperaturi nižoj od 4°C (40°F). Nakon ugradnje spa kade, postavite oznaku upozorenja na udaljenosti 1,5 m od spa kade kako bi korisnici u spa kadi mogli jasno vidjeti upozorenja. Zamolite korisnike koji po prvi puta koriste uređaj neka pažljivo pročitaju upozorenja. Ako je oznaka upozorenja oštećena ili nedostaje, obratite se našem spa servisnom centru kako biste nabavili novu.

**VAŽNO:** Zbog kombinirane težine spa kade, vode i korisnika, iznimno je važno da je podloga na koju je postavljena spa kada glatka, ravna, nivelirana i može ravnomjerno nositi ovu težinu tijekom cijelog korisnog vijeka trajanja ugrađene spa kade. Odgovornost je vlasnika spa kade osigurati cjelovitost mjesta ugradnje i uređaja tijekom cijelog radnog vijeka uređaja.

- Spa kada može se koristiti u unutrašnjim i vanjskim prostorima. Proizvod koristite samo u svrhu za koju je predviđen.
- Provjerite kako na tlu nema oštih predmeta.
- Osigurajte pravilno odvođenje prolijevne vode.
- Uvjerite se jaji je utičnica prikladno uzemljena i lako dostupna.
- Uvjerite se kako imate dovoljno prostora

ra oko spa kade radi njenog pravilnog održavanja.

- Uvjerite se kako je u blizini mjesta ugradnje osigurana pravilna odvodnja radi jednostavnog pražnjenja spa kade.

## A. UGRADNJA U ZATVORENOM PROSTORU:

U slučaju ugradnje spa kade u zatvorenom prostoru pazite na posebne zahtjeve.

1. Pod mora imati kapacitet nošenja tereta spa kade. Pod mora imati ravnu površinu koja se ne klizi.
2. Pravilna odvodnja ključna je za ugradnju spa kade. Prilikom izgradnje nove prostorije za kućni spa preporučuje se podna instalacija odvodnje.
3. Vлага je prirodna negativna posljedica ugradnje spa kade. Odredite učinku vlage u zraku na izloženom drvu, papiru i sličnom materijalu na mjestu predviđene ugradnje. Radi minimiziranja takvih učinaka najbolje je osigurati obilatu ventilaciju odabranog prostora. Arhitekt može pomoći u određivanju potrebne dodatne ventilacije.

**NAPOMENA:** Ne ugrađujte spa kadu na podne obloge ili drugi materijal koji vlaga može uništiti.

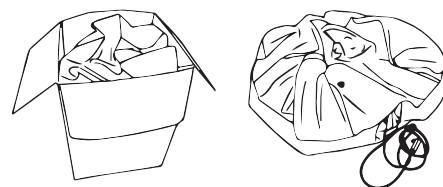
## B. UGRADNJA NA VANJSKOM PROSTORU:

Vlasnici spa kade moraju se pridržavati odgovarajućih lokalnih pravila i propisa koji to propisuju. Svakako se upoznajte s istima.

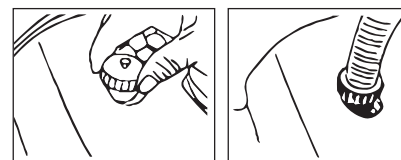
1. Bez obzira gdje ugradite spa kadu važno je da je temelj čvrst i predstavlja dobar oslonac za kadu. Ako spa kadu ugrađujete na vanjskom prostoru provjerite kako nema oštih predmeta koji bi je mogli oštetiti te da je mjesto ugradnje ravno kako bi se spa kada stabilno i pravilno smjestila.
2. Ne postavljajte spa kadu na travu ili pijesak jer to može oštetiti dno spa kade. Uz to, u vodu će stići više prljavštine.
3. Tijekom punjenja, pražnjenja ili tijekom uporabe iz spa kade se može proliti određena količina vode. Spa kadu treba ugraditi blizu zemne odvodnje.
4. Ne ostavljajte površinu spa kade dulje vrijeme izloženu izravnom sunčevom svjetlu.
5. Spa kadu je moguće ugraditi na vanjskom prostoru kad su temperature više od 4°C (40°F). Temperatura u spa kadi, njezinom cirkulacijskom sustavu i cijevima mora biti viša od 4°C (40°F) i ne smije se zamrznuti. Ispod spa kade svakako postavite termoizolacijsku podlogu za zadržavanje topline kako biste spriječili gubitak topline kroz dno spa kade.

## SKLAPANJE

1. Otpakirajte spa kadu iz ambalaže. Raširite spa kadu i pokrov. Uvjerite se kako su obje stavke pravom stranom okrenute prema gore.



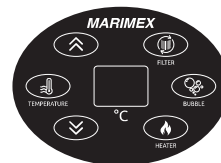
2. Otvorite izlaz za zrak na spa kadi. Navijte jedan kraj crijeva za napuhavanje na kadu.



3. Otvorite ventil za zrak na spa kadi. Priključite drugi kraj crijeva za napuhavanje na ventil.



4. Napuštite cijev spa kade pritiskom tipke

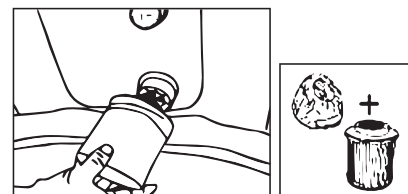


„Mlaznica“. Kad je spa kada pravilno napuhana pritisnite tipku „Mlaznica“ radi isključivanja mjehurića.

**Pozor 1:** Nemojte previše napuhati.

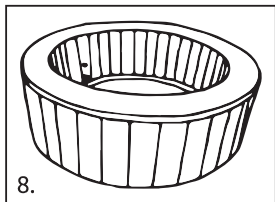
**Pozor 2:** Ako želite napuhavati dok je spa kada napunjena vodom, potrebno je postaviti na mlaznice 2 - 3 minute pritiskom najprije na tipku „Mlaznica“, a zatim izvršiti postupak prema gore opisanim koracima 2 - 5.

5. Uklonite crijevo za napuhavanje i čvrsto pritegnite ventil.
6. Uklonite crijevo za napuhavanje iz izlaza za zrak i čvrsto pritegnite maticu.
7. Uložak filtra navijte na ulaz za vodu na stjenki spa kade okretanjem u smjeru kazaljke sata.

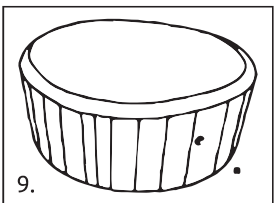


8. Napunite spa kadu vodu pomoću vrtnog crijeva do razine otisnute na stjenki spa kade.
9. Stavite pokrov na spa kadu i zatvorite patentni zatvarač.





8.



9.

## KORIŠTENJE

- A. Razina vode u spa kadi mora odgovarati crti otisnutoj na stjenki spa kade.  
B. upravljačka ploča.



### TIPKA ZA FILTRIRANJE

Tipka za uključivanje i isključivanje sustava filtriranja. Nakon pritiska ove tipke pumpa za filtriranje će početi raditi i uključiti će se crveno svjetlo indikatora. Pritisnite ponovno i pumpa će prestati raditi, a svjetlo indikatora će se isključiti. Nakon 168 sati rada PUMPE ZA FILTRIRANJE na zaslonu će se prikazati slova „FC“ uz zvučni signal upozorenja. U tom slučaju svjetlo indikatora tipke sustava filtriranja je uključeno, no pumpa za filtriranje ne radi. Svjetlo indikatora tipke sustava zagrijavanja bit će isključeno i sustav grijanja neće raditi. Samo ponovnim pritiskom tipke „FILTRIRANJE“ moguće je isključiti svjetlo indikatora tipke za filtriranje. Tada će sa zaslona nestati slova „FC“, a zvučni signal upozorenja će prestati. Bit će prikazana trenutna temperatura vode. Sve tipke vraćaju se u normalno radno stanje. „FC“ i zvučni signal upozorenja podsjećaju korisnika na potrebu čišćenja ili zamjene uložka filtra.



### TIPKA ZA MLAZNICU

Tipka za uključivanje i isključivanje sustava mlaznica. Nakon pritiska ove tipke pumpa za zrak će početi raditi i uključiti će se crveno svjetlo indikatora. Pritisnite ponovno i sustav mlaznica će prestati raditi, a svjetlo indikatora će se isključiti. Sustav mlaznica automatski će se zaustaviti nakon 20 minuta rada. Ako sustav treba još raditi, morat ćete pričekati 10 minuta i zatim ponovno pritisnuti tipku „Mlaznica“. Nakon uključivanja i rada tijekom 15 minuta funkcije stvaranja mjehurića, funkciju je moguće zaustaviti ili pokrenuti. Nakon što su mlaznice radile 15 minuta i zaustavile se, stvaranje mjehurića se može zaustaviti, no ne može se pokrenuti. Ponovno pokretanje mlaznica moguće je nakon 10 minuta. Nakon što su mlaznice bile uključene 20 minuta i zaustavljene, funkciju nije moguće ponovno pokrenuti tijekom 10 minuta.



### TIPKA GRIJAČA

Tipka za uključivanje i isključivanje sustava grijanja. Nakon pritiska ove tipke sustav grijanja će početi raditi i uključiti će se crveno svjetlo indikatora. Pritisnite ponovno i sustav grijanja će prestati raditi, a svjetlo indikatora će se isključiti. Nakon pritiska tipke „GRIJAČ“ sustavi grijanja će početi raditi i uključiti će se crveno svjetlo indikatora. Istodobno, crveno svjetlo indikatora tipke FILTRIRANJE također će se uključiti, a pumpa za filtriranje će početi raditi. To je normalan tijek rada definiran izvedbom uređaja. Nakon postizanja unaprijed postavljene temperature, sustavi grijanja će prestati raditi, no svjetlo indikatora grijanja se neće isključiti. Pumpa za filtriranje će prestati raditi, a svjetlo indikatora filtriranja će se isključiti. Kad se temperatura vode spusti 2 stupnja ispod unaprijed postavljene temperature, sustav grijanja će početi automatski raditi, a isto tako i pumpa za filtriranje. Svjetlo indikatora filtriranja će se uključiti.



### TIPKA ZA TEMPERATURU

Tipka za određivanje temperature. Nakon pritiska ove tipke znamenke na zaslonu će početi treptati i bit će moguće pritisnuti tipke za povećanje ili smanjenje temperature radi određivanja željene temperature. Nakon završetka postavljanja ponovno pritisnite tipku TEMPERATURA radi potvrde. Zadana temperatura je 40°C, a temperaturu je moguće postaviti u rasponu od 20 - 42°C.

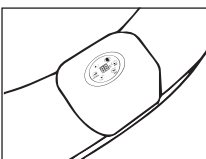
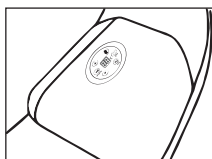


Tipka za povećanje temperature

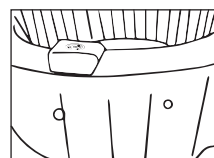


Tipka za smanjenje temperature

Stalak upravljača izrađen je od PU materijala neškodljivog za okoliš koji je mekan i udoban. Površina stalka može se prati. Upravljač je kromiran što udovoljava ROHS standardima. Površinske folije zalijepljene su na upravljač vodootpornim nautičkim ljepljivima.



## 1. KUČIŠTE SPA KADE:



1.1. Pumpanje zraka kućišta spremnika za vodu: tlak zraka za napuhavanje kućišta spremnika za vodu označeno je zelenim područjem na manometru. Ako tlak zraka ne dostigne zeleno područje, napuhavanje se može nastaviti do postizanja vrijednosti u zelenom području. Ako tlak zraka premaši zeleno područje, prestanite s napuhavanjem.

1.2. Punjenje vodom kućišta spremnika za vodu: vodu treba napuniti 20mm iznad označene crte za razinu vode. Ako je razina vode niža, možda neće biti moguće zagrijavanje. Ako je razina vode viša, može se prelići preko ruba spremnika koji se koristi.

## 2. ODRŽAVANJE VODE U SPREMNiku ZA VODU

- 2.1. Voda u spremniku za vodu mora se redovito i u pravilnim intervalima filtrirati. Nije preporučljivo stalno filtrirati vodu.
- 2.2. Vodu u spremniku treba povremeno tretirati kemijskim sredstvima. Ne smiju se koristiti kemijska sredstva s ionima kalcija. Ako se u tretiranju vode koriste kemijska sredstva s ionima kalcija, vrlo vjerojatno će se na stjenkama spremnika za vodu i unutarnjim cijevima za grijanje stvoriti naslage kamenca. Naslage iz vode izravno oštećuju unutarnje električne komponente unutar upravljačkog ormarića i posljedično utječu na njegov radni vijek.
- 2.3. Ako je sustav filtriranja radio 168 sati oglasit će se zvučni signal upozorenja koji podsjeća korisnika da je potrebno očistiti ili zamijeniti uložak filtra.

## 3. SKLADIŠTENJE SPA KADE

- U potpunosti ispuštite vodu iz spremnika za vodu i obrišite kapljice vode na stjenkama. Nakon toga ostavite spa kadu mirovati tijekom 24 sata, ispuštite zrak i preklopite. Prije skladištenja svi dijelovi moraju biti sasvim suhi.
- Spužvom i blagim deterdžentom uklonite preostalu prljavštinu ili mrlje. Napomena: ne koristite čeličnu vunu, tvrde četke ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Lagano preklopite SPA kadu bez oštih rubova radi sprječavanja oštećenja ili curenja.
- Ako je zima SPA kadu preklopite u unutrašnjem prostoru. Zbog vrlo niskih temperatura na otvorenom tijekom zime materijal kade može otvrdnuti. Zbog toga materijal puknuti oštetiti tijekom preklapanja. SPA kadu skladištite na temperaturi između 0°C (32°F) i 40°C (104°F) - Nakon što je pravilno preklopite SPA kadu stavite u njezinu torbu i stavite je na sjenovito mjesto koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu.
- Provjerite imate li dovoljno raspoloživih čistih filtara z sljedeću uporabu SPA kade.

## 4. ODRŽAVANJE ODRŽAVANJE VODE

Zaštitite korisnike spa kade od bolesti koje uzrokuje voda. Uvijek osigurajte pravilnu higijenu i pravilno održavajte vodu. Kako biste bili sigurni da je voda dobre kvalitete slijedite upute u nastavku:

- 4.1. Najmanje jednom očistite uložak filtra nakon korištenja tijekom 72 - 120 sati. Uložak filtra treba promijeniti barem jednom mjesečno, ovisno o intenzitetu korištenja.

4.2. Vodu mijenjajte svakih nekoliko dana ili koristite prikladna kemijska sredstva za bazene. Sve spa kade zahtijevaju korištenje kemijskih sredstava za bazene. O održavanju kemijskim sredstvima savjetujte se s lokalnim dobavljačem takvih sredstava za bazene. Strogo se pridržavajte uputa proizvođača kemijskih sredstava.

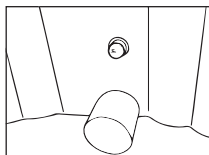
4.3. Kiselost vode; preporučujemo održavanje PH vrijednosti vode između 7,2 i 7,8, ukupne alkalnosti između 80 i 120 ppm i slobodnog klora od 3 do 5 ppm. Nabavite komplet za testiranje kako biste ispitali kemijski sastav vode prije svakog korištenja spa kade, a ne rjeđe od jednom tjedno. Nizak PH će oštetiti spa kadu i pumpu.

4.4. Vlasnik spa kade je odgovoran za zdravstvenu ispravnost vode koja se postiže redovitim i povremenim (prema potrebi i dnevno) dodavanjem odobrenog sredstva za dezinfekciju. Sredstvo za dezinfekciju će kemijski kontrolirati prisutnost bakterija i virusa u vodi kojom se puni spa kada ili koji se pojavljuju tijekom korištenja spa kade.

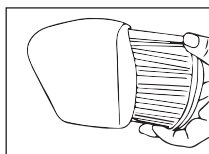
## 5. ČIŠĆENJE ULOŠKA FILTRA

5.1. Prije provođenja sljedećih radnji obavezno iskopčajte komplet za napajanje iz električne utičnice.

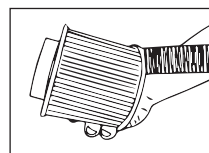
5.2. Odvrnite uložak filtra okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke sata.



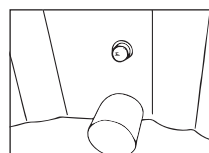
5.3 Skinite poklopac uložka filtra.



5.4. Uložak filtra moguće je isprati pomoću vrtnog crijeva i zatim ga ponovno koristiti. Ako uložak filtra ostaje zaprljan i izblijeđen (promijenjene boje), potrebno ga je obavezno zamijeniti.



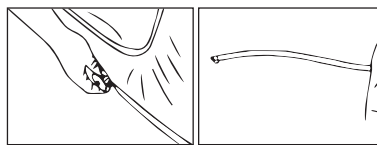
5.5. Stavite poklopac uložka filtra i postavite uložak filtra na ulaz vode okrećući ga u smjeru kazaljke sata.



## 6. PRAŽNJE

6.1. Obavezno iskopčajte komplet za napajanje iz električne utičnice.

6.2. Stavite plastični čep u izlaz na unutarnjoj stjenki spa kade.



6.3. Otvorite izlaz na vanjskoj stjenki spa kade. Navijte jedan kraj crijeva za napuhavanje na kadu.

6.4. Izvucite plastični čep iz izlaza u unutarnjoj stjenki spa kade, voda će istjecati van.

6.5. Kad u spa kadi više nema vode, potrebno je uključiti funkciju mlaznice na 2 - 3 minute pritiskom tipke „Mlaznica“ kako bi se ispraznila voda koja se nalazi u cjevovodu zraka.

6.6. Kad je pražnjenje završeno, uklonite crijevo za napuhavanje i čvrsto pritegnite vijak i maticu.

## 7. ČIŠĆENJE SPA KADE

Ostaci deterdženta i otopljenih krutih tvari s kupaćih kostima i kemijske tvari polagano će se taložiti u vodi spa kade. Za čišćenje spa kade koristite vodu i sapun i zatim isperite.

Napomena: ne koristite tvrde četke ili abrazivna sredstva za čišćenje.

## 8. POPRAVAK I SKLADIŠTENJE

### 8.1. POPRAVAK SPA KADE

Ako je spa kada poderana ili probušena koristite isporučenu zakrpu za popravak. Osušite područje koje treba popraviti. Stavite ljepilo iz torbe s priborom na zakrpu za popravak i zalijepite je na oštećeno područje. Izgladiite površinu kako biste uklonili preostale mjehuriće zraka. Obično je moguće sigurno i gotovo neuočljivo popraviti spa kadu.

### 8.2. SKLADIŠTENJE SPA KADE

Provjerite je li iz spa kade i kontrolne kutije ispuštena sva voda. To je ključno za dulji radni vijek spa kade. Preporučujemo korištenje usisavača za suho/mokro usisavanje ostatka vode iz cijevi i vodova pumpe spa kade. Skinite uložak filtra. Preporučuje se skladištiti spa kadu u njezinom originalnom pakiranju na toplom i suhom mjestu. Napomena: Plastika postaje lomljiva i podložna lomljenju ako se izlaže temperaturama ispod ništice. Smrzavanje može ozbiljno oštetiti spa kadu.



# TECHNICKÉ SPECIFIKACE/TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

## TECHNICAL SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DANE TECHNICZNE MŰSZAKI JELLEMZŐK | SPECIFIKACIJE

| (CZ) ULOŽTE TYTO POKYNY  |                                                    |
|--------------------------|----------------------------------------------------|
| SPECIFIKACE              |                                                    |
| Model                    | PH050013                                           |
| Počet osob               | 4                                                  |
| Objem vody               | 600 l / 158 galonů                                 |
| Vnější průměr            | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"              |
| Vnitřní průměr           | 1,10 x 1,10 x 0,65m                                |
| Výška                    | 0,65 m / 25,6"                                     |
| Počet vzduchových trysek | 110 x ø 3 mm                                       |
| Jmenovité napětí         | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                               |
| Příkon ohřevu vody       | 1800 W / 2,41 HP                                   |
| Výkon perličkové masáže  | 600 W / 0,81 HP                                    |
| Délka napájecího kabelu  | 3,3 m / 10,8'                                      |
| Filtrační čerpadlo       | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 litrů / h / 370 galonů/h |
| Kryt                     | Polyesterem laminované PVC s hliníkovou fólií      |
| Přívod                   | RCD                                                |

| (CZ) ULOŽTE TYTO POKYNY  |                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------|
| SPECIFIKACE              |                                                  |
| Model                    | PH050015                                         |
| Počet osob               | 6                                                |
| Objem vody               | 1000 l / 264 galonů                              |
| Vnější průměr            | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"           |
| Vnitřní průměr           | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                             |
| Výška                    | 0,65 m / 25,6"                                   |
| Počet vzduchových trysek | 130 x ø 3 mm                                     |
| Jmenovité napětí         | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                             |
| Příkon ohřevu vody       | 1800 W / 2,41 HP                                 |
| Výkon perličkové masáže  | 600 W / 0,81 HP                                  |
| Délka napájecího kabelu  | 3,3 m / 10,8'                                    |
| Filtrační čerpadlo       | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 litrů/h / 370 galonů/h |
| Kryt                     | Polyesterem laminované PVC s hliníkovou fólií    |
| Přívod                   | RCD                                              |

| (SK) ULOŽTE SI TIETO POKYNY |                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|
| ŠPECIFIKÁCIE                |                                               |
| Model                       | PH050013                                      |
| Počet osôb                  | 4                                             |
| Objem vody                  | 600 l / 158 galónov                           |
| Vonkajší priemer            | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"         |
| Vnútorý priemer             | 1,10 x 1,10 x 0,65m                           |
| Výška                       | 0,65 m / 25,6"                                |
| Počet vzduchových trysiek   | 110 x ø 3 mm                                  |
| Menovité napätie            | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                          |
| Prikon ohrevu vody          | 1800 W / 2,41 HP                              |
| Výkon perličkovej masáže    | 600 W / 0,81 HP                               |
| Dĺžka napájacieho kábla     | 3,3 m / 10,8'                                 |
| Filtračné čerpadlo          | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galónov/h   |
| Kryt                        | Polyesterem laminované PVC s hliníkovou fólií |
| Prívod                      | RCD                                           |

| (SK) ULOŽTE SI TIETO POKYNY |                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------|
| ŠPECIFIKÁCIE                |                                                |
| Model                       | PH050015                                       |
| Počet osob                  | 6                                              |
| Objem vody                  | 1000 l / 264 galónov                           |
| Vonkajší priemer            | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"         |
| Vnútorý priemer             | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                           |
| Výška                       | 0,65 m / 25,6"                                 |
| Počet vzduchových trysiek   | 130 x ø 3 mm                                   |
| Menovité napätie            | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                           |
| Prikon ohrevu vody          | 1800 W / 2,41 HP                               |
| Výkon perličkovej masáže    | 600 W / 0,81 HP                                |
| Dĺžka napájacieho kábla     | 3,3 m / 10,8'                                  |
| Filtračné čerpadlo          | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galónov/h    |
| Kryt                        | Polyesterem laminované PVC s hliníkovou fóliou |
| Prívod                      | RCD                                            |

| (UK) SAVE THESE INSTRUCTIONS |                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| SPECIFICATIONS               |                                             |
| Model                        | PH050013                                    |
| Number of persons            | 4                                           |
| Water capacity               | 600 l / 158 gallons                         |
| Outside dimensions           | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"       |
| Inside Dimensions            | 1,10 x 1,10 x 0,65m                         |
| Height                       | 0,65 m / 25,6"                              |
| Number of air jets           | 110 x ø 3 mm                                |
| Rated voltage                | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Heating device               | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Bubble Jets                  | 600 W / 0,81 HP                             |
| Cable length Power supply    | 3,3 m / 10,8'                               |
| Filter                       | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 gallons/h |
| Cover Lid                    | PVC laminated polyester with aluminum foil  |
| Supply                       | RCD                                         |

| (UK) SAVE THESE INSTRUCTIONS |                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| SPECIFICATIONS               |                                             |
| Model                        | PH050015                                    |
| Number of persons            | 6                                           |
| Water capacity               | 1000 l / 264 gallons                        |
| Outside dimensions           | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"      |
| Inside Dimensions            | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                        |
| Height                       | 0,65 m / 25,6"                              |
| Number of air jets           | 130 x ø 3 mm                                |
| Rated voltage                | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Heating device               | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Bubble Jets                  | 600 W / 0,81 HP                             |
| Cable length Power supply    | 3,3 m / 10,8'                               |
| Filter                       | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 gallons/h |
| Cover Lid                    | PVC laminated polyester with aluminum foil  |
| Supply                       | RCD                                         |

| (D) BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF |                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| TECHNISCHE DATEN                         |                                              |
| Model                                    | PH050013                                     |
| Personenzahl                             | 4                                            |
| Wasserkapazität                          | 600 l / 158 Gallone                          |
| Außendurchmesser                         | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"        |
| Innendurchmesser                         | 1,10 x 1,10 x 0,65m                          |
| Höhe                                     | 0,65 m / 25,6"                               |
| Anzahl Luftdüsen                         | 110 x ø 3 mm                                 |
| Nennspannung                             | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                         |
| Heizgerät                                | 1800 W / 2,41 HP                             |
| Düse                                     | 600 W / 0,81 HP                              |
| Stromkabellänge                          | 3,3 m / 10,8'                                |
| Filter                                   | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 Gallone/h  |
| Deckelt                                  | PCV-laminiertes Polyester mit Aluminiumfolie |
| Liefern                                  | RCD                                          |

| (D) BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF |                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| TECHNISCHE DATEN                         |                                              |
| Model                                    | PH050015                                     |
| Personenzahl                             | 6                                            |
| Wasserkapazität                          | 1000 l / 264 Gallone                         |
| Außendurchmesser                         | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"       |
| Innendurchmesser                         | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                         |
| Höhe                                     | 0,65 m / 25,6"                               |
| Anzahl Luftdüsen                         | 130 x ø 3 mm                                 |
| Nennspannung                             | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                         |
| Heizgerät                                | 1800 W / 2,41 HP                             |
| Düse                                     | 600 W / 0,81 HP                              |
| Stromkabellänge                          | 3,3 m / 10,8'                                |
| Filter                                   | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 Gallone/h  |
| Deckelt                                  | PCV-laminiertes Polyester mit Aluminiumfolie |
| Liefern                                  | RCD                                          |



| (PL) ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE |                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                    |                                             |
| Model                              | PH050013                                    |
| Liczba osób                        | 4                                           |
| Pojemność wody                     | 600 l / 158 galonów                         |
| Średnica zewnętrzna                | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"       |
| Średnica wewnętrzna                | 1,10 x 1,10 x 0,65m                         |
| Wysokość                           | 0,65 m / 25,6"                              |
| Liczba dyszy powietrznych          | 110 x ø 3 mm                                |
| Napięcie znamionowe                | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Urządzenie grzewcze                | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Dysza                              | 600 W / 0,81 HP                             |
| Długość przewodu Zasilanie         | 3,3 m / 10,8'                               |
| Filtr                              | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galon/h   |
| Pokrywa                            | Laminowany poliester PCV z folią aluminiową |
| Dostawa                            | RCD                                         |

| (PL) ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE |                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                    |                                             |
| Model                              | PH050015                                    |
| Liczba osób                        | 6                                           |
| Pojemność wody                     | 1000 l / 264 galonów                        |
| Średnica zewnętrzna                | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"      |
| Średnica wewnętrzna                | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                        |
| Wysokość                           | 0,65 m / 25,6"                              |
| Liczba dyszy powietrznych          | 130 x ø 3 mm                                |
| Napięcie znamionowe                | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Urządzenie grzewcze                | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Dysza                              | 600 W / 0,81 HP                             |
| Długość przewodu Zasilanie         | 3,3 m / 10,8'                               |
| Filtr                              | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galon/h   |
| Pokrywa                            | Laminowany poliester PCV z folią aluminiową |
| Dostawa                            | RCD                                         |

| (H) ŐRIZZE MEG AZ INSTRUKCIÓKAT |                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
| MŰSZAKI JELLEMZŐK               |                                             |
| Modell                          | PH050013                                    |
| Felhasználók száma              | 4                                           |
| Vízkapacitás                    | 600 l / 158 gallons                         |
| Külső átmérő                    | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"       |
| Belső méretek                   | 1,10 x 1,10 x 0,65m                         |
| Magasság                        | 0,65 m / 25,6"                              |
| Légfúvókák száma                | 110 x ø 3 mm                                |
| Névleges feszültség             | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Fűtőelem                        | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Jet/fúvóka                      | 600 W / 0,81 HP                             |
| Tápegység kábelhossza           | 3,3 m / 10,8'                               |
| Szűrő                           | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 gallons/h |
| Tető                            | Laminált poliészter PVC alumínium fóliával  |
| kínálat                         | RCD                                         |

| (H) ŐRIZZE MEG AZ INSTRUKCIÓKAT |                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
| MŰSZAKI JELLEMZŐK               |                                             |
| Modell                          | PH050015                                    |
| Felhasználók száma              | 6                                           |
| Vízkapacitás                    | 1000 l / 264 gallons                        |
| Külső átmérő                    | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"      |
| Belső méretek                   | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                        |
| Magasság                        | 0,65 m / 25,6"                              |
| Légfúvókák száma                | 130 x ø 3 mm                                |
| Névleges feszültség             | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                        |
| Fűtőelem                        | 1800 W / 2,41 HP                            |
| Jet/fúvóka                      | 600 W / 0,81 HP                             |
| Tápegység kábelhossza           | 3,3 m / 10,8'                               |
| Szűrő                           | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 gallons/h |
| Tető                            | Laminált poliészter PVC alumínium fóliával  |
| kínálat                         | RCD                                         |

| (SLO) SHRANITE NAVODILA   |                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------|
| SPECIFIKACIJE             |                                                  |
| Model                     | PH050013                                         |
| Število oseb              | 4                                                |
| Prostornina vode          | 600 l / 158 galon                                |
| Zunanji premer            | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"            |
| Notranje dimenzije        | 1,10 x 1,10 x 0,65m                              |
| Višina                    | 0,65 m / 25,6"                                   |
| Število zračnih šob       | 110 X φ 3 mm                                     |
| Nazivna napetost          | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                             |
| Grelna naprava            | 1800 W / 2,41 KS                                 |
| Šoba                      | 600 W / 0,81 KS                                  |
| Dolžina napajalnega kabla | 3,3 m / 10,8'                                    |
| Filter                    | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galon/h        |
| Pokrov                    | s PVC laminirani poliester z aluminijasto folijo |
| Napajanje                 | RCD                                              |

| (SLO) SHRANITE NAVODILA   |                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------|
| SPECIFIKACIJE             |                                                  |
| Model                     | PH050015                                         |
| Število oseb              | 6                                                |
| Prostornina vode          | 1000 l / 264 galon                               |
| Zunanji premer            | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"           |
| Notranje dimenzije        | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                             |
| Višina                    | 0,65 m / 25,6"                                   |
| Število zračnih šob       | 130 X φ 3 mm                                     |
| Nazivna napetost          | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                             |
| Grelna naprava            | 1800 W / 2,41 KS                                 |
| Šoba                      | 600 W / 0,81 KS                                  |
| Dolžina napajalnega kabla | 3,3 m / 10,8'                                    |
| Filter                    | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galon/h        |
| Pokrov                    | s PVC laminirani poliester z aluminijasto folijo |
| Napajanje                 | RCD                                              |

| (HR) POHRANITE OVE UPUTE    |                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| SPECIFIKACIJE               |                                                 |
| Model                       | PH050013                                        |
| Broj osoba                  | 4                                               |
| Kapacitet vode              | 600 l / 158 gallons                             |
| Vanjski promjer             | 1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"           |
| Unutarnji promjer           | 1,10 x 1,10 x 0,65m                             |
| Visina                      | 0,65 m / 25,6"                                  |
| Broj zračnih mlaznica       | 110 x ø 3 mm                                    |
| Nazivni napon               | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                            |
| Uređaj za grijanje          | 1800 W / 2,41 HP                                |
| Mlaznica                    | 600 W / 0,81 HP                                 |
| Duljina kabela za napajanje | 3,3 m / 10,8'                                   |
| Filtar                      | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 gallons/h     |
| Pokrov poklopca             | PVC laminirani poliester s aluminijском folijom |
| Izvor                       | RCD                                             |

| (HR) POHRANITE OVE UPUTE    |                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| SPECIFIKACIJE               |                                                 |
| Model                       | PH050015                                        |
| Broj osoba                  | 6                                               |
| Kapacitet vode              | 1000 l / 264 galona                             |
| Vanjski promjer             | 1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"          |
| Unutarnji promjer           | 1,40 x 1,40 x 0,65 m                            |
| Visina                      | 0,65 m / 25,6"                                  |
| Broj zračnih mlaznica       | 130 X φ 3 mm                                    |
| Nazivni napon               | 220 V ~ 240 V, 50 Hz                            |
| Uređaj za grijanje          | 1800 W / 2,41 HP                                |
| Mlaznica                    | 600 W / 0,81 HP                                 |
| Duljina kabela za napajanje | 3,3 m / 10,8'                                   |
| Filtar                      | AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galona/h      |
| Pokrov poklopca             | PVC laminirani poliester s aluminijском folijom |
| Izvor                       | RCD                                             |



# ŘEŠENÍ PROBLÉMU/RIEŠENIE PROBLÉMOV

TROUBLE SHOOTING | FEHLERSUCHE | ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW  
HIBAEHÁRÍTÁS | ODPRAVLJANJE NAPAK | RJEŠAVANJE PROBLEMA

| <b>(CZ) ŘEŠENÍ PROBLÉMU</b>                                                                                |                                              |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zde jsou některé užitečné tipy, které vám pomohou diagnostikovat a napravit některé běžné zdroje problémů. |                                              |                                                                                                                          |
| PROBLÉMY                                                                                                   | PŘÍČINY                                      | ŘEŠENÍ                                                                                                                   |
| Systém bublinek nefunguje                                                                                  | Vzduchové čerpadlo je příliš horké           | Odpojte vzduchové čerpadlo. Po ochlazení vzduchového čerpadla vložte zástrčku a stiskněte tlačítko "Bubble" pro aktivaci |
|                                                                                                            | Něco není v pořádku v napájecí skříňce       | Pokud nefunguje, kontaktujte servisní centrum Marimex                                                                    |
| Topný systém nefunguje                                                                                     | Nastavená teplota je příliš nízká            | Nastavte vyšší teplotu (20-42 °C).                                                                                       |
|                                                                                                            | Špinavá filtrační vložka                     | Vyčistěte / vyměňte filtrační kazetu včas.                                                                               |
|                                                                                                            | Nesprávná úroveň vody                        | Přidejte vodu na specifikovanou úroveň.                                                                                  |
|                                                                                                            | Topný článek selhal                          | Kontaktujte servisní centrum Marimex                                                                                     |
| Filtrační systém nefunguje                                                                                 | Špinavá filtrační vložka                     | Vyčistěte / vyměňte filtrační kazetu včas.                                                                               |
|                                                                                                            | Něco není v pořádku v napájecí skříni        | Pokud nefunguje, kontaktujte servisní centrum Marimex                                                                    |
|                                                                                                            | Příliš nízké napětí nebo nesprávná frekvence | Požádejte odborného elektrikáře o kontrolu, zda je vstupní napětí nebo frekvence domácnosti normální                     |
| Vířivka teče                                                                                               | Vířivka je roztrhána nebo přetržena          | Použijte sadu na opravy                                                                                                  |
| Voda není čistá                                                                                            | Nedostatečný čas filtrování                  | Zvyšte dobu filtrování                                                                                                   |
|                                                                                                            | Špinavá filtrační vložka                     | Vyčistěte / vyměňte filtrační kazetu.                                                                                    |
|                                                                                                            | Špinavá filtrační vložka                     | Viz pokyny výrobce vašeho přípravku na údržbu vody                                                                       |

| <b>(SK) RIEŠENIE PROBLÉMOV</b>                                                                            |                                                 |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tu sú niektoré užitočné tipy, ktoré vám pomôžu diagnostikovať a napraviť niektoré bežné zdroje problémov. |                                                 |                                                                                                                         |
| PROBLÉMY                                                                                                  | PRAVDEPODOBNÉ PRÍČINY                           | RIEŠENIE                                                                                                                |
| Systém bubliniek nefunguje                                                                                | Vzduchové čerpadlo je príliš horúce             | Odpojte vzduchové čerpadlo. Po ochlazení vzduchového čerpadla vložte zástrčku a stlačte tlačidlo "Bubble" na aktiváciu. |
|                                                                                                           | Niečo nie je v poriadku v napájacej skrinke     | Ak nefunguje, kontaktujte servisné centrum Marimex.                                                                     |
| Vykurovací systém nefunguje                                                                               | Nastavená teplota je príliš nízka               | Nastavte vyššiu teplotu (20-42°C).                                                                                      |
|                                                                                                           | Špinavá filtračná vložka                        | Vyčistite / vymeňte filtračnú kazetu včas.                                                                              |
|                                                                                                           | Nesprávna úroveň vody                           | Pridajte vodu na špecifikovanú úroveň.                                                                                  |
|                                                                                                           | Vykurovací článok zlyhal                        | Kontaktujte servisné centrum Marimex.                                                                                   |
| Filtračný systém nefunguje                                                                                | Špinavá filtračná vložka                        | Vyčistite / vymeňte filtračnú vložku včas.                                                                              |
|                                                                                                           | Niečo nie je v poriadku v napájacej skrinke     | Ak nefunguje, kontaktujte servisné centrum Marimex                                                                      |
|                                                                                                           | Príliš nízke napätie alebo nesprávna frekvencia | Požiadajte odborného elektrikára o kontrolu, či je vstupné napätie alebo frekvencia domácnosti normálna                 |
| Vírivka tečie                                                                                             | Vírivka je roztrhaná alebo pretrhnutá           | Použite sadu na opravy                                                                                                  |
| Voda nie je čistá                                                                                         | Nedostatočný čas filtrovania                    | Zvýšte dobu filtrovania.                                                                                                |
|                                                                                                           | Špinavá filtračná vložka                        | Vyčistite / vymeňte filtračnú vložku.                                                                                   |
|                                                                                                           | Nesprávna údržba vody                           | Pozrite si pokyny výrobcu vášho prípravku na údržbu vody..                                                              |

| <b>(EN) TROUBLE SHOOTING</b>                                                                   |                                        |                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Here are some helpful tips to help you to diagnose and rectify some common sources of trouble. |                                        |                                                                                                           |
| PROBLEMS                                                                                       | PROBABLE CAUSES                        | SOLUTIONS                                                                                                 |
| Jet system does not operate                                                                    | Air pump is too hot                    | Unplug the air pump. After the air pump has cooled, insert the plug and press the Jet button to activate. |
|                                                                                                | Something is wrong with the power box  | Call for service if it does not reset.                                                                    |
| Heating system does not operate                                                                | Temperature set too low                | Set to a higher temperature (20-42°C).                                                                    |
|                                                                                                | Dirty filter cartridge                 | Clean/replace the filter cartridge in time.                                                               |
|                                                                                                | Improper water levels                  | Add water to specified levels.                                                                            |
|                                                                                                | Heating element failed                 | Call for service.                                                                                         |
| Filtering system does not operate                                                              | Dirty filter cartridge                 | Clean/replace the filter cartridge in time.                                                               |
|                                                                                                | Something is wrong with the power box  | Call for service if it does not reset.                                                                    |
|                                                                                                | Too low voltage or incorrect frequency | Ask professional electrician to check whether the household input voltage or frequency is normal          |
| Spa leakage                                                                                    | Spa is torn or punctured               | Use provided repair patch                                                                                 |
| Water not clean                                                                                | Insufficient filtering time            | Increase filtration time.                                                                                 |
|                                                                                                | Dirty filter cartridge                 | Clean/replace the filter cartridge.                                                                       |
|                                                                                                | Improper water maintenance             | Refer to the chemical manufacturer's instructions.                                                        |

| <b>(DE) FEHLERSUCHE</b>                                                                      |                                            |                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hier finden Sie einige hilfreiche Tipps für die Erkennung und Behebung von häufigen Fehlern. |                                            |                                                                                                                                |
| PROBLEME                                                                                     | MÖGLICHE URSACHEN                          | LÖSUNGEN                                                                                                                       |
| Das Düsensystem funktioniert nicht                                                           | Die Luftpumpe ist zu heiß                  | Ziehen Sie die Luftpumpe ab. Lassen Sie sie abkühlen, stecken Sie sie wieder ein und drücken Sie die Jet-Taste zum Aktivieren. |
|                                                                                              | Etwas stimmt mit der Powerbox nicht        | Rufen Sie den Kundendienst an, wenn dies das Problem nicht behebt.                                                             |
| Das Heizsystem funktioniert nicht                                                            | Temperatur zu niedrig eingestellt          | Stellen Sie eine höhere Temperatur (20-42°C) ein.                                                                              |
|                                                                                              | Verschmutzte Filterpatrone                 | Reinigen/Ersetzen Sie die Filterpatrone rechtzeitig.                                                                           |
|                                                                                              | Falscher Wasserstand                       | Fügen Sie Wasser hinzu, um den Füllstand zu korrigieren.                                                                       |
| Das Filtersystem funktioniert nicht                                                          | Heizelementfehler                          | Wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                                                           |
|                                                                                              | Verschmutzte Filterpatrone                 | Reinigen/Ersetzen Sie die Filterpatrone rechtzeitig.                                                                           |
|                                                                                              | Etwas stimmt mit der Powerbox nicht        | Rufen Sie den Kundendienst an, wenn dies das Problem nicht behebt.                                                             |
|                                                                                              | Zu geringe Spannung oder falsche Frequenz  | Ziehen Sie einen Elektrofachmann zurate, der prüfen kann, ob die Eingangsspannung oder -frequenz im Haushalt normal ist        |
| Leck im Spa                                                                                  | Das Spa ist verschlissen oder hat ein Loch | Verwenden Sie das mitgelieferte Reparaturpflaster                                                                              |
| Das Wasser ist nicht sauber                                                                  | Zu geringe Filterzeit                      | Erhöhen Sie die Filtrationszeit.                                                                                               |
|                                                                                              | Verschmutzte Filterpatrone                 | Reinigen/Ersetzen Sie die Filterpatrone.                                                                                       |
|                                                                                              | Unzureichende Pflege des Wassers           | Beachten Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers.                                                                       |

**(PL) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Oto kilka pomocnych wskazówek, jak ustalić kilka częstych źródeł problemów i jak tym problemom zaradzić.

| PROBLEMY                     | PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY                              | ROZWIĄZANIA                                                                                                                          |
|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| System dyszy nie działa      | Pompa powietrza ma zbyt wysoką temperaturę           | Odłączyć pompę powietrza. Po ochłodzeniu pompy powietrza, umieścić wtyk i nacisnąć przycisk Dysza (Jet), by uruchomić dysze.         |
|                              | Coś się dzieje ze skrzynką zasilania                 | Skontaktować się z serwisem, jeśli nie uda się zresetować urządzenia.                                                                |
| System ogrzewania nie działa | Ustawiono zbyt niską temperaturę                     | Ustawić wyższą temperaturę (20-42°C).                                                                                                |
|                              | Zabrudzony wkład filtra                              | Wyczyścić/wymienić wkład filtra w przewidzianym czasie.                                                                              |
|                              | Nieprawidłowy poziom wody                            | Uzupełnić wodę do wyznaczonego poziomu.                                                                                              |
|                              | Awaria elementu grzejnego                            | Skontaktować się z serwisem.                                                                                                         |
| System filtrujący nie działa | Zabrudzony wkład filtra                              | Wyczyścić/wymienić wkład filtra w przewidzianym czasie.                                                                              |
|                              | Coś się dzieje ze skrzynką zasilania                 | Skontaktować się z serwisem, jeśli nie uda się zresetować urządzenia.                                                                |
|                              | Zbyt niskie napięcie lub nieprawidłowa częstotliwość | Poprosić wykwalifikowanego elektryka o sprawdzenie, czy napięcie lub częstotliwość w mieszkaniu mieszczą się w standardowym zakresie |
| Wyciek ze spa                | Powłoka spa uległa przerwaniu lub przebiciu          | Zastosować załączoną łatkę naprawczą                                                                                                 |
| Zabrudzona woda              | Niewystarczający czas filtracji                      | Wydłużyć czas filtracji.                                                                                                             |
|                              | Zabrudzony wkład filtra                              | Wyczyścić/wymienić wkład filtra.                                                                                                     |
|                              | Nieprawidłowość uzdatniania wody                     | Odwołać się do instrukcji producentów środków chemicznych.                                                                           |

**(H) HIBAEHÁRÍTÁS**

Néhány hasznos tipp, mely segítségével könnyen azonosíthatja a gyakori problémákat, és megoldhatja azokat.

| PROBLÉMÁK                   | LEHETSÉGES OKOK                                | MEGOLDÁSOK                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A fűvókák nem működnek      | A légpumpa túlhevült                           | Húzza ki a légpumpát a hálózatról. Miután lehűlt, dugja be újra, majd nyomja meg a Jet gombot az aktiváláshoz. |
|                             | Valami gond van az áramellátó dobozzal         | Ha az újraindítás nem sikerül, hívja az ügyfélszolgálatot segítségért.                                         |
| A fűtőrendszer nem működik  | A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva       | Állítson be magasabb hőmérsékletet (20-42°C).                                                                  |
|                             | A szűrő elszennyeződött                        | Időben tisztítsa ki/cserélje ki a szűrőt                                                                       |
|                             | A vízszint nem megfelelő                       | Töltsen fel a vizet, hogy az a megawatt szinten álljon                                                         |
|                             | A fűtőegység meghibásodott                     | Kérjen segítséget az ügyfélszolgálatától.                                                                      |
| A szűrőrendszer nem működik | A szűrő elszennyeződött                        | Időben tisztítsa ki/cserélje ki a szűrőt.                                                                      |
|                             | Valami gond van az áramellátó dobozzal         | Ha az újraindítás nem sikerül, hívja az ügyfélszolgálatot segítségért.                                         |
|                             | Az áramerősség vagy a frekvencia nem megfelelő | Egy villanyszerelő ellenőrizze, hogy a megfelelő-e a házban az áramerősség és a frekvencia.                    |
| A medence szivárog          | A medence elszakadt vagy kilyukadt             | Használja a mellékelt javító készletet                                                                         |
| A víz elszennyeződött       | A víz nem volt kellő ideig szűrve              | Növelje a szűrés idejét.                                                                                       |
|                             | A szűrő elszennyeződött                        | Tisztítsa ki/cserélje ki a szűrőt.                                                                             |
|                             | A víz nincs megfelelően karbantartva           | Nézze meg a víz karbantartására vonatkozó útmutatót.                                                           |



| <b>(SLO) ODPRAVLJANJE NAPAK</b>                                                                       |                                            |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tukaj je nekaj koristnih nasvetov, ki vam bodo pomagali odkriti in popraviti najpogostejše vire težav |                                            |                                                                                                              |
| TEŽAVE                                                                                                | MOREBITNI VZROKI                           | REŠITVE                                                                                                      |
| Sistem šob ne deluje                                                                                  | črpalka za zrak je prevroča                | Odklopite črpalko za zrak. Ko se črpalka za zrak ohladi, vstavite čep in za aktivacijo pritisnite gumb Jet.  |
|                                                                                                       | nekaj je narobe z električno omarico       | Če se ne izvede ponastavitve, pokličite servis.                                                              |
| Sistem gretja ne deluje                                                                               | temperatura je nastavljena prenizko        | Nastavite višjo temperaturo (20-42°C).                                                                       |
|                                                                                                       | umazana kartuša filtra                     | Pravočasno očistite/zamenjajte kartušo filtra.                                                               |
|                                                                                                       | nepravilna raven vode                      | Dodajte vodo do določene ravni.                                                                              |
|                                                                                                       | grelni element okvarjen                    | Pokličite servis.                                                                                            |
| Sistem filtriranja ne deluje                                                                          | umazana kartuša filtra                     | Pravočasno očistite/zamenjajte kartušo filtra.                                                               |
|                                                                                                       | nekaj je narobe z električno omarico       | Če se ne izvede ponastavitve, pokličite servis.                                                              |
|                                                                                                       | prenizka napetost ali nepravilna frekvenca | Prosimo strokovnjaka za elektriko, da preveri, ali je vhodna napetost ali frekvenca v gospodinjstvu običajna |
| Pušcanje masažne kadi                                                                                 | masažna kad je raztrgana ali prebodena     | Uporabite priloženo zaplato za popravilo                                                                     |
| Voda ni čista                                                                                         | nezadosten čas filtriranja                 | Podaljšajte čas filtriranja.                                                                                 |
|                                                                                                       | umazana kartuša filtra                     | Očistite/zamenjajte kartušo filtra.                                                                          |
|                                                                                                       | nepravilno vzdrževanje vode                | Glejte navodila proizvajalca kemikalije.                                                                     |

| <b>(HR) RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>                                                           |                                           |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slijedi nekoliko korisnih savjeta za otkrivanje i ispravljanje najčešćih uzroka problema. |                                           |                                                                                                                               |
| PROBLEMI                                                                                  | MOGUĆI UZROCI                             | RJEŠENJA                                                                                                                      |
| Sustav mlaznica ne radi                                                                   | Pumpa za zrak je prevruća                 | Iskopčajte pumpu za zrak. Nakon što se pumpa za zrak ohladi, priključite utikač i pritisnite tipku Mlaznica radi aktiviranja. |
|                                                                                           | Nešto nije u redu s kutijom napajanja     | Pozovite servis ako se i dalje ne pokreće.                                                                                    |
| Sustav grijanja ne radi                                                                   | Postavljena je preniska temperatura       | Postavite na višu temperaturu (20-42°C).                                                                                      |
|                                                                                           | Prljavi uložak filtra                     | Očistite/zamijenite uložak filtra na vrijeme.                                                                                 |
|                                                                                           | Nepravilna razina vode                    | Dodajte vodu do označene razine.                                                                                              |
|                                                                                           | Neispravan grijači element                | Pozovite servis.                                                                                                              |
| Sustav filtriranja ne radi                                                                | Prljavi uložak filtra                     | Očistite/zamijenite uložak filtra na vrijeme.                                                                                 |
|                                                                                           | Nešto nije u redu s kutijom napajanja     | Pozovite servis ako se i dalje ne pokreće.                                                                                    |
|                                                                                           | Prenizak napon ili neispravna frekvencija | Pozovite profesionalnog električara kako bi provjerio ispravnost ulaznog napona i frekvencije u vašem domaćinstvu             |
| Curenje spa kade                                                                          | Spa kada je poderana ili probušena        | Koristite isporučenu zakrpu za popravak                                                                                       |
| Voda nije čista                                                                           | Nedovoljno vrijeme filtriranja            | Produljite vrijeme filtriranja.                                                                                               |
|                                                                                           | Prljavi uložak filtra                     | Očistite/zamijenite uložak filtra.                                                                                            |
|                                                                                           | Nepravilno održavanje vode                | Pogledajte upute proizvođača kemijskih sredstava.                                                                             |

# ÚROVEŇ OCHRANY VODY, BEZPEČNOST A OZNÁMENÍ ÚROVEŇ OCHRANY VODY, BEZPEČNOSŤ A OZNÁMENIA

WASSERSCHUTZNIVEAU, SICHERHEIT & ANKÜNDIGUNGEN

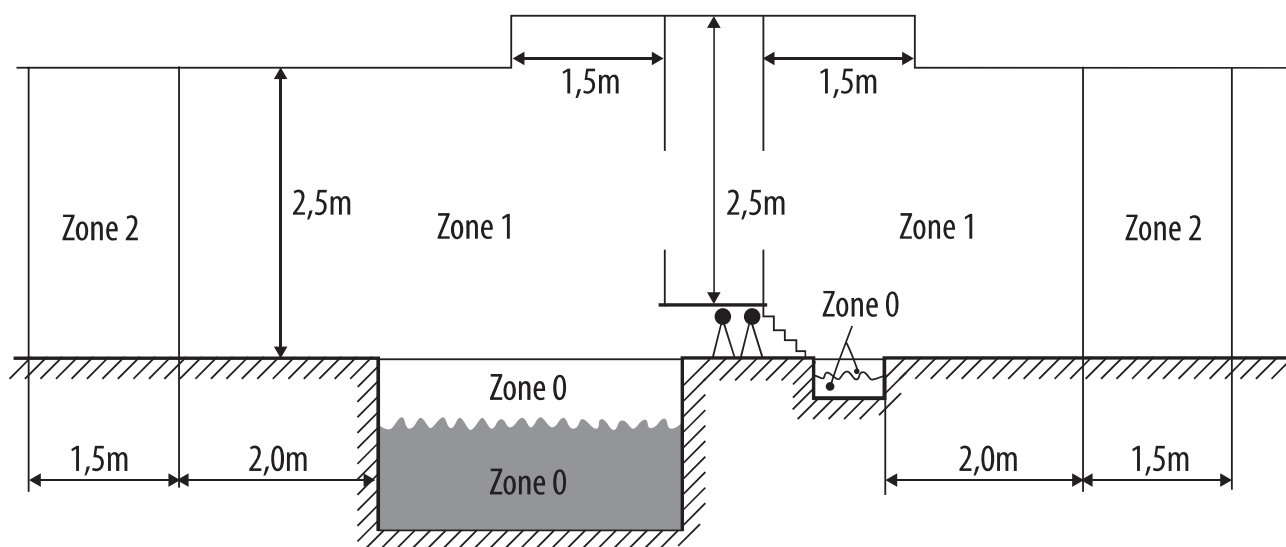
STOPIEŃ OCHRONY PRZED DZIAŁANIEM WODY,  
BEZPIECZEŃSTWO I WAŻNE INFORMACJE

VÍZVÉDELMI ELŐÍRÁSOK,

BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

RAVEN ZAŠČITE VODE, VARNOST IN OBVESTILA

RAZINA ZAŠTITE VODE, SIGURNOST I OBAVIJESTI



## CZ ÚROVEŇ OCHRANY VODY

Varování: Bezpečnostní požadavky na provedení elektrické instalace i na upevnění elektrická zařízení s ohledem na možné působení vody v okolí bazénu jsou různá pro jednotlivé zóny – viz schéma. Veškeré instalace musí být provedeny v souladu s ČSN 33 2000-7-702.

**ZÓNA 1** Poznámka: Rozměry měřené zóny jsou omezené stěnami a pevnými příčkami. Obrázek nahoře – Rozměry zón bazénů a výplňových bazénů.

## BEZPEČNOST A OZNÁMENÍ

**1.** Všechny vnější vodivé součásti v zónách 0, 1 a 2 se musí pomocí místního doplňkového vyrovnání potenciálu spojit s ochrannými vodiči všech nezakrytých vodivých součástí umístěných v těchto zónách. **2.** Ochranná opatření pomocí propojení přes nevodivá místa a neuzemněným vyrovnáním potenciálu nejsou povolena. **3.** Elektrické zařízení musí mít alespoň tyto stupně ochrany: **4.** V zónách 0 a 1 se nesmí instalovat propojovací skříňky, s výjimkou zóny 1, kde je to povoleno pro obvody SELV.

**5.** V zóně 0: IPX8 **6.** V zóně 1: IPX5 **7.** V zónách 0 a 1 se nesmí instalovat spínače a příslušenství. **8.** Transformátory musí být umístěny mimo zónu 1.

## SK ÚROVEŇ OCHRANY VODY

Varovanie: Bezpečnostné požiadavky na vykonanie elektrickej inštalácie i na upevnené elektrické zariadenia s ohľadom na možné pôsobenie vody v okolí bazénu sú rôzne pre jednotlivé zóny - viz schému. Všetky inštalácie musia byť vykonané v súlade s STN.

**ZÓNA 1** Poznámka: Rozmery meranej zóny sú obmedzené stenami a pevnými priečkami. Obrázok hore - Rozmery zón bazénov a výplňových bazénov.

## BEZPEČNOSŤ A OZNÁMENIE

**1.** Všetky vonkajšie vodivé súčasti v zónach 0, 1 a 2 sa musia pomocou miestneho doplnkového vyrovnania potenciálu spojiť s ochrannými vodičmi všetkých nezakrytých vodivých súčastí umiestnených v týchto zónach. **2.** Ochranné opatrenia pomocou prepojenia cez nevodivé miesta a neuzemneným vyrovnaním potenci-

álu nie sú povolené. **3.** Elektrické zariadenie musí mať aspoň tieto stupne ochrany: **4.** V zónach 0 a 1 sa nesmú inštalovať prepojujacie skrinky, s výnimkou zóny 1, kde je to povolené pre obvody SELV. **5.** V zóne 0; IPX8 **6.** V zóne 1: IPX5 **7.** V zónach 0 a 1 sa nesmú inštalovať spínače a príslušenstvo. **8.** Transformátory musia byť umiestnené mimo zónu 1.

## UK WATER PROTECTION LEVEL

Warning: Water protection levels of appliance at different product zones are different. See the below scheme:

**ZONE 1** Note: The measured zone dimensions are limited by walls and fixed partitions. Above figure—Zone dimensions of swimming pools and padding pools.

## SAFETY & ANNOUNCEMENTS

**1.** A local supplementary equipotential bonding shall connect all extraneous conductive parts in zones 0, 1 and 2 with protective conductors of all exposed conductive parts situated in these zones. **2.** The measures of protection by non-

-conducting location and by earth free equipotent bonding are not permitted. **3.** Electrical equipment shall have at least the following degrees of protection: **4.** Junction boxes shall not be installed in zones 0 and 1 except in zone 1, where permitted for SELV circuits. **5.** In Zone 0: IPX8. **6.** In Zone 1: IPX5. **7.** In Zones 0 and 1, no switchgear and accessories shall be installed. **8.** The transformer must be located outside zone 1.

## D WASSERSCHUTZNIVEAU

Achtung: Die Wasserschutzniveaus der Geräte in den verschiedenen Produktzonen sind unterschiedlich. Siehe folgendes Diagramm.

**ZONE 1** Hinweis: Die gemessenen Zonenabmessungen werden durch Wände und feste Trennwände begrenzt. Über Abbildung-Zonenabmessungen des Schwimmbeckens und Planschbeckens.

## SICHERHEIT & ANKÜNDIGUNGEN

**1.** Eine lokale zusätzliche und gleichwertige Verbindung muss alle Fremdleiterteile in den Zonen 0, 1 und 2 mit den Schutzleitern aller freiliegenden Leiterteile in diesen Zonen verbinden. **2.** Schutzmaßnahmen durch nicht leitende Lage und durch erdfreie Geräteverklebung sind nicht zulässig. **3.** Das elektrische Equipment muss mindestens die folgenden Schutzarten aufweisen: **4.** Die Verteilerdosen dürfen nicht in den Zonen 0 und 1 installiert werden, außer in Zone 1, insofern dies für SELV-Stromkreise zulässig ist. **5.** In Zone 0: IPX8. **6.** In Zone 1: IPX5. **7.** In den Zonen 0 und 1 dürfen keine Schaltanlagen und Zubehörteile installiert werden. **8.** Der Transformator muss sich außerhalb der Zone 1 befinden.1.

## PL STOPIEŃ OCHRONY PRZED DZIAŁANIEM WODY

Ostrzeżenie: Stopień ochrony przed działaniem wody jest zróżnicowany w różnych obszarach urządzenia. Zobacz poniższy schemat:

**OBSZAR 1** Uwaga: Zmierzone wymiary obszaru ograniczone są ściankami oraz stałymi przegrodami. Rysunek powyżej - Wymiary obszaru basenów i brodzików.

## BEZPIECZEŃSTWO I WAŻNE INFORMACJE

**1.** Lokalne dodatkowe połączenie wyrównawcze powinno łączyć wszystkie zewnętrzne części przewodzące w obszarach 0, 1 i 2 z przewodami ochronnymi wszystkich odsonietych części przewodzących, znajdujących się w wymienionych obszarach. **2.** Nie dopuszcza się środków ochronnych opartych na lokalizacji w miejscu nieprzewodzącym oraz nieuziemionym połączeniu wyrównawczym.

**3.** Sprzęt elektryczny powinien wykazywać klasę ochronną spełniającą przynajmniej następujące wymogi: **4.** Puszki elektroinstalacyjne nie powinny być montowane w obszarach 0 i 1, z wyjątkiem obszaru 1, dopuszczonego dla obwodów SELV. **5.** W obszarze 0: IPX8. **6.** W obszarze 1: IPX5. **7.** Nie należy montować rozdzielnic lub osprzętu w obszarach 0 i 1. **8.** Transformator powinien być zlokalizowany poza obszarem 1.

## H VÍZVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Figyelem: A termék különböző részei eltérő vízvédelmi előírások vonatkoznak. Lásd az alábbi ábrán:

**1-ES RÉSZ** Megjegyzés: a mért részeket falak és fix alkatrészek határolják. Az ábra fölött-úszómedencék és kerti medencék méretei.

## BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

**1.** Egy helyi egyenértékű anyagot használunk a nullás, egyes és kettes részekben az itt található külső vezető anyagok szigetelésére. **2.** Nem lehet védelmet kialakítani nem vezető részekkel, vagy nem földelt vezetékekkel. **3.** Az elektromos részeknek legalább az alábbi védelmi szintnek kell megfelelniük: **4.** Nem lehet elosztódobozt helyezni az egyes és kettes részbe. Az egyes részen elosztódoboz elhelyezhető, ha azt SELV áramkörhöz használják. **5.** A nullás részen: IPX8. **6.** Az egyes részen: IPX5. **7.** A nullás és egyes részen nem lehet kapcsolókat és kiegészítőket telepíteni. **8.** Nem helyezhető el áramátalakító az egyes zónában.

## SLO RAVEN ZAŠČITE VODE

Opozorilo: Raven zaščite vode naprave je v različnih območjih izdelka različna. Glejte spodnjo shemo:

**OBMOČJE 1** Opomba: Izmerjene dimenzije območja so omejene s stenami in fiksnimi deli. Zgornja slika – Dimenzije območja plavalnih in otroških bazenov.

## VARNOŠT IN OBVESTILA

**1.** Lokalna dodatna ekvipotencialna vezava povezuje vse zunanje prevodne dele v območjih 0, 1 in 2 z zaščitnimi prevodniki vseh izpostavljenih delov, ki so v teh območjih. **2.** Ukrepi za zaščito z neprevodnim območjem in neozemljeno ekvipotencialno vezavo niso dovoljeni. **3.** Električna oprema mora imeti vsaj naslednje stopnje zaščite: **4.** Razdelilne omarice ne smejo biti nameščene v območjih 0 in 1, razen v območju 1, v katerem so dovoljene za tokokroge SELV. **5.** V območju 0: IPX8. **6.** V območju 1: IPX5. **7.** V območjih 0 in 1 ne sme biti nameščena stikalna naprava in pripomočki. **8.** Transformator mora biti zunaj območja 1.

## HR RAZINA ZAŠTITE VODE

Upozorenje: Razina zaštite vode uređaja u različitim zonama je različita. Pogledajte dolje navedenu shemu:

**ZONA 1** Napomena: Izmjerene dimenzije zone ograničene su stjenkama i postavljenim odjeljivačima. Gornja slika – dimenzije zona bazena za plivanje i bazena za djecu.

## SIGURNOST I OBAVIJESTI

**1.** Lokalno dopunsko ekvipotentno priključivanje mora spajati sve vanjske vodljive dijelove u zonama 0, 1 i 2 zaštitnim vodičima svih izloženih vodljivih dijelova smještenih u tim zonama. **2.** Mjere zaštite neprovodljivom lokacijom i neuzemljenim ekvipotentnim spajanjem nisu dozvoljene. **3.** Električna oprema mora imati najmanje sljedeće razine zaštite: **4.** Spojne kutije se ne smiju instalirati u zonama 0 i 1 osim u zoni 1 gdje su dozvoljeni odvojeni strujni krugovi izuzetno niskog napona (SELV krugovi). **5.** U Zoni 0: IPX8. **6.** U Zoni 1: IPX5. **7.** U zonama 0 i 1 ne smiju se instalirati rasklopna postrojenja ili pribor. **8.** Transformator mora biti smješten izvan zone 1.



# OMEZENÍ ZÁRUKY – VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

## OBMEDZENIA ZÁRUKY - VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

**CZ** Záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího. Záruční doba začíná dnem původního nákupu a činí 24 měsíců. Záruka není přenosná na další kupující. Tato záruka podléhá omezením a výlukám uvedeným níže.

### POVINNOSTI KUPJÍCÍHO

Kupující musí doložit datum původního nákupu pomocí prodejního dokladu, faktury nebo dokladu o instalaci. Za náklady na přepravu k výrobci nebo do autorizovaného servisního střediska a zpět nese odpovědnost kupující. To zahrnuje i náklady na dopravu součástí dodaných k vašemu prodejci nebo do servisního střediska. Za veškeré náklady na demontáž nebo opětovnou instalaci součástí nese odpovědnost kupující. Mohou vám být účto-

vány servisní poplatky ze strany prodejce. Práce na straně výrobního závodu je definována jako práce nutná k testování a provedení oprav součástí vrácených do výrobního závodu na náklady zákazníka, pokud budou vadné součásti vráceny ve stanovené záruční době.

**SK** Záruka sa vzťahuje iba na pôvodného kupujúceho. Záručná doba začína dňom pôvodného nákupu a činí 24 mesiacov. Záruka nie je prenosná na ďalšieho kupujúceho. Táto záruka podlieha obmedzeniam a výlukám uvedeným nižšie.

### POVINNOSTI KUPJÚCEHO

Kupujúci musí doložiť dátum pôvodného nákupu pomocou predajného dokladu, faktúry alebo dokladu o inštalácii. Za ná-

klady na prepravu k výrobcovi alebo do autorizovaného servisného strediska a späť nesie zodpovednosť kupujúci. To zahŕňa aj náklady na dopravu súčiastok dodaných k vášmu predajcovi alebo do servisného strediska. Za všetky náklady na demontáž alebo opätovnú inštaláciu súčiastok nesie zodpovednosť kupujúci. Môžu vám byť účtované servisné poplatky zo strany predajcu. Práca na strane výrobného závodu je definovaná ako práca potrebná na testovanie a vykonanie opráv súčiastok vrátených do výrobného závodu na náklady zákazníka, pokiaľ budú chybné súčiastky vrátené

## W A R N I N G

**CZ** **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ** Když tento výrobek dosáhne své doby životnosti, odnesete ho na sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podívejte se prosím na symboly na výrobku, v návodu nebo na obalu. Obráťte se na obecní úřad v místě vašeho bydliště, kde by vám měli poskytnout adresu na příslušné sběrné místo ve vašem okolí. Správná likvidace tohoto výrobku Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek by v celé EU neměl být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Chcete-li zabránit možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použitý spotřebič vrátit, použijte systémy pro vrácení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Ti můžou tento výrobek převzít k recyklaci způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**SK** **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE** Keď tento výrobok dosiahne svoju dobu životnosti, odnesete ho na zberné miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pozrite sa prosím na symboly na výrobku, v návode, alebo na obale. Obráťte sa na obecný úrad v mieste Vášho bydliska, kde by Vám mali poskytnúť adresu na príslušné zberné miesto vo Vašom okolí. Správna likvidácia tohoto výrobku Symbol přeškrtnutej smetnej nádoby znamená, že tento výrobok by v celej EU nemal byť likvidovaný

spolu s jiným domácím odpadem. Ak chcete zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie zdrojov materiálov. Ak chcete použitý spotrebič vrátiť, použite systémy pre vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Ti môžu tento výrobok prevziať k recyklácii spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

**UK** **THE ENVIRONMENT** When this product reaches the end of its useful life, hand it in at a collection point for the recycling of electric and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the users instructions or the packaging. Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

**D** **DIE UMWELT** Wenn dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer ist, sollte es bei einem Sammelpunkt für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten eingeliefert werden. Bitte beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung. Kontaktieren Sie Ihre Gemeinde für die Adresse der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe.

**PL** **ÚŠRODOWISKO** Jeśli żywotność produktu zostanie wyczerpana, zdej-

go do odpowiedniego punktu zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Zapoznaj się z symbolami na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Zapytaj w lokalnym urzędzie miejskim o adres najbliższego punktu zbierania odpadów.

**H** **ÚKÖRNYEZETVÉDELEM** Amikor a termék élettartama lejár, vigye a terméket egy elektromos és elektronikus újrahasznosítási gyűjtőponthoz. Kérjük, kezelje a terméket a csomagolási információs jelzések alapján. Lépjön kapcsolatba a környezethez tartozó, legközelebbi gyűjtőponttal.

**SLO** **ÚZAŠČITA OKOLICE** Ko tale izdelek doseže konec uporabnosti, odnesite ga na zbirno mesto za etektrične in elektronske naprave. Prosimo, preglejte simbole na izdelku, navodila in pakiranje. Obrnite se na odgovorni urad, naj vam dajo naslov najbližjega zbirnog mesta v vaši okolici.

**HR** **ÚZAŠTITA OKOLIŠA** Ako proizvod nije više za uporabu, odnesite ga i pohranite u sabirnim mjestima namjenjenim za recikliranje elektroničkih i električnih aparata. Napomenite reference i simbole proizvođača, koji su na uputama ili pakiranju. Obratite se svojoj općini i zatražite adresu najbližeg sabirnog mjesta za reciklažu elektroničkih i električnih aparata.



# BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico  
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)  
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)



0522 15 36 417



[info@bsvillage.com](mailto:info@bsvillage.com)



0522 18 40 494